



BMW Motorrad



Instruções de utilização

F 900 R

Dados do veículo/concessionário

Dados do veículo

Modelo

Número de identificação do veículo

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora D./Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (ca-
rimbo da empresa)

Bem-vindo à BMW

Agradecemos a sua preferência por um veículo da BMW Motorrad e damos-lhe as boas-vindas ao círculo de condutores BMW. Familiarize-se com o seu novo veículo, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito.

Sobre estas instruções de operação

Leia estas instruções de operação, antes de colocar a sua nova BMW em marcha. Aqui encontrará indicações importantes relativamente à operação do veículo, permitindo-lhe tirar proveito máximo das vantagens técnicas da sua BMW.

Para além disso, poderá obter informações relativas à manutenção e conservação, que contribuem para a segurança de funcionamento e na estrada, assim

como, ao mesmo tempo, para a preservação do valor do seu veículo.

O comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados é requisito para a prestação de serviços de participação comercial.

Caso pretenda vender a sua BMW futuramente, lembre-se de entregar também as instruções de operação. É uma parte integrante importante do seu veículo.

Sugestões e críticas

O seu concessionário BMW Motorrad está inteiramente disponível para o ajudar com todas as questões relativas ao seu veículo.

Uma boa experiência com a sua BMW, bem com uma viagem segura e agradável, é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

01 40 1 603 386



Índice

| | | | | | |
|----------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| 1 Indicações gerais | 7 | Interruptor multifunções di- | | 4 Manuseamento | 65 |
| Visão geral | 8 | reito | 26 | Canhão da ignição/tranca da | |
| Abreviaturas e símbolos | 8 | Interruptor multifunções di- | 27 | direção | 66 |
| Equipamento | 9 | reito | 27 | Ignição com Key- | |
| Dados técnicos | 9 | Instrumento combinado | 28 | less Ride | 67 |
| Atualidade | 10 | 3 Indicações | 29 | Imobilizador eletrônico | |
| Fontes de informação adici- | | Luzes de controlo e de | | EWS | 71 |
| onais | 10 | aviso | 30 | Interruptor de emergên- | |
| Certificados e licenças de | | visor TFT na vista | | cia | 72 |
| circulação | 10 | Pure Ride | 31 | Chamada de emergência | |
| Memória de dados | 10 | visor TFT na vista de | | inteligente | 72 |
| Sistema inteligente de cha- | | menu | 33 | Luzes | 75 |
| mada de emergência | 15 | visor TFT na vista Sport | | Luz de condução diurna | 76 |
| 2 Visão geral | 19 | 1 | 35 | Sistema de luzes de emer- | |
| Vista de conjunto, lado es- | | visor TFT na vista Sport | | gência | 78 |
| querdo | 21 | 2 | 36 | Indicadores de mudança de | |
| Vista de conjunto, lado di- | | Luzes de controlo | 37 | direção | 79 |
| reito | 23 | | | Controlo de tração (ASC/ | |
| Por baixo do selim | 24 | | | DTC) | 80 |
| Interruptor multifunções es- | | | | Ajuste eletrônico do trem de | |
| querdo | 25 | | | rodagem (D-ESA) | 81 |
| | | | | Modo de condução | 84 |
| | | | | Modo de condução PRO | 87 |
| | | | | Cruise Control | 88 |

| | | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------|------------|-----------------------------|------------|
| Laptimer | 91 | 6 Ajuste | 123 | 8 Tecnologia em por- | |
| Flash de mudança de veloci- | | Retrovisores | 124 | menor | 151 |
| dade | 93 | Faróis | 124 | Indicações gerais | 152 |
| Sistema de alarme antir- | | Embraiagem | 125 | Sistema antibloqueio das | |
| roubo (DWA) | 93 | Travão | 126 | rodas (ABS) | 152 |
| Sistema de controlo da pres- | | Tensão prévia da mola | 126 | Controlo de tração (ASC/ | |
| são dos pneus (RDC) | 96 | Amortecimento | 127 | DTC) | 155 |
| Punhos aquecíveis | 97 | 7 Conduzir | 129 | Regulação do momento de | |
| Selim | 97 | Indicações de segu- | | inércia do motor | 157 |
| 5 Visor TFT | 99 | rança | 130 | Dynamic ESA | 157 |
| Indicações gerais | 100 | Verificação periódica | 132 | Modo de condução | 158 |
| Princípio | 101 | Inicial | 133 | Controlo dinâmico dos tra- | |
| Vista Pure Ride | 108 | Retracção | 137 | vões | 160 |
| Ajustes gerais | 109 | Mutável | 138 | Sistema de controlo | |
| Bluetooth | 111 | Flash de comutação | 139 | da pressão dos pneus | |
| O meu veículo | 114 | Travões | 140 | (RDC) | 161 |
| Computador de bordo | 117 | Estacione a sua motoci- | | Assistente de mudança de | |
| Navegação | 117 | cleta | 142 | velocidade | 163 |
| Multimédia | 120 | Abastecer | 143 | Luzes adaptativas | 164 |
| Telefone | 121 | Fixar a moto para o trans- | | 9 Manutenção | 167 |
| Apresentar a versão do | | porte | 148 | Indicações gerais | 168 |
| software | 121 | | | Ferramenta de bordo | 168 |
| Apresentar informações de | | | | Conjunto de ferramentas | |
| licenciamento | 121 | | | de serviço | 169 |

| | | | | | |
|----------------------------------|------------|-------------------------------|------------|--|--|
| Descanso da roda dianteira | 169 | | | | |
| Óleo do motor | 170 | | | | |
| Sistema de travões..... | 173 | | | | |
| Embriagem..... | 177 | | | | |
| Líquido de refrigeração.... | 178 | | | | |
| Pneus | 179 | | | | |
| Jantes e pneus | 180 | | | | |
| Rodas | 181 | | | | |
| Meio de iluminação | 190 | | | | |
| Auxílio no arranque..... | 191 | | | | |
| Bateria | 192 | | | | |
| Fusíveis | 195 | | | | |
| Ficha de diagnóstico | 197 | | | | |
| Corrente | 198 | | | | |
| 10 Acessórios | 203 | | | | |
| Indicações gerais..... | 204 | | | | |
| Tomadas | 204 | | | | |
| Mala Soft..... | 205 | | | | |
| Top-case..... | 206 | | | | |
| Sistema de navegação | 209 | | | | |
| | | 11 Conservação..... | 217 | | |
| | | Produtos de conserva- | | | |
| | | ção | 218 | | |
| | | Lavagem do veículo | 218 | | |
| | | Limpeza de peças sensí- | | | |
| | | veis do veículo | 219 | | |
| | | Conservação da pintura ... | 220 | | |
| | | Conservação | 221 | | |
| | | Imobilizar a moto | 221 | | |
| | | Colocar a moto em funcio- | | | |
| | | namento | 221 | | |
| | | 12 Dados técnicos..... | 223 | | |
| | | Tabela de avarias | 224 | | |
| | | Uniões roscadas | 227 | | |
| | | Combustível | | | |
| | | F 900 R (0K11) | 229 | | |
| | | Combustível | | | |
| | | F 900 R A2 (0K31) | 230 | | |
| | | Óleo do motor | 230 | | |
| | | Motor F 900 R (0K11) | 231 | | |
| | | Motor F 900 R A2 (0K31).. | 232 | | |
| | | Embriagem..... | 233 | | |
| | | Caixa de velocidades | 234 | | |
| | | Diferencial da roda tra- | | | |
| | | seira..... | 234 | | |
| | | Armações | 235 | | |
| | | Trem de aterragem | 235 | | |
| | | Travões | 236 | | |
| | | Rodas e pneus | 237 | | |
| | | Elétrica | 238 | | |
| | | Sistema de alarme anti- | | | |
| | | roubo..... | 240 | | |
| | | Dimensões | 240 | | |
| | | Pesos | 241 | | |
| | | Valores de percurso..... | 242 | | |
| | | 13 SAV..... | 243 | | |
| | | Serviço BMW Motorrad ... | 244 | | |
| | | Histórico de manutenção | | | |
| | | BMW Motorrad | 244 | | |
| | | Serviços de mobilidade | | | |
| | | BMW Motorrad | 245 | | |
| | | Trabalhos de manuten- | | | |
| | | ção | 245 | | |
| | | Plano de manutenção | 249 | | |
| | | Confirmações de manuten- | | | |
| | | ção | 250 | | |
| | | Confirmações de repara- | | | |
| | | ção | 264 | | |

14 Anexo 267

| | |
|--|-----|
| Declaração de conformidade para o imobilizador eletrónico | 268 |
| Certificado para o imobilizador eletrónico | 274 |
| Declaração de conformidade para Keyless Ride ... | 276 |
| Certificado para o Keyless Ride | 281 |
| Declaração de conformidade para sistema de controlo da pressão dos pneus | 283 |
| Certificado para o sistema de controlo da pressão dos pneus | 290 |
| Declaração de conformidade para grupo de instrumentos TFT | 291 |
| Certificado para o grupo de instrumentos TFT | 297 |
| Declaração de conformidade para chamada de emergência inteligente | 300 |

| | |
|---|-----|
| Declaração de conformidade para sistema de alarme antirroubo..... | 306 |
|---|-----|

15 Índice remissivo..... 312

Indicações gerais

| | |
|--|----|
| Visão geral | 8 |
| Abreviaturas e símbolos | 8 |
| Equipamento | 9 |
| Dados técnicos | 9 |
| Atualidade | 10 |
| Fontes de informação adicionais | 10 |
| Certificados e licenças de circulação | 10 |
| Memória de dados | 10 |
| Sistema inteligente de chamada de emergência | 15 |


Visão geral


No capítulo 2 destas instruções de utilização, encontrará a primeira visão geral da sua moto.


No capítulo 13 são documentados todos os trabalhos de manutenção e de reparação executados. O comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados é condição fundamental para prestações goodwill.


Caso pretenda vender a sua BMW algum dia, não se esqueça de entregar também as instruções de utilização, uma vez que estas são parte integrante e importante da sua moto.


Abreviaturas e símbolos

 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.

 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.

 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

◀ Assinala o fim de um aviso.


• Instruções de ação.

» Resultado de uma ação.

➔ Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.

◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.

 Binário de aperto.

 Dados técnicos.

LA Versão nacional.

SA Equipamento especial. Os equipamentos extra BMW Motorrad já são montados durante a produção dos veículos.

| | |
|-------|---|
| SZ | Equipamento extra. O equipamento extra BMW Motorrad pode ser adquirido e reequipado através do seu concessionário BMW Motorrad. |
| ABS | Sistema antibloqueio das rodas em travagem. |
| ASC | Controlo automático de estabilidade. |
| EWS | Imobilizador eletrónico. |
| D-ESA | Ajuste eletrónico da suspensão. |
| DTC | Controlo Dinâmico de Tração (equipamento opcional apenas em combinação com o modo de condução Pro). |

| | |
|-----|---|
| DWA | Sistema de alarme antirroubo. |
| RDC | Sistema de controlo da pressão dos pneus. |

Equipamento

Quando adquiriu a sua moto BMW, escolheu um modelo com um equipamento individual. Estas instruções de operação descrevem os equipamentos opcionais (SA) disponibilizados pela BMW e equipamento extra (SZ) selecionado. Pedimos a sua compreensão para o facto de também estarem descritas versões do equipamento que, possivelmente, não selecionou. Também são possíveis divergências nacionalmente específicas em relação à moto ilustrada. Na eventualidade de a sua moto dispor de equipamento que não esteja descrito nas instruções de

operação, encontrará a respetiva descrição num manual separado.

Dados técnicos

Todas as indicações de medidas, peso e potência nas instruções de operação referem-se ao DIN (Instituto Alemão de Normalização (Deutsches Institut für Normung) e. V.) e respeitam as respetivas tolerâncias.

Os dados técnicos e as especificações nestas instruções de utilização servem de pontos de referência. Os dados específicos do veículo podem divergir, p. ex., devido aos equipamentos opcionais selecionados, à versão de país ou aos processos de medição específicos de cada país. Os valores detalhados pode ser consultados nos documentos de homologação e nas placas de aviso no veículo, ou ainda junto do seu Concessionário BMW Motorrad, um outro Ponto de Serviço Au-

torizado ou uma oficina especializada. As indicações contidas nos documentos do veículo são sempre prioritárias relativamente às indicações contidas destas instruções de utilização.

Atualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade das motos BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo na construção, equipamento e acessórios. Assim, pode haver eventuais divergências entre estas instruções de operação e a sua moto. A BMW Motorrad também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

Fontes de informação adicionais

Concessionário BMW Motorrad

O seu concessionário BMW Motorrad está sempre ao seu dispor para lhe esclarecer quaisquer dúvidas.

Internet

As instruções de operação do seu veículo, as instruções de utilização e montagem dos acessórios possíveis e as informações gerais sobre a BMW Motorrad, p. ex., de cariz técnico, encontram-se disponíveis em **bmw-motorrad.com/manuals**.

Certificados e licenças de circulação

Os certificados do veículo e as licenças de circulação oficiais para os acessórios possíveis encontram-se disponíveis em **bmw-motorrad.com/certification**.

Memória de dados

Generalidades

No veículo encontram-se instaladas unidades de comando eletrónicas. As unidades de comando eletrónicas processam dados, que receberam, p. ex., dos sensores do veículo, que as próprias unidades geraram ou que sejam objeto de troca interna. Algumas unidades de comando são necessárias para o funcionamento seguro do veículo ou servem de auxílio durante a condução, p. ex., sistemas de assistência. Além disso, as uni-

dades de comando permitem o uso de funções de conforto ou de infotainment.

As informações relativas a dados memorizados ou trocados poderão ser obtidas junto do fabricante do veículo, p. ex., através de uma brochura separada.

Associação ao proprietário

Cada veículo está identificado com um número de identificação do veículo inequívoco. Dependendo do país, é possível determinar o proprietário do veículo com base no número de identificação do veículo, na chapa da matrícula e mediante consulta das autoridades competentes. Além disso, existem ainda outras opções para, com base nos dados recolhidos no veículo, determinar o condutor ou o proprietário do veículo, p. ex., através da conta ConnectedDrive utilizada.

Direitos de proteção de dados

De acordo com a lei da proteção de dados pessoais, os utilizadores de veículos têm determinados direitos em relação ao fabricante do veículo ou a empresas que recolham ou processem dados pessoais.

Os utilizadores de veículos, enquanto titulares do registo, têm direito de acesso gratuito e abrangente perante as entidades que memorizam dados pessoais do utilizador do veículo.

Entre outras, estas entidades são:

- Fabricante do veículo
- Pontos de Serviço Autorizados qualificados
- Oficinas especializadas
- Prestadores de serviços

Os utilizadores de veículos têm direito a obter determinadas informações: quais os dados pes-

soais que foram memorizados, para que finalidade são usados os dados e qual a origem dos mesmos. Para obter esta informação, é necessário um comprovativo de propriedade ou de utilização.

O direito de acesso também inclui informações relativas aos dados que tenham sido enviados a outras empresas ou entidades.

A página da web do fabricante do veículo contém a respetiva política de privacidade aplicável. Esta política de privacidade contém informações relativas ao direito de solicitar a eliminação ou a retificação de dados. O fabricante do veículo também disponibiliza na internet os seus dados de contacto e os do responsável pela proteção de dados.

O proprietário do veículo pode solicitar a leitura dos dados memorizados no veículo junto de um concessionário

BMW Motorrad ou outro Ponto de Serviço Autorizado qualificado, ou ainda de uma oficina especializada, eventualmente, mediante o pagamento de uma taxa.

A leitura dos dados do veículo é efetuada através da tomada prescrita por lei para o diagnóstico de bordo (OBD) no veículo.

Requisitos legais para a divulgação de dados

No âmbito da legislação vigente, o fabricante do veículo tem o dever de disponibilizar às autoridades os dados memorizados na sua base de dados. Esta disponibilização de dados na medida em que seja necessária ocorre em casos isolados, p. ex., para esclarecer delitos.

No âmbito da legislação vigente, as entidades públicas têm o direito de efetuar a leitura dos da-

dos do veículo em casos isolados.

Dados operacionais no veículo

Para a operação do veículo, as unidades de comando processam dados.

Estes incluem, p. ex.:

- Mensagens de estado do veículo e dos seus componentes individuais, p. ex., rotações da roda, velocidade da roda, abrandamento do movimento
- Condições ambientais, p. ex., temperatura

Os dados processados são processados somente no próprio veículo e, por norma, são voláteis. Os dados não continuam memorizados depois de findo o período de funcionamento.

Os componentes eletrônicos, p. ex., as unidades de comando, contêm componentes destinados

à memorização de informações técnicas. É possível memorizar temporária ou permanentemente informações sobre o estado do veículo, o desgaste dos componentes, eventos ou erros.

De uma forma geral, estas informações documentam o estado de um componente, um módulo, um sistema ou do ambiente, p. ex.:

- Estados operacionais dos componentes do sistema, p. ex., níveis de enchimento, pressão de enchimento dos pneus
- Falhas de funcionamento e defeitos nos componentes importantes do sistema, p. ex., luzes e travões
- Reações do veículo em situações de marcha especiais, p. ex., utilização dos sistemas de dinâmica de marcha
- Informações sobre eventos que danifiquem o veículo

Os dados são necessários para a execução das funções das unidades de comando. Para além disso, servem para a deteção e eliminação de falhas de funcionamento, assim como a otimização das funções do veículo por parte do fabricante do veículo.

A maior parte destes dados é volátil e só é processada no próprio veículo. Apenas uma pequena parcela dos dados é memorizada nas memórias de eventos ou falhas, dependendo da ocasião.

Caso sejam solicitados serviços de manutenção, p. ex., reparações, processos de manutenção, acionamentos de garantias e medidas de garantia da qualidade, estas informações técnicas podem ser lidas do veículo juntamente com o número de identificação do veículo.

A leitura das informações pode ser realizada por um concessionário BMW Motorrad ou um

Ponto de Serviço Autorizado, ou ainda uma oficina especializada. Para a leitura, é usada a tomada prescrita por lei para o diagnóstico de bordo (OBD) no veículo. Os dados são recolhidos, processados e usados pelas respetivas entidades da rede de concessionários. Os dados documentam estados técnicos do veículo, auxiliam na localização de falhas, no cumprimento de deveres ao abrigo da garantia e no melhoramento da qualidade.

Além disso, o fabricante tem deveres de controlo do produto ao abrigo da lei sobre responsabilidade pelos produtos. Para cumprir estes deveres, o fabricante do veículo necessita dos dados técnicos do veículo. Os dados do veículo também podem ser usados para verificar as reivindicações do cliente ao abrigo da garantia legal e da garantia do fabricante.

As memórias de falhas e eventos no veículo podem ser repostas no âmbito de reparações ou de trabalhos de manutenção num concessionário BMW Motorrad ou outro Ponto de Serviço Autorizado, ou ainda uma oficina especializada.

Introdução e transferência de dados no veículo

Generalidades

Dependendo do equipamento, é possível memorizar ajustes de conforto e personalizações e alterar ou repô-los a qualquer momento.

Estes incluem, p. ex.:

- Ajustes da posição do para-brisas
- Ajustes do trem de rodagem

Os dados podem, eventualmente, ser importados para os sistemas de entretenimento e

comunicação do veículo, p. ex., através de um smartphone.

Dependendo do respetivo equipamento, estes incluem:

- Dados de multimédia, como música para reprodução
- Dados do livro de endereços para utilização conjunta com um sistema de comunicação ou um sistema de navegação integrado
- Destinos introduzidos
- Dados sobre a utilização de serviços de internet. Estes dados podem ser memorizados localmente no veículo ou encontram-se num dispositivo, que foi conectado ao veículo, p. ex., smartphone, câmara USB, leitor de MP3. Caso ocorra uma memorização destes dados no veículo, estes podem ser apagados a qualquer momento.

Uma transmissão destes dados a terceiros só ocorre mediante pedido pessoal no âmbito da utilização de serviços online. Isto depende dos ajustes selecionados para a utilização dos serviços.

Integração de dispositivos terminais móveis

Dependendo do equipamento, é possível controlar os dispositivos terminais móveis conectados ao veículo, p. ex., smartphones, através dos elementos de operação do veículo.

Neste contexto, a imagem e o som do dispositivo terminal móvel podem ser reproduzidos através do sistema multimédia. Ao mesmo tempo, são transmitidas determinadas informações ao dispositivo terminal móvel. Dependendo do tipo de integração, estas incluem, p. ex., dados de posicionamento e outras informações gerais do veículo. Isto

viabiliza a utilização ideal de determinadas apps, p. ex., navegação ou reprodução de áudio. O tipo do processamento de dados subsequente é determinado pelo fornecedor da respetiva app em uso. O âmbito dos ajustes possíveis depende da respetiva app e do sistema operativo do dispositivo terminal móvel.

Serviços Generalidades

Se o veículo possuir uma ligação à rede de radiocomunicação, este viabiliza a troca de dados entre o veículo e outros sistemas. A ligação à rede de radiocomunicação é viabilizada através de uma unidade emissora e recetora própria do veículo ou de dispositivos terminais móveis do proprietário, p. ex., smartphones. Através desta ligação à rede de radiocomunicação, é possível usar as chamadas funções

online. Estas incluem serviços online e apps, que são disponibilizados pelo fabricante do veículo ou outros fornecedores.

Serviços do fabricante do veículo

No caso dos serviços online do fabricante do veículo, as respectivas funções são descritas num documento adequado, p. ex., nas instruções de utilização, na página da web do fabricante. Nestes documentos também são indicadas as informações relevantes sobre a proteção de dados. Para a prestação de serviços online, é possível que sejam utilizados dados pessoais. A troca de dados decorre através de uma ligação segura, p. ex., com os sistemas de TI do fabricante do veículo previstas para esse fim. A recolha, o processamento e a utilização de dados pessoais, que excedam a disponibilização de serviços, têm lugar apenas me-

dante permissão legal, acordo contratual ou consentimento. Também é possível solicitar a ativação ou desativação de toda a ligação de dados, com a exceção de funções prescritas por lei.

Serviços de outros fornecedores

No caso de utilização de serviços online de outros fornecedores, estes serviços são da responsabilidade do fornecedor e estão sujeitos à política de privacidade e às condições de uso do mesmo. O fabricante do veículo não tem qualquer influência sobre os conteúdos partilhados. As informações sobre tipo, âmbito e finalidade da recolha e do uso de dados pessoais no âmbito de serviços de terceiros podem ser consultadas junto do respetivo operador.

Sistema inteligente de chamada de emergência

– com chamada de emergência inteligente^{SA}

Princípio

O sistema inteligente de chamada de emergência permite efetuar chamadas de emergência manuais ou automáticas, p. ex., em caso de acidente.

As chamadas de emergência são atendidas por uma central de chamada de emergência, que foi contratada pelo fabricante do veículo.

Para obter informações sobre a operação do sistema inteligente de chamada de emergência e das funções, ver "Chamada de emergência inteligente".

Base jurídica

O processamento de dados pessoais através do sistema inteligente de chamada de emergência corresponde às seguintes normas:

- Proteção de dados pessoais: diretiva 95/46/CE do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu.
- Proteção de dados pessoais: diretiva 2002/58/CE do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu.

A base jurídica para a ativação e o funcionamento do sistema inteligente de chamada de emergência é o contrato ConnectedRide assinado para esta função, bem como as leis, os regulamentos e as diretivas aplicáveis do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu.

Os respetivos regulamentos e diretivas regulam a proteção de

pessoas singulares no processamento dos dados pessoais.

O processamento de dados pessoais pelo sistema inteligente de chamada de emergência corresponde às diretivas europeias relativas à proteção de dados pessoais.

O sistema inteligente de chamada de emergência processa dados pessoais apenas com o consentimento do proprietário do veículo.

O sistema inteligente de chamada de emergência e outros serviços adicionais agregados só podem processar dados pessoais mediante consentimento explícito da pessoa afetada pelo processamento de dados, p. ex., do proprietário do veículo.

Cartão SIM

O sistema inteligente de chamada de emergência é executado através do cartão SIM insta-

lado no veículo, por meio de comunicação móvel. O cartão SIM está permanentemente ligado à rede de comunicações móveis, para permitir um estabelecimento rápido da comunicação. Em caso de emergência, os dados são enviados ao fabricante do veículo.

Melhoria da qualidade

Os dados transmitidos no caso de uma chamada de emergência também são utilizados pelo fabricante do veículo para melhorar a qualidade do produto e do serviço.

Determinação da posição

A posição do veículo pode ser determinada com base nas células de radiocomunicação móvel exclusivamente pela operadora da rede de comunicações móveis. Não é possível ao operador da rede fazer uma interligação do número de identificação do veí-

culo com o número de telefone do cartão SIM instalado. Uma interligação do número de identificação do veículo com o número de telefone do cartão SIM instalado só pode ser estabelecida pelo fabricante do veículo.

Dados de registo das chamadas de emergência

Os dados de registo das chamadas de emergência são memorizados numa memória do veículo. Os dados de registo mais antigos são apagados regularmente. Os dados de registo incluem, p. ex., informações sobre quando e onde foi efetuada uma chamada de emergência. Em casos excepcionais, os dados de registo podem ser lidos da memória do veículo. Por norma, a leitura dos dados de registo só é efetuada mediante ordem judicial e só é possível se os respetivos apare-

lhos forem ligados diretamente ao veículo.

Chamada de emergência automática

O sistema está concebido de tal maneira que, em caso de acidente com a gravidade correspondente, identificado pelos sensores no veículo, seja automaticamente efetuada uma chamada de emergência.

Informações enviadas

No caso de uma chamada de emergência através do sistema inteligente de chamada de emergência, as mesmas informações são encaminhadas para a central de chamada de emergência contratada, à semelhança do que sucede no caso do sistema de chamada de emergência eCall previsto por lei, que as envia para o centro público de coordenação das operações de salvamento.

Para além disso, as seguintes informações adicionais são enviadas através do sistema inteligente de chamada de emergência para uma central de chamada de emergência contratada pelo fabricante do veículo e, eventualmente, encaminhadas para o centro público de coordenação das operações de salvamento:

- Os dados de acidente, p. ex., o sentido de colisão identificado pelos sensores do veículo, servem para facilitar o planeamento da intervenção das equipas de resgate e desencarceramento.
- Os dados de contacto, como, p. ex., o número de telefone do cartão SIM instalado e o número de telefone do condutor, caso esteja disponível, servem para entrar rapidamente em contacto com os sinistrados, se necessário.

Memorização de dados

Os dados relativos a uma chamada de emergência efetuada são memorizados no veículo. Os dados contêm informações relativas à chamada de emergência, p. ex., local e hora da chamada de emergência.

As gravações de voz da chamada de emergência são memorizadas na central de chamada de emergência.

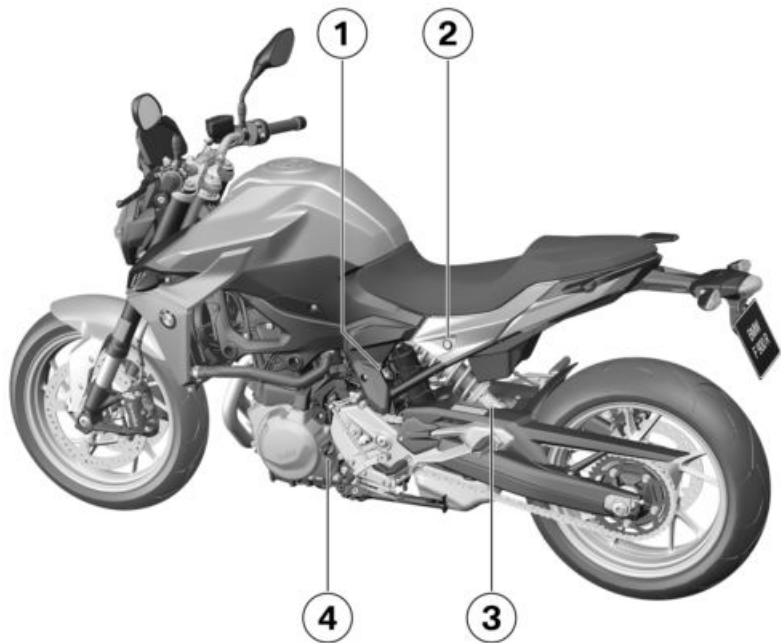
As gravações de voz do cliente são memorizadas durante 24 horas, para o caso de ser necessário analisar certos pormenores da chamada de emergência. Em seguida, as gravações de voz são apagadas. As gravações de voz do colaborador da central de chamada de emergência são memorizadas durante 24 horas para fins de garantia da qualidade.

Pedido de informações relativamente a dados pessoais

Os dados processados no âmbito da chamada de emergência inteligente só são processados para a realização da chamada de emergência. No âmbito dos seus deveres legais, o fabricante do veículo fornece informações sobre os dados por ele processados e, eventualmente, ainda memorizados.

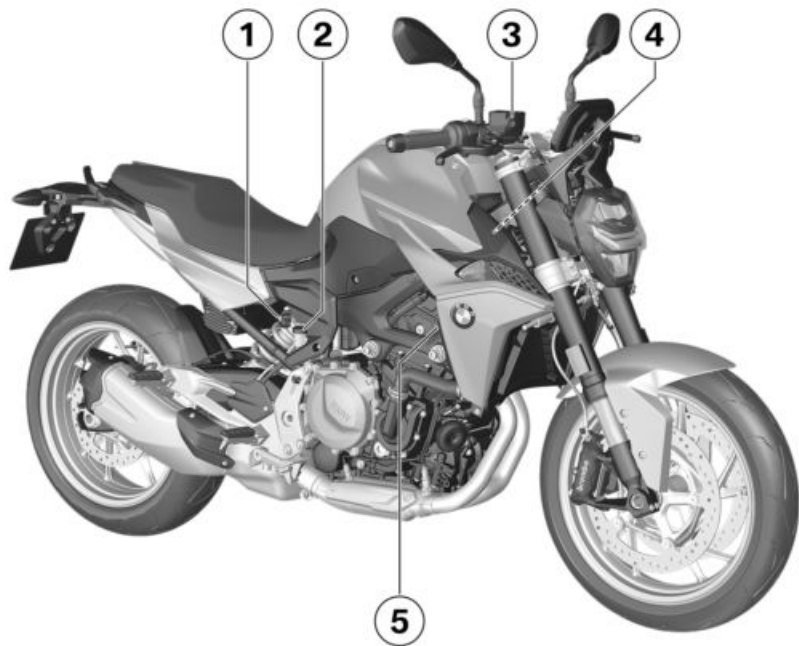
Visão geral

| | |
|---|----|
| Vista de conjunto, lado esquerdo | 21 |
| Vista de conjunto, lado direito | 23 |
| Por baixo do selim | 24 |
| Interruptor multifunções esquerdo | 25 |
| Interruptor multifunções direito | 26 |
| Interruptor multifunções direito | 27 |
| Instrumento combinado | 28 |



Vista de conjunto, lado esquerdo

- 1 Tomada (→ 204)
- 2 Fechadura do assento (→ 97)
- 3 Ajuste do amortecimento (→ 127)
- 4 Orifício de enchimento do óleo e vareta do óleo (→ 170)

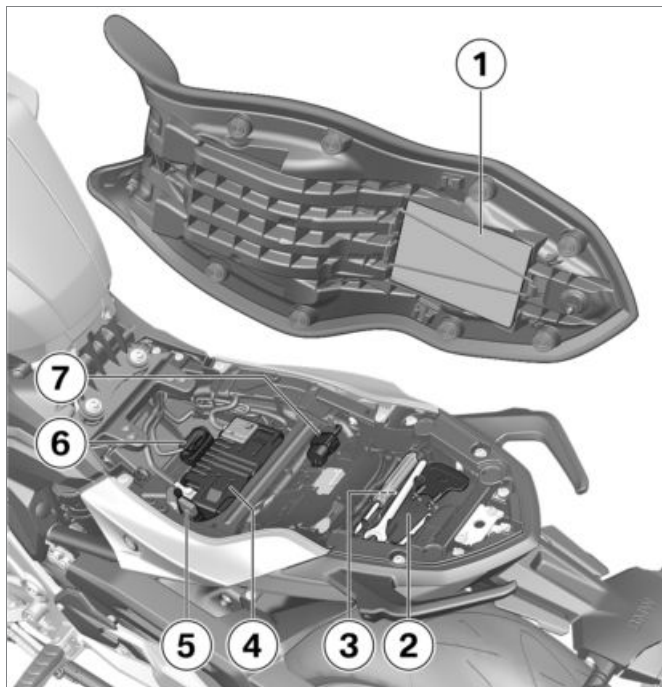


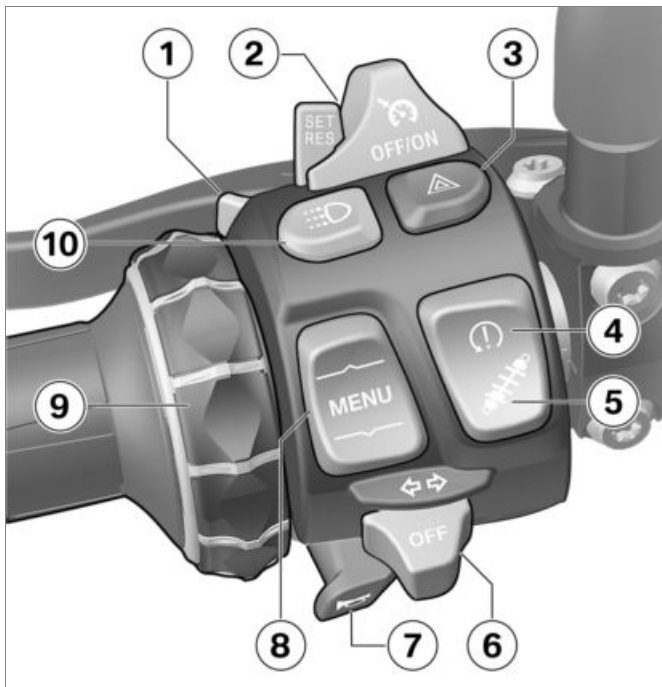
Vista de conjunto, lado direito

- 1** Ajuste da tensão prévia da mola (☛ 126)
- 2** Depósito de compensação do óleo do travão traseiro (☛ 176)
- 3** Depósito de compensação do óleo do travão dianteiro (☛ 175)
- 4** Número de identificação do veículo, placa de características (na cabeça de direção)
- 5** Indicador do nível do líquido de refrigeração (atrás da carenagem lateral) (☛ 178)

Por baixo do selim

- 1 Instruções de operação (►► 8)
Estojo de primeiros socorros (por baixo das instruções de operação)
- 2 Ferramenta de bordo (►► 168)
- 3 Ficha para ficha de codificação
– com modos de condução Pro^{SA}
Montar a ficha de codificação (►► 86).
- 4 Bateria (►► 192)
- 5 Substituir o fusível principal (►► 195).
- 6 Ficha de diagnóstico (►► 197)
- 7 Substituir os fusíveis (►► 196).





Interruptor multifunções esquerdo

- 1** Luz de máximos e sinal de luzes (☞ 75)
- 2** – com cruise control^{SA}
Cruise Control (☞ 89).
- 3** Sistema de luzes de emergência (☞ 78)
- 4** ASC/DTC (☞ 80)
- 5** – com Dynamic ESA^{SA}
Possibilidades de ajuste (☞ 81)
- 6** Indicadores de mudança de direção (☞ 79)
- 7** Buzina
- 8** Tecla basculante MENU (☞ 101)
- 9** Multi-Controller
Elementos operacionais (☞ 101)
- 10** – com luz de condução diurna^{SA}
Luz de condução diurna comandada manualmente (☞ 76).

Interruptor multifunções direito

– com chamada de emergência inteligente^{SA}

1 – com punhos aquecíveis^{SA}

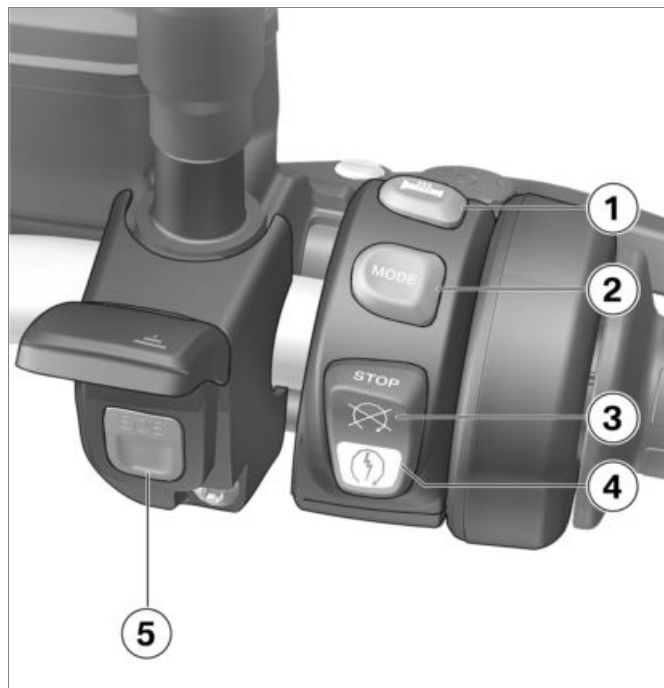
Operar os punhos aquecíveis (►► 97).

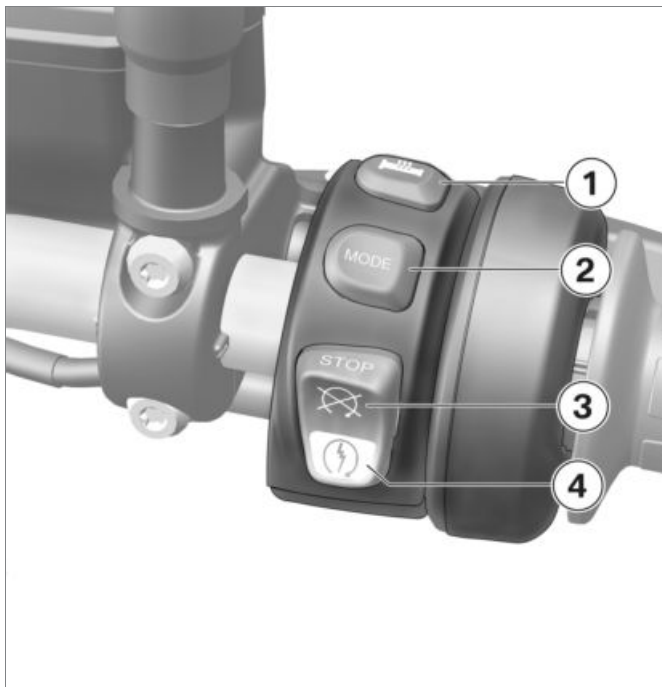
2 Modo de condução (►► 84)

3 Interruptor de emergência (►► 72)

4 Tecla do motor de arranque (►► 133)

5 Tecla SOS
Chamada de emergência inteligente (►► 72)





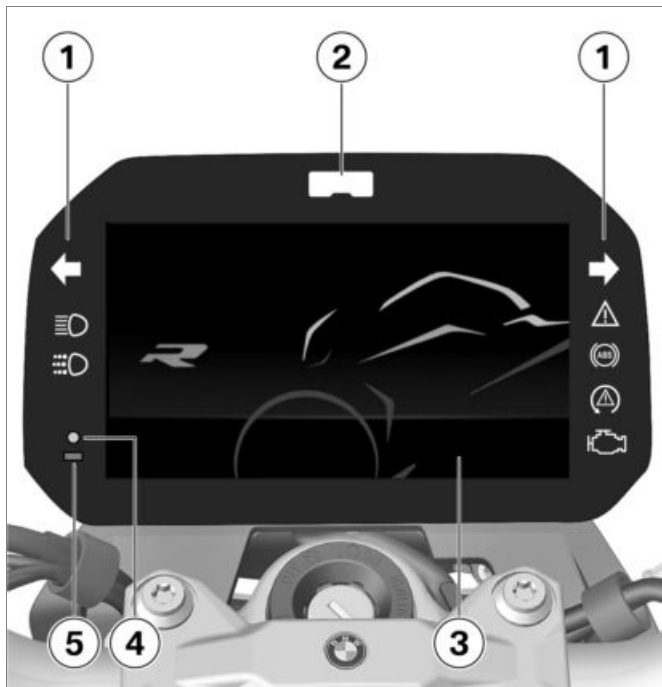
Interruptor multifunções direito

– sem chamada de emergência inteligente^{SA}

- 1 – com punhos aquecíveis^{SA}
Operar os punhos aquecíveis (➡ 97).
- 2 Modo de condução (➡ 84)
- 3 Interruptor de emergência (➡ 72)
- 4 Tecla do motor de arranque (➡ 133)

Instrumento combinado

- 1 Luzes de controlo e de aviso (→ 30)
- 2 Flash de mudança de velocidade
- 3 Visor TFT (→ 31) (→ 33)
- 4 Díodo emissor de luz do DWA
 - com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
 - Sinal de alarme (→ 94)
 - com Keyless Ride^{SA}
 - Luz de controlo para o comando à distância via sinal de rádio
 - Ignição com Keyless Ride (→ 68).
- 5 Sensor fotoelétrico (para a adaptação da luminosidade da iluminação dos instrumentos)

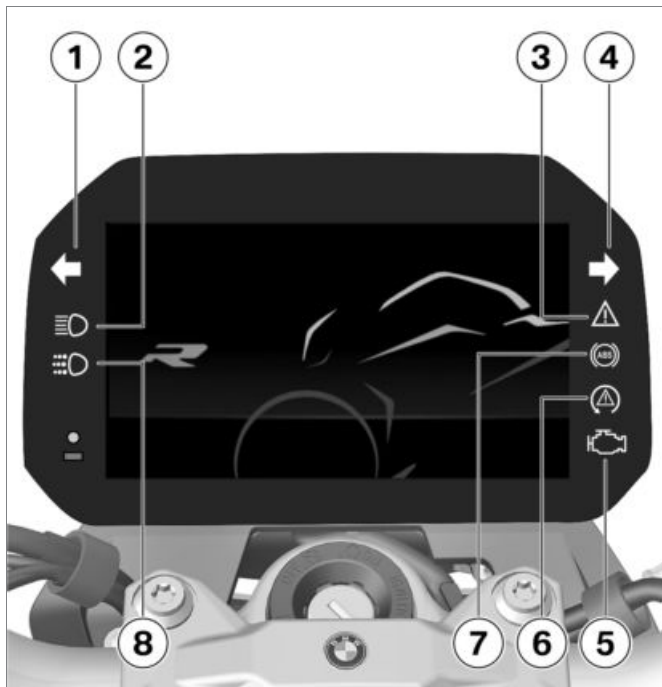


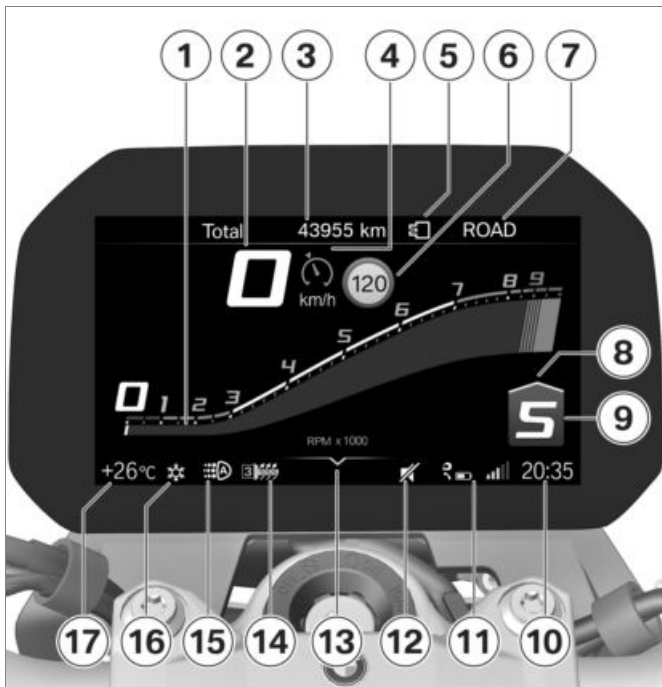
Indicações

| | |
|------------------------------------|----|
| Luzes de controlo e de aviso | 30 |
| Visor TFT na vista Pure Ride | 31 |
| Visor TFT na vista de menu | 33 |
| Visor TFT na vista Sport 1 | 35 |
| Visor TFT na vista Sport 2 | 36 |
| Luzes de controlo..... | 37 |

Luzes de controlo e de aviso

- 1 Indicador de mudança de direção esquerdo
Operação dos indicadores de mudança de direção (→ 79).
- 2 Luz de máximos (→ 75)
- 3 Luz de aviso geral (→ 37)
- 4 Indicador de mudança de direção direito
- 5 - com exportação para mercados UE^{LA}
Luz de advertência das emissões
Aviso de emissões (→ 52)
- 6 ASC/DTC (→ 58)
- 7 ABS (→ 57)
- 8 - com luz de condução diurna^{SA}
Luz de condução diurna comandada manualmente (→ 76).

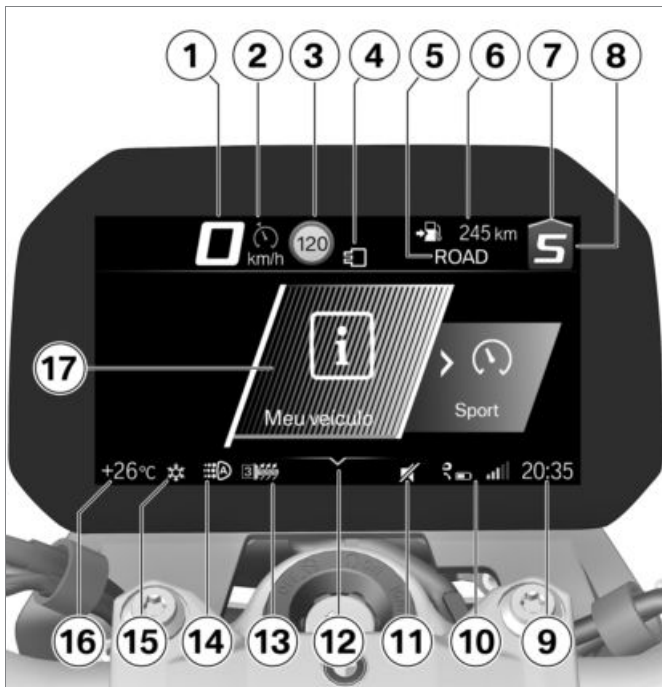




Visor TFT na vista Pure Ride

- 1 Conta-rotações (→ 108)
- 2 Velocímetro
- 3 Barra de estado Informação para o condutor (→ 106)
- 4 – com cruise control^{SA} Cruise Control (→ 89).
- 5 Ficha de codificação – com modos de condução Pro^{SA}
Montar a ficha de codificação (→ 86).
- 6 Speed Limit Info (→ 108)
- 7 Modo de condução (→ 84)
- 8 Recomendação de mudança para uma velocidade superior (→ 109)
- 9 Indicador da velocidade engrenada, na posição de ponto neutro é indicado "N" (ralenti).
- 10 Relógio (→ 109)

- 11** Estado da ligação (☰➡ 112)
- 12** Modo Mute (☰➡ 109)
- 13** Ajuda à utilização
- 14** Níveis dos punhos aquecíveis (☰➡ 97)
- 15** Luz de condução diurna automática (☰➡ 77)
- 16** Aviso de temperatura exterior (☰➡ 47)
- 17** Temperatura exterior



Visor TFT na vista de menu

- 1 Velocímetro
- 2 – com cruise control^{SA}
Cruise Control (►►► 89).
- 3 Speed Limit Info (►►► 108)
- 4 Ficha de codificação
– com modos de condução Pro^{SA}
Montar a ficha de codificação (►►► 86).
- 5 Modo de condução (►►► 84)
- 6 Barra de estado Informação para o condutor (►►► 106)
- 7 Recomendação de mudança para uma velocidade superior (►►► 109)
- 8 Indicador da velocidade engrenada, na posição de ponto neutro é indicado "N" (ralenti).
- 9 Relógio
- 10 Estado da ligação

- 11** Modo Mute (☰➔ 109)
- 12** Ajuda à utilização
- 13** Níveis dos punhos aquecíveis (☰➔ 97)
- 14** Luz de condução diurna automática (☰➔ 77)
- 15** Aviso de temperatura exterior (☰➔ 47)
- 16** Temperatura exterior
- 17** Área do menu



Visor TFT na vista Sport 1

– com modos de condução Pro^{SA}

- 1 Redução máxima do binário DTC
- 2 Atual redução do binário do DTC
- 3 Conta-rotações
- 4 Desaceleração por travagem máxima
- 5 Desaceleração por travagem atual
- 6 Posição inclinada atual
- 7 Posição inclinada máxima
- 8 Unidade para indicação das rotações: 1000 rotações por minuto

Visor TFT na vista Sport 2

– com modos de condução Pro^{SA}

- 1 Redução máxima do binário DTC
- 2 Atual redução do binário do DTC
- 3 Conta-rotações
- 4 Diferença entre o último tempo por volta e o tempo de referência, ou diferença entre o tempo por volta atual e o tempo de referência
- 5 Tempo de referência: a mais rápida das voltas atualmente memorizadas ou volta mais rápida alguma vez registada
- 6 Tempo por volta atual
Iniciar o registo do tempo (→ 91).



- 7 Unidade para indicação das rotações: 1000 rotações por minuto
- 8 Ajuda à utilização

Luzes de controlo

Representação

As advertências são apresentadas através da respetiva luz de aviso.

As advertências são apresentadas através da luz de advertência geral juntamente com a exibição de uma caixa de diálogo no visor TFT. Dependendo da urgência da advertência, a luz de aviso Geral acende-se a amarelo ou a vermelho.



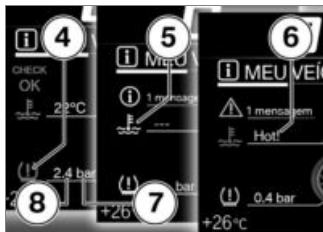
A luz de aviso Geral é indicada de acordo com a advertência mais urgente. Pode encontrar uma visão geral sobre as possíveis advertências nas páginas seguintes.



Indicação do Check Control

As mensagens no display são apresentadas de forma distinta. Dependendo da respetiva prioridade, são usados cores e símbolos diferentes:

- CHECK OK verde **1**: sem mensagem, valores ideais.
- Círculo branco com um pequeno "i" **2**: informação.
- Triângulo de sinalização amarelo **3**: mensagem de advertência, o valor não é ideal.
- Triângulo de sinalização vermelho **3**: mensagem de advertência, valor crítico



Indicação do valor

Os símbolos **4** são apresentados de forma distinta. Consoante a classificação, são usadas cores diferentes. Em vez da indicação de valores numéricos **8**, com unidades **7**, são usados textos **6** para a indicação:

Cor do símbolo

- Verde: (OK) Valor atual está perfeito.
- Azul: (Cold!) Temperatura atual baixa demais.
- Amarelo: (Low! / High!) Valor atual baixo ou alto demais.

- Vermelho: (Hot! / High!) Temperatura ou valor atual alto demais.
- Branco: (---) Sem valor válido. Em vez do valor, são apresentados tracinhos **5**.

AVISO

Em parte, a análise dos valores específicos só é possível a partir de uma certa duração de viagem ou a partir de uma determinada velocidade. Se um valor medido não puder ser apresentado por ainda não estarem cumpridos todos os requisitos para a medição, são apresentados tracinhos em vez do valor. Enquanto não estiver disponível nenhum valor medido válido, também não é efetuada nenhuma classificação em forma de um símbolo da respetiva cor. ◀



Caixa de diálogo Check Control

As mensagens são emitidas em forma de caixa de diálogo Check Control **1**.

- Quando são emitidas, ao mesmo tempo, várias mensagens do Check Control com a mesma prioridade, as mensagens são exibidas alternadamente na sequência da sua emissão até serem confirmadas.
- Quando o símbolo **2** é apresentado ativamente, basta in-












- clinar o Multi-Controller para a esquerda para confirmar.
- As mensagens do Check Control são adicionadas dinamicamente, como separadores adicionais, às páginas no menu *Meu veículo* (☰▶ 103). Enquanto o erro persistir, a mensagem pode ser acedida de novo.

Visão geral dos indicadores de advertência

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação













Significado

| | | | | |
|--|---|---|---------------------------------------|---|
| |  | É exibido o símbolo de cristal de gelo. | Aviso de temperatura exterior (►► 47) | |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  | Contr. rem. via rádio fora alcance. | Chave com comando à distância fora da área de receção (►► 47) |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  | Bater. contr. rem. via rádio em 50%. | Substituir a pilha da chave de comando (►► 48) |
| |  | Bateria fraca contr. remoto via rádio. | | |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  | é apresentado a amarelo. | A tensão da rede de bordo é demasiado baixa (►► 48) |
| |  | Tensão da rede de bordo baixa. | | |
|  | A luz de aviso geral acende a vermelho. |  | é apresentado a vermelho. | Tensão da rede de bordo crítica (►► 49) |

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação













Significado











| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| |  | Tensão da rede de bordo crítica! | Tensão da rede de bordo crítica (→ 49) | |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  | É apresentada a lâmpada com anomalia. | Defeito da lâmpada (→ 49) |
|  | A luz de aviso Geral pisca a amarelo. |  | É apresentada a lâmpada com anomalia. | |
| | |  | Bateria do DWA descarregada. | Bateria DWA fraca (→ 50) |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  | Bateria do DWA descarregada. | Bateria do DWA descarregada (→ 51) |
|  | A luz de aviso geral acende a vermelho. |  | Temperatura fluido arref. alta demais! | Temperatura do líquido de refrigeração demasiado elevada (→ 51) |
|  | A luz de motor está acesa. |  | Motor! | Aviso de emissões (→ 52) |

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação

Significado











| | | | |
|--|--|---|--|
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  Sem comunicação c/ sist. ger. motor. | Falha total da gestão do motor (➡ 52) |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  Erro no sistema de gerenciam. do motor. | Motor no regime de emergência (➡ 52) |
|  | A luz de aviso Geral pisca a amarelo. |  Erro grave sistema gerenciam. do motor! | Erro grave na gestão do motor (➡ 53) |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. |  é apresentado a amarelo. | Pressão nos pneus na faixa limite da tolerância permitida (➡ 53) |
| | |  Pressão dos pneus ã cor- resp. valor nom. | |
|  | A luz de aviso Geral pisca a vermelho. |  é apresentado a vermelho. | Pressão nos pneus fora da tolerância permitida (➡ 54) |
| | |  Pressão dos pneus ã cor- resp. valor nom. | |

| Luzes de controlo e de advertência | Texto de informação | Significado |
|---|--|--|
| |  Contr. press. pneus. Perda de pressão. | Pressão nos pneus fora da tolerância permitida (→ 54) |
| |  "----" | Falha de transmissão (→ 55) |
|  A luz de aviso geral acende a amarelo. |  "----" | Sensor defeituoso ou defeito do sistema (→ 55) |
|  A luz de aviso geral acende a amarelo. |  Bateria fraca dos sensores RDC. | Bateria do sensor de pressão no pneu fraca (→ 56) |
| |  Sensor de queda com defeito. | Sensor de queda defeituoso (→ 56) |
| |  Chamada emergência falhou! | Função de chamada de emergência disponível com restrições (→ 56) |
| |  Defeito monitoram. descanso lateral. | Monitorização do descanso lateral com anomalia (→ 57) |
|  A luz de controlo e de aviso do ABS pisca. | | Autodiagnóstico do ABS não concluído (→ 57) |

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação







Significado

| | | | |
|--|--|--|---|
|  | A luz de controlo e de aviso do ABS acende. |  ABS disponível com restrições! | Erro do ABS (→ 57) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ABS acende. |  ABS falhou! | Falha total do ABS (→ 57) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ABS acende. |  ABS Pro falhou! | Falha total do ABS Pro (→ 58) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC pisca rapidamente. | | Intervenção do ASC/DTC (→ 58) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC pisca lentamente. | | Autodiagnóstico do ASC/DTC não concluído (→ 59) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende. |  Off! | ASC/DTC desativado (→ 59) |

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação

Significado

| | | |
|---|--|---|
|  | Controle de tração desativado. | ASC/DTC desativado (►► 59) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende. | ASC/DTC disponível com restrições (►► 59) |
|  | A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende. | Erro do ASC/DTC (►► 60) |
|  | A luz de aviso geral acende a amarelo. | Erro do D-ESA (►► 60) |
|  | Reserva de combustível atingida. Dirija-se a um posto de abastecimento, assim que possível | Atingida a reserva de combustível (►► 61) |
|  | A indicação da velocidade está a piscar. | Relação de caixa não programada (►► 61) |

Luzes de controlo e de advertência

Texto de informação

Significado



A luz indicadora do sinal de mudança de direção esquerda pisca a verde.

Sistema de luzes de emergência ligado (☞ 62)



A luz indicadora do sinal de mudança de direção direita pisca a verde.



é apresentado a branco.

Serviço vincendo (☞ 62)

Serviço vincido!



A luz de aviso geral acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.

Prazo de manutenção ultrapassado (☞ 62)

Serviço vincido!

Temperatura exterior

A temperatura exterior é apresentada na barra de estado do visor TFT.

Com o veículo parado, o calor produzido pelo motor pode falsar a medição da temperatura ambiente. Se a influência do calor produzido pelo motor se tornar excessiva, são apresentados temporariamente tracinhos em vez de valores.



Se a temperatura exterior descer abaixo do valor-limite indicado a seguir, existe o perigo de formação de gelo.



Valor limite para a temperatura exterior

cerca de 3 °C

Quando a temperatura desce pela primeira vez abaixo deste valor, a indicação da temperatura exterior começa a piscar junta-

mente com o símbolo de cristal de gelo na barra de estado do visor TFT.

Aviso de temperatura exterior



É exibido o símbolo de cristal de gelo.

Causa possível:

A temperatura ambiente medida no veículo é inferior a 3 °C.



ATENÇÃO

Perigo de gelo mesmo a temperaturas superiores a 3 °C

Perigo de acidente

- Em caso de baixa temperatura exterior deve contar-se com gelo em pontes e em zonas da faixa de rodagem que estejam à sombra. ◀
- Conduzir com precaução.

Chave com comando à distância fora da área de receção

– com Keyless Ride^{SA}



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Contr. rem. via rádio fora alcance. Não é possível ligar a ignição novamente.

Causa possível:

A comunicação entre o comando à distância via sinal de rádio e o sistema eletrónico do motor está perturbada.

- Verificar a pilha na chave de comando.
- com Keyless Ride^{SA}
- Substituir a pilha da chave de comando (☞ 70).
- Utilizar a chave de reserva para a viagem restante.

- com Keyless Ride^{SA}
- A pilha da chave de comando está descarregada ou perda da chave de comando (►► 69).
- Se esta caixa de diálogo aparecer durante a viagem, mantenha a calma. Pode prosseguir a viagem, o motor não se desliga.
- Mandar substituir a chave de comando com anomalia num Concessionário BMW Motorrad.

Substituir a pilha da chave de comando

- com Keyless Ride^{SA}



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Bater. contr. rem. via rádio em 50%. Nenhuma limitação da função.



Bateria fraca contr. remoto via rádio. Travamento central com restrições. Trocar bateria.

Causa possível:

- A pilha da chave de comando já não possui a sua capacidade total. O funcionamento da chave de comando já só é assegurado durante um período limitado.
- Substituir a pilha da chave de comando (►► 70).

A tensão da rede de bordo é demasiado baixa



A luz de aviso geral acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.



Tensão da rede de bordo baixa. Desligar

consumidores (carga) desnecessários.



ATENÇÃO

Falha total dos sistemas do veículo

Perigo de acidente

- Não prosseguir a marcha.◀

A bateria não é carregada. Ao prosseguir com a viagem, a eletrónica do veículo descarrega a bateria.



AVISO

Se a bateria de 12 V for montada incorretamente e/ou os terminais trocados (p. ex., ao dar auxílio no arranque), isso poderá fazer com que o fusível para o regulador do alternador se funda.◀

Causa possível:

Alternador ou acionamento do alternador com defeito, bateria com defeito ou fusível do regulador do alternador fundido.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Tensão da rede de bordo crítica



A luz de aviso geral acende a vermelho.



É apresentado a vermelho.



Tensão da rede de bordo crítica!

Consumidores foram desligados. Verificar estado da bateria.



ATENÇÃO

Falha total dos sistemas do veículo

Perigo de acidente

- Não prosseguir a marcha.◀

A bateria não é carregada. Ao prosseguir com a viagem, a eletrónica do veículo descarrega a bateria.



AVISO

Se a bateria de 12 V for montada incorretamente e/ou os terminais trocados (p. ex., ao dar auxílio no arranque), isso poderá fazer com que o fusível para o regulador do alternador se funda.◀

Causa possível:

Alternador ou acionamento do alternador com defeito, bateria com defeito ou fusível do regulador do alternador fundido.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Defeito da lâmpada



A luz de aviso geral acende a amarelo.



É apresentada a lâmpada com anomalia:



Defeito na luz alta!



Defeito na luz mud. direção diant. esq. !
OU Defeito na luz mud. direção diant. dir. !



Defeito na luz baixa!



Luz de presença diant. c/ defeito!

Causa possível:

A pilha do DWA já não possui a sua capacidade total. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA já só é assegurada durante um período limitado.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Bateria do DWA descarregada

– com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Bateria do DWA descarregada. Sem alarme independente. Agende uma data em uma oficina especializada.



AVISO

Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a Pre-Ride-Check. ◀

Causa possível:

A capacidade da pilha do DWA esgotou-se. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA deixa de ser assegurada.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Temperatura do líquido de refrigeração demasiado elevada



A luz de aviso geral acende a vermelho.



Temperatura fluido arref. alta demais!
Ver. nível fluido arref.

Conduzir em carga parcial para arrefecer.



ATENÇÃO

Conduzir com motor sobreaquecido

Danos no motor

- É absolutamente necessário respeitar as providências indicadas em baixo. ◀

Causa possível:

O nível do líquido de refrigeração é demasiado baixo.

- Verificar o nível do líquido de refrigeração (▮▮▮▮ 178).

Em caso de nível do líquido de refrigeração insuficiente:

- Acrescentar líquido de refrigeração (▮▮▮▮ 179).

Causa possível:

A temperatura do líquido de refrigeração está demasiado elevada.

- Se possível, circular em regime de carga parcial para arrefecer o motor.
- Em engarrafamentos, desligar o motor; no entanto, deve deixar-se a ignição ligada para que a ventoinha do radiador continue a funcionar.
- Se a temperatura do líquido de refrigeração for frequentemente demasiado elevada, mandar eliminar a falha o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Aviso de emissões



A luz de motor está acesa.



Motor! Pedir para oficina especializada verificar.

Causa possível:

A gestão do motor diagnosticou um erro que afeta a emissão de substâncias poluentes.

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.
- » Progressão da marcha possível, a emissão de substâncias poluentes encontra-se acima dos valores nominais.

Falha total da gestão do motor



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Sem comunicação c/ sist. ger. motor. Diversos sist. afetados. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Motor no regime de emergência



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Erro no sistema de gerenciam. do motor. Possí.cond. c/vel. moder. Dirija com cuidado até a próxima ofic. especializ.



ATENÇÃO

Comportamento de marcha invulgar no regime de emergência do motor

Perigo de acidente

- Evitar fortes acelerações e manobras de ultrapassagem. ◀

Causa possível:

A unidade de gestão do motor diagnosticou um erro. Em casos excepcionais, o motor desliga e deixa de ser possível voltar a colocá-lo em marcha. De outro

modo, o motor funciona em regime de emergência.

- Pode prosseguir-se a marcha, no entanto, é possível que não esteja disponível a habitual potência do motor.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro grave na gestão do motor



A luz de aviso Geral pisca a amarelo.



Erro grave sistema gerenciamento motor!

Possí.cond. c/vel. moder.
Danos possíveis. Pedir p/
ofic. espec. verific.



ATENÇÃO

Danificação do motor em regime de emergência

Perigo de acidente

- Conduzir a baixa velocidade, evitar fortes acelerações e manobras de ultrapassagem.
- Se possível, mandar recolher o veículo e reparar a falha numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.◀

Causa possível:

A unidade de comando do motor diagnosticou um defeito que pode dar azo a defeitos subsequentes graves. O motor encontra-se no regime de emergência.

- Se possível, evitar elevados regimes de carga e de rotações.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

» Embora seja possível prosseguir a marcha, tal não é aconselhável.

Pressão nos pneus na faixa limite da tolerância permitida

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



A luz de aviso geral acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.



Pressão dos pneus ã
corresp.valor nom.

Controlar pressão dos
pneus.

Causa possível:

A pressão dos pneus está situada na faixa limite da tolerância permitida.

- Corrigir a pressão dos pneus.
- Antes da adaptação da pressão no pneu, observar as informa-

ções sobre a compensação térmica e a adaptação da pressão de enchimento no capítulo "Tecnologia em pormenor":

- » Compensação de temperatura (▣► 162)
- » Adaptação da pressão dos pneus (▣► 162)
- » As pressões nominais dos pneus encontram-se especificadas nas páginas seguintes:
 - Contracapa das instruções de utilização
 - Painel de instrumentos na vista PRESSÃO DOS PNEUS
 - Placa de aviso debaixo do assento da moto

Pressão nos pneus fora da tolerância permitida

- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



A luz de aviso Geral pisca a vermelho.



é apresentado a vermelho.



Pressão dos pneus ã corresp.valor nom.

Parar imediatamente! Controlar pressão dos pneus.



Contr. press. pneus. Perda de pressão. Parar imediatamente! Controlar pressão dos pneus.



ATENÇÃO

Pressão nos pneus fora da tolerância permitida.

Perigo de acidente, deterioração das características de condução do veículo.

- Ajustar o modo de condução.◀

Causa possível:

A pressão dos pneus está fora da faixa limite da tolerância permitida.

- Verificar os pneus em relação a danos e ao seu comportamento de andamento.

O pneu ainda é utilizável:

- Corrigir a pressão dos pneus assim que possível.
- Antes da adaptação da pressão no pneu, observar as informações sobre a compensação térmica e a adaptação da pressão de enchimento no capítulo "Tecnologia em pormenor":
 - » Compensação de temperatura (▣► 162)
 - » Adaptação da pressão dos pneus (▣► 162)
 - » As pressões nominais dos pneus encontram-se especificadas nas páginas seguintes:
 - Contracapa das instruções de utilização
 - Painel de instrumentos na vista PRESSÃO DOS PNEUS
 - Placa de aviso debaixo do assento da moto

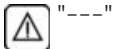
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Se existir insegurança relativamente ao comportamento do pneu em andamento:

- Não prosseguir a marcha.
- Informar o serviço de desmanagem.

Falha de transmissão

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



"----"

Causa possível:

O veículo não atingiu a velocidade mínima (→ 161).



O sensor RDC não está ativo

mín 30 km/h (O sensor RDC só envia o seu sinal ao veículo depois de a velocidade mínima ser ultrapassada.)

- Observar a indicação do RDC a velocidades mais elevadas.



Só se trata de uma avaria permanente se a luz de aviso geral também se acender.

Neste caso:

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Causa possível:

A ligação via sinal de rádio aos sensores RDC está com anomalia. Existem sistemas radioelétricos nas imediações, que perturbam a ligação entre a unidade de controlo RDC e os sensores.

- Observar a indicação do RDC num outro ambiente.



Só se trata de uma avaria permanente se a luz de aviso geral também se acender.

Neste caso:

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Sensor defeituoso ou defeito do sistema

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



A luz de aviso geral acende a amarelo.



"----"

Causa possível:

Encontram-se montadas rodas sem sensores RDC.

- Reequipar conjunto de rodas com sensores RDC.


Causa possível:


1 ou 2 sensores RDC falhou/falharam ou existe um defeito do sistema.

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Bateria do sensor de pressão no pneu fraca

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

 A luz de aviso geral acende a amarelo.

 Bateria fraca dos sensores RDC. Função restrita. Pedir para oficina especializada verificar.



AVISO


Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a Pre-Ride-Check. ◀

Causa possível:

A pilha do sensor da pressão dos pneus já não possui a sua capacidade completa. O funcionamento do controlo da pressão dos pneus já só é assegurado durante um período limitado.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Sensor de queda defeituoso

 Sensor de queda com defeito. Pedir para oficina especializada verificar.

Causa possível:

O sensor de queda não funciona.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Função de chamada de emergência disponível com restrições

– com chamada de emergência inteligente^{SA}



Chamada emergência falhou! Agende uma data em uma oficina especializada.

Causa possível:

Não é possível efetuar a chamada de emergência automaticamente ou então não através da BMW.

- Observar as informações sobre o uso da chamada de emergência inteligente, a partir da página (→ 72).

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Monitorização do descanso lateral com anomalia



Defeito monitoram. descanso lateral.

Possível continuar condução. Parada motor c/ moto parada! Pedir p/ ofic. espec. verifi.

Causa possível:

O interruptor do descanso lateral ou a sua cablagem estão danificados.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do ABS não concluído



A luz de controlo e de aviso do ABS pisca.

Causa possível:

A função ABS não está disponível porque o autodiagnóstico não foi concluído. Para verificar os sensores de rotações das rodas, é necessário deslocar a moto alguns metros.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a função ABS não está disponível até o autodiagnóstico ficar concluído.

Erro do ABS



A luz de controlo e de aviso do ABS acende.



ABS disponível com restrições!

Possí.cond. c/vel. moder.

Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ABS identificou um erro. A função ABS está disponível com algumas restrições.

- É possível continuar viagem. Ter em atenção informações mais detalhadas sobre situações especiais que podem dar azo à apresentação de um registo de falha do ABS (111 ➔ 153).
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Falha total do ABS



A luz de controlo e de aviso do ABS acende.



ABS falhou!
Possí.cond. c/
vel. moder. Dirija c/
cuidado até a próx. ofic.
especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ABS reconheceu um erro.

- É possível continuar viagem. Deverá contudo ter em conta que a função ABS não está disponível. Ter em atenção informações mais detalhadas sobre situações especiais que podem dar azo à apresentação de registos de falha do ABS (☞ 153).
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Falha total do ABS Pro

– com modos de condução ProSA



A luz de controlo e de aviso do ABS acende.



ABS Pro falhou!
Possí.cond. c/
vel. moder. Dirija c/
cuidado até a próx. ofic.
especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ABS Pro identificou um erro. A função ABS Pro não está disponível. A função ABS-continua a estar disponível de forma limitada. O ABS só apoia a travagem em marcha a direito.

- É possível continuar viagem. Ter em atenção informações mais detalhadas sobre situações especiais que podem dar azo a um registo de falha ABS Pro (☞ 153).

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Intervenção do ASC/DTC




A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC pisca rapidamente.

O ASC/DTC identificou uma instabilidade na roda traseira e reduz o binário. A luz de controlo e aviso fica a piscar durante um período mais longo do que o da intervenção do ASC/DTC. Deste modo, mesmo depois de resolvida a situação de condução crítica, o condutor recebe uma confirmação ótica relativamente à regulação efetuada.

Autodiagnóstico do ASC/ DTC não concluído

 A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC pisca lentamente.

Causa possível:

 Autodiagnóstico do ASC/
DTC não concluído


O ASC/DTC não se encontra disponível, dado que o auto-diagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima: mín 5 km/h)

- Iniciar lentamente a marcha. Após alguns metros, a luz de controlo e aviso do ASC/DTC deve apagar.
- Se a luz de controlo e aviso do ASC/DTC continuar a piscar:
- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

ASC/DTC desativado

 A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende.

 Off!

 Controlo de tração desativado.


Causa possível:

O sistema ASC/DTC foi desligado pelo condutor.

- Ativar a função ASC/DTC (☛ 80).

ASC/DTC disponível com restrições

 A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende.

 Controlo de tração com restrições!

Possí.cond. c/vel. moder.
Dirija com cuidado até a próxima ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ASC/DTC detetou um erro.



ATENÇÃO

Danos nos componentes

Por ex., danos nos sensores que resultam em falhas de funcionamento

- Não transportar quaisquer objetos debaixo do selim do motociclista ou do assento do penhora.
- Prender as ferramentas de bordo.◀
- Não danificar o sensor da velocidade angular.
- Deve ter-se em conta que a função ASC/DTC está apenas disponível com restrições.
- É possível continuar viagem. Prestar atenção às informações mais detalhadas sobre situações, que podem originar um erro no ASC/DTC (☛ 155).

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro do ASC/DTC



A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende.



Controle de tração falhou! Possí.cond. c/ vel. moder. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ASC/DTC detetou um erro.



ATENÇÃO

Danos nos componentes

Por ex., danos nos sensores que resultam em falhas de funcionamento

- Não transportar quaisquer objetos debaixo do selim do moto-

ciclista ou do assento do pendura.

- Prender as ferramentas de bordo.◀
- Não danificar o sensor da velocidade angular.
- Deve ter-se em conta que a função ASC/DTC, assim como a regulação do momento de inércia do motor, não estão disponíveis.
- É possível continuar viagem. Prestar atenção às informações mais detalhadas sobre situações, que podem originar um erro no ASC/DTC (►► 155).
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro do D-ESA



A luz de aviso geral acende a amarelo.



Ajustam. amortecedor com defeito!

Possí.cond. c/vel. moder. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do D-ESA detetou um erro.

As causas podem ser o amortecimento e/ou o ajuste da mola. Neste estado, é possível que o veículo esteja com um amortecimento muito rijo, o que se reflete numa condução muito desconfortável, especialmente em pisos em mau estado. Outra causa alternativa poderá ser um ajuste incorreto da pré-carga da mola.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de pre-

ferência num Concessionário BMW Motorrad.

Atingida a reserva de combustível



Reserva de combustível atingida. Dirija-se a um posto de abastecimento, assim que possível.



ATENÇÃO

Marcha irregular do motor ou motor desliga-se devido a falta de combustível

Perigo de acidente, danificação do catalisador

- Não esgotar o combustível em condução. ◀

Causa possível:

No depósito do combustível já só existe, no máximo, a reserva de combustível.



Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

- Processo de abastecimento (►► 144).

Relação de caixa não programada

– com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}



O indicador da velocidade engrenada pisca. O assistente de mudança de velocidades Pro não está a funcionar.

Causa possível:

– com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

O sensor da caixa de velocidades não está completamente programado.

- Selecionar a posição de ponto-morto N e deixar o motor trabalhar durante, pelo menos, 10 segundos com o veículo

parado, para programar o ralentí.

- Selecionar todas as relações de caixa acionando a embraiagem e conduzir em cada uma das relações de caixa durante, pelo menos, 10 segundos.
 - » A indicação da velocidade deixará de estar intermitente assim que o sensor da caixa de velocidades tiver sido programado com sucesso.
- Logo que o sensor da caixa de velocidades estiver completamente programado, o assistente de mudança de velocidades Pro funcionará conforme descrito (►► 163).
- Se o processo de adaptação não for bem-sucedido, mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Sistema de luzes de emergência ligado



A luz indicadora do sinal de mudança de direção esquerda pisca a verde.



A luz indicadora do sinal de mudança de direção direita pisca a verde.

Causa possível:

O sistema de luzes de emergência foi ligado pelo motociclista.

- Operação do sistema de luzes de emergência (☛ 78).

Indicação de serviço



Caso a data de manutenção tenha sido ultrapassada, para além das indicações da data e dos quilómetros acende-se a luz de aviso Geral amarela.

Se a data do serviço tiver sido ultrapassada, é apresentada uma mensagem CC amarela. Adicionalmente, as indicações para o

serviço, o serviço agendado e a distância remanescente nos painéis de menu **MEU VEÍCULO** e **NECESS. DE MANUTENÇÃO** são assinaladas com pontos de exclamação.



AVISO

Se a indicação de serviço for apresentada com mais de um mês de antecedência em relação à data de serviço, é necessário reajustar a data atual. Esta situação pode ocorrer se a bateria for desligada.◀

Serviço vincendo



é apresentado a branco.

Serviço vencido! Ir até oficina espec. para executar o serviço.

Causa possível:

É necessário efetuar a manutenção por ter sido alcançada a quilometragem ou data para a manutenção.

- Mandar efetuar a manutenção numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » A segurança de funcionamento e a segurança na estrada do veículo mantêm-se.
- » É assegurada a melhor preservação possível do valor do veículo.

Prazo de manutenção ultrapassado



A luz de aviso geral acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.

Serviço vencido! Ir até oficina espec. para executar o serviço.

Causa possível:

É necessário efetuar a manutenção por ter sido ultrapassada a quilometragem ou a data para a manutenção.

- Mandar efetuar a manutenção numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » A segurança de funcionamento e a segurança na estrada do veículo mantêm-se.
- » É assegurada a melhor preservação possível do valor do veículo.

Manuseamento

| | | | |
|--|----|---|----|
| Canhão da ignição/tranca da direção | 66 | Modo de condução PRO | 87 |
| Ignição com Keyless Ride..... | 67 | Cruise Control | 88 |
| Imobilizador eletrónico EWS | 71 | Laptimer | 91 |
| Interruptor de emergência | 72 | Flash de mudança de velocidade | 93 |
| Chamada de emergência inteligente | 72 | Sistema de alarme antirroubo (DWA) | 93 |
| Luzes | 75 | Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)..... | 96 |
| Luz de condução diurna | 76 | Punhos aquecíveis | 97 |
| Sistema de luzes de emergência ... | 78 | Selim | 97 |
| Indicadores de mudança de direção | 79 | | |
| Controlo de tração (ASC/DTC)..... | 80 | | |
| Ajuste eletrónico do trem de rodagem (D-ESA) | 81 | | |
| Modo de condução | 84 | | |

Canhão da ignição/ tranca da direção

Chave de ignição

Você recebe duas chaves do veículo.

Em caso de perda de chave, observar as indicações relativas ao immobilizador eletrônico EWS (►► 71).

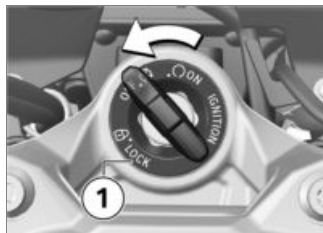
A mesma chave é utilizada para o canhão de ignição, o tampão do depósito de combustível e a fechadura do assento.

- com mala^{SZ}
- com Top-case^{SZ}

A pedido também é possível utilizar a mesma chave nas malas e na Top-case. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

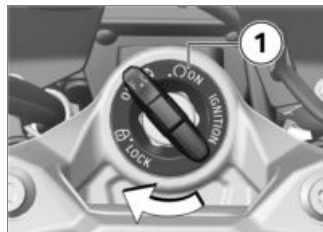
Trancar o bloqueio da direção

- Virar o guidador para a esquerda.



- Rodar a chave para a posição **1** e, ao mesmo tempo, mover um pouco o guidador.
 - » Ignição, luz e todos os circuitos funcionais desligados.
 - » Bloqueio da direção trancado.
 - » A chave pode ser retirada.

Ligar a ignição



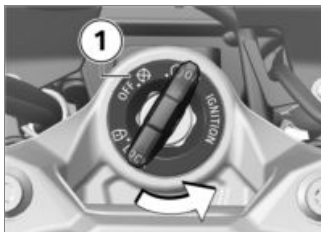
- Rodar a chave para a posição **1**.
 - » Luz de presença e todos os circuitos funcionais ligados.
 - » O motor pode ser colocado em funcionamento.
 - » A realizar Pre-Ride-Check. (►► 134)
 - » Autodiagnóstico do ABS em curso. (►► 135)
 - » Autodiagnóstico do ASC em curso. (►► 136)

- com modos de condução Pro^{SA}
- » Autodiagnóstico do DTC em curso. (►► 136)◀

Luz de saudação

- Ligar a ignição.
- » A luz de presença acende-se por breves instantes.
- com luz de condução diurna^{SA}
- » A luz de condução diurna acende-se por breves instantes.◀

Desligar a ignição



- Rodar a chave para a posição **1**.
- » Luz desligada.
- » Bloqueio da direção não trancado.
- » A chave pode ser retirada.
- » Possibilidade de funcionamento dos dispositivos adicionais limitado no tempo.
- » A bateria pode ser carregada através da tomada de bordo de 12 V.

Ignição com Keyless Ride

– com Keyless Ride^{SA}

Chave de ignição



AVISO

A luz de controlo da chave de comando pisca enquanto a chave de comando estiver a ser procurada.

A luz apaga-se quando a chave de comando ou a chave sobresselente for detetada.

A luz permanece acesa durante um breve período de tempo caso a chave de comando ou a chave sobresselente não for detetada.◀

Irá receber uma chave de comando e também uma chave sobresselente. Em caso de perda da chave, observe as indicações relativas ao imobilizador eletrónico (EWS) (►► 71).

A ignição, tampão do depósito e sistema de alarme antirroubo são ativados através da chave com comando à distância. A fechadura do assento, a Top-case e a mala podem ser acionados manualmente.



AVISO

Ao ser ultrapassado o alcance da chave de comando (p. ex., na mala ou na Top-case), deixa de ser possível colocar o veículo a trabalhar.

Se a chave de comando continuar inoperacional, a ignição é desligada após aprox. 1,5 minutos para poupar a bateria.

Recomenda-se que traga a chave de comando consigo (por ex., no bolso do casaco) e que, em alternativa, se faça acompanhar da chave sobresselente. ◀



Autonomia do comando à distância via sinal de rádio Keyless Ride

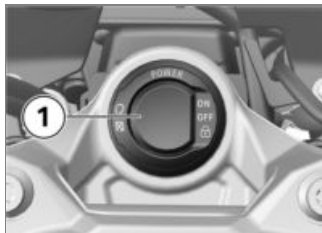
– com Keyless Ride^{SA}

cerca de 1 m◀

Trancar o bloqueio da direção

Requisito

Virar o guiador para o lado esquerdo. A chave de comando encontra-se na zona de receção.



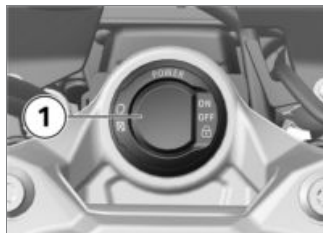
- Manter a tecla **1** premida.

- » Bloqueio da direção tranca de forma audível.
- » Ignição, luz e todos os circuitos funcionais desligados.
- Para destrancar o bloqueio da direção, premir a tecla **1** por breves instantes.

Ligar a ignição

Requisito

A chave de comando encontra-se na zona de receção.



- Existem **duas** variantes para a ativação da ignição.

Variante 1:

- Premir a tecla **1** por instantes.
- » A luz de presença e todos os circuitos funcionais estão ligados.
- com luz de condução diurna^{SA}
- » A luz de condução diurna está acesa.◀
- » A realizar Pre-Ride-Check. (▶▶▶ 134)
- » Autodiagnóstico do ABS em curso. (▶▶▶ 135)
- » Autodiagnóstico do ASC em curso. (▶▶▶ 136)

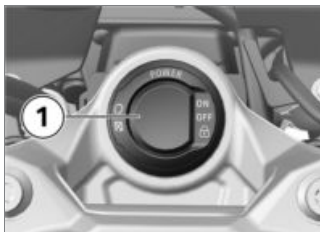
Variante 2:

- O bloqueio da direção está fixado, manter a tecla **1** premida.
- » O bloqueio da direção é destrancado.
- » Luz de presença e todos os circuitos funcionais ligados.
- » A realizar Pre-Ride-Check. (▶▶▶ 134)

- » Autodiagnóstico do ABS em curso. (▶▶▶ 135)
- » Autodiagnóstico do ASC em curso. (▶▶▶ 136)

Desligar a ignição**Requisito**

A chave de comando encontra-se na zona de receção.



- Existem **duas** variantes para a desativação da ignição.

Variante 1:

- Premir a tecla **1** por instantes.
- » A luz é desligada.
- » O bloqueio da direção está destrancado.

Variante 2:

- Virar o guiador para a esquerda.
- Manter a tecla **1** premida.
- » A luz é desligada.
- » O bloqueio da direção é trancado.

A pilha da chave de comando está descarregada ou perda da chave de comando

- Em caso de perda de chave, observe as indicações relativas ao imobilizador eletrónico (**EWS**).
- Se, durante a viagem, perder a chave de comando, o veículo pode ser colocado a trabalhar através da utilização da chave sobresselente.
- Se a pilha do comando à distância via sinal de rádio estiver descarregada, basta inserir o comando à distância via sinal de rádio em estado dobrado

na antena circular debaixo do banco para dar arranque ao motor.



- Desmontar o selim (►►► 97).
- Introduzir a chave sobreselente ou a chave de comando **1** descarregada e dobrada na antena circular **2**.



AVISO

A chave sobreselente ou a chave de comando descarregada e fechada, tem de **mergulhar** na abertura da antena circular.◀



Período durante o qual tem de ocorrer o arranque de motor. Depois disso, tem de ocorrer um novo des-trancamento.

30 s

- » A realizar Pre-Ride-Check.
- A chave foi reconhecida.
- O motor pode ser colocado em funcionamento.
- Colocar o motor em marcha (►►► 133).

Substituir a pilha da chave de comando

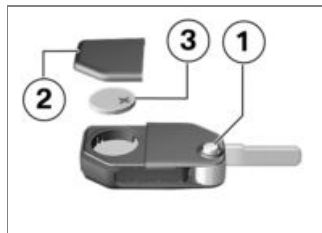
Requisito

O comando à distância via sinal de rádio não responde devido à insuficiência da carga da pilha.



Bateria fraca contr. remoto via rádio. Travamento central com restrições. Trocar bateria.

- Substituir a pilha.



- Premir o botão **1**.
- » A ponta da chave desdobra-se.
- Pressionar a tampa da pilha **2** para cima.
- Desmontar a pilha **3**.
- Remover a pilha antiga de acordo com os requisitos legais; não deverá deitar a pilha para o lixo doméstico.




ATENÇÃO

Pilhas inadequadas ou inseridas de forma inadequada

Danos nos componentes

- Utilizar a bateria prescrita.
- Ao colocar a pilha prestar atenção à polaridade correta.◀
- Inserir a pilha nova com polo positivo para cima.

| |
|--|
|  Modelo de bateria |
| Para a chave de comando Keyless Ride |
| CR 2032 |

- Montar a tampa da pilha **2**.
- » O LED vermelho pisca no instrumento combinado.
- » O comando à distância via sinal de rádio está de novo operacional.

Imobilizador eletrônico EWS

Através de uma antena circular no canhão da ignição/fecho via sinal de rádio, o sistema eletrônico na moto determina os dados

guardados na chave de ignição. Só quando a chave do veículo tiver sido identificada como "Autorizada" é que a unidade de comando do motor autoriza o arranque de motor.



Se estiver outra chave de ignição presa à chave de ignição/chave de comando utilizada para o colocar o veículo em marcha, o sistema eletrônico pode ficar "confuso" e o arranque do motor não é autorizado.

A segunda chave de ignição e a chave de ignição/chave de comando devem ser sempre guardadas em separado.◀

Se perder uma chave do veículo, poderá mandar bloqueá-la no seu concessionário BMW Motorrad. Para o efeito, é necessário que traga todas as outras chaves pertencentes à moto.

Não é possível colocar o motor em funcionamento com uma chave de veículo bloqueada, no entanto, é possível voltar a desbloquear uma chave de veículo bloqueada.

As chaves sobresselentes só podem ser obtidas através de um Concessionário BMW Motorrad. Este é responsável pela comprovação da sua legitimação, visto que estas chaves do veículo fazem parte de um sistema de segurança.

Interruptor de emergência



1 Interruptor de emergência



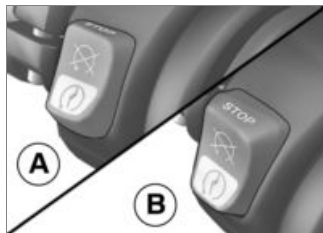
ATENÇÃO

Acionamento do interruptor de emergência durante a marcha

Perigo de queda devido a bloqueio da roda traseira

- Não acionar o interruptor de desativação de emergência durante a marcha. ◀

O interruptor de emergência permite desligar o motor de modo rápido e simples.



- A Motor desligado
B Posição de funcionamento

Chamada de emergência inteligente

– com chamada de emergência inteligente^{SA}

Chamada de emergência através da BMW

Premir a tecla SOS apenas em caso de emergência.

Mesmo que seja impossível realizar uma chamada de emergência através da BMW, é possível que se estabeleça uma chamada de emergência com um número de emergência público. Isto depende, entre outros, da respetiva rede de telecomunicações móveis e das normas nacionais.

Por motivos técnicos, não é possível garantir a chamada de emergência sob condições desfavoráveis, por ex., em zonas sem receção de comunicação móvel.

Idioma para a chamada de emergência

Dependendo do mercado para o qual foi destinado originalmente, foi atribuído a cada veículo um determinado idioma. É este o idioma de comunicação do BMW Call Center.



AVISO

Uma mudança de idioma para a chamada de emergência só pode ser efetuada pelo concessionário BMW Motorrad. O idioma atribuído ao veículo é diferente dos idiomas das indicações que o condutor pode selecionar no display multifunções.◀

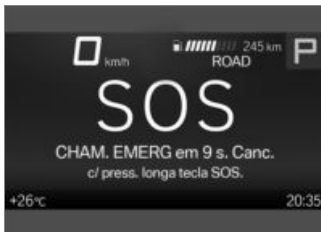
Chamada de emergência manual

Requisito

Ocorreu uma emergência. O veículo está parado. A ignição está ligada.



- Abrir a cobertura **1**.
- Premir a tecla SOS **2** por instantes.



- » É apresentado o tempo até à emissão da chamada de emer-

gência. Durante este tempo, ainda é possível cancelar a chamada de emergência.

- Acionar o interruptor de emergência para desligar o motor.
- Retirar o capacete.
- » Depois de decorrer o tempo predefinido do temporizador automático, é estabelecida uma ligação telefónica com o BMW Call Center.



A ligação foi estabelecida.



- Usar o microfone **3** e o altifalante **4** para transmitir informações para os serviços de emergência.

Chamada de emergência automática

Depois de ligar a ignição, a chamada de emergência inteligente é ativada automaticamente e re-age se ocorrer uma queda.

Chamada de emergência ao ocorrer uma queda ligeira

- Foi identificada uma queda ou colisão ligeira.
- » É emitido um sinal acústico.

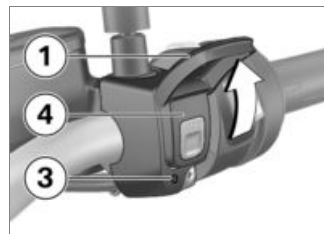


- » É apresentado o tempo até à emissão da chamada de emergência. Durante este tempo, ainda é possível cancelar a chamada de emergência.
- Se for possível, retirar o capacete e desligar o motor.

- » É estabelecida uma ligação telefónica com o BMW Call Center.



A ligação foi estabelecida.



- Abrir a cobertura **1**.
- Usar o microfone **3** e o altifalante **4** para transmitir infor-

mações para os serviços de emergência.

Chamada de emergência ao ocorrer uma queda grave

- Foi identificada uma queda ou colisão grave.
- » A chamada de emergência é emitida automaticamente, sem qualquer compasso de espera.

Luzes

Luz de médios e luz de presença

Depois de se ligar a ignição, a luz de presença liga-se automaticamente.

AVISO

A luz de presença solicita carga à bateria. Ligar a ignição apenas durante um período limitado.◀

A luz de médios liga-se automaticamente nas seguintes condições:

- Ao colocar o motor em marcha.
- Se o veículo for empurrado com a ignição ligada.

AVISO

Com o motor desligado pode ligar a luz, ligando a luz de máximos ou accionando o sinal de luzes com a ignição ligada.◀

– com luz de condução diurna^{SA}
Durante o dia, pode ser ligada a luz de condução diurna em alternativa à luz de médios.

Luz de máximos e sinal de luzes

- Ligar a ignição (☞ 66).



- Empurrar o interruptor **1** para a frente, para ligar a luz de máximos.
- Puxar o interruptor **1** para trás, para acionar o sinal de luzes.

Retardamento do apagamento das luzes

- Desligar a ignição.



- Imediatamente depois do desligar da ignição, puxar o interruptor **1** para trás e mantê-lo nessa posição até que a luz de acompanhamento até a casa se acenda.
- » As luzes do veículo acendem-se por um minuto e depois voltam a apagar-se automaticamente.
- Esta função pode ser usada, p. ex., depois de desligar o veículo, para iluminação do caminho até à porta de casa.

Luz de estacionamento

- Desligar a ignição (☛ 67).



- Imediatamente após desligar a ignição, premir a tecla **1** para a esquerda e mantê-la premida até a luz de estacionamento ligar.
- Ligar e voltar a desligar a ignição, para desligar a luz de estacionamento.

Luz de condução diurna

- com luz de condução diurna^{SA}

Luz de condução diurna comandada manualmente

Requisito

O comando automático luz diurna está desligado.

⚠ ATENÇÃO

Ligar a luz de condução diurna quando está escuro.

Perigo de acidente

- Não usar a luz de condução diurna quando está escuro.◀

🚫 AVISO

A luz de condução diurna é, por comparação com a luz de médios, mais perceptível pelo trânsito em sentido oposto. Deste modo, é melhorada a visibilidade durante o dia.◀

- Colocar o motor em marcha (☛ 133).

- No menu Configurações, Configurações do veículo, Luz desligar a função Sist.aut luz circ diur. (Mais informações sobre o princípio do Multi-Controller, consultar o capítulo "Visor TFT".)



- Premir a tecla **1** para ligar a luz de condução diurna.



A luz de controlo da luz de condução diurna está acesa.

» A luz de médios e a luz de presença dianteira são desligadas.

- Quando estiver escuro ou em túneis: voltar a premir a tecla **1** para desligar a luz de condução diurna e ligar as luzes de médios e de presença dianteiras.



AVISO

Se, com a luz de condução diurna ligada, for ligada a luz de máximos, a luz de condução diurna é desligada após aprox. 2 segundos e são ligadas a luz de máximos, a luz de médios e a luz de presença dianteira.

Quando a luz de máximos for novamente desligada, a luz de condução diurna não é ativada automaticamente, tendo de ser ligada manualmente caso seja necessária. ◀

Luz de condução diurna automática



ATENÇÃO

A luz de condução diurna automática não substitui a obrigatoriedade de avaliar as condições de luminosidade pessoalmente

Perigo de acidente

- Em condições de pouca luminosidade, desligar a luz de condução diurna automática. ◀



AVISO

A comutação entre luz de condução diurna e luz de médios, luz de presença dianteira incluída, pode ser realizada automaticamente. ◀

- No menu Configurações, Configurações do veículo, Luz ligar a função Sist.aut luz circ diur.



A luz de controlo da luz de condução diurna automática está acesa.

» Sempre que a luminosidade ambiente for inferior a um valor predeterminado, a luz de médios é automaticamente ligada (em túneis, por exemplo). Sempre que voltar a ser detetada uma luminosidade ambiente suficientemente forte, a luz de condução diurna volta a ser ligada.



Se a luz de condução diurna estiver ativa, acende-se a luz de controlo para a luz de condução diurna.

Operação manual das luzes com o comando automático ligado

– Se pressionar a tecla de comando da luz de condução diurna, esta luz é desligada e as luzes de médios e de pre-

sença dianteira são ligadas (no caso de, por exemplo, estar a entrar num túnel, ou de o comando automático da luz de condução diurna reagir com atraso devido à luminosidade ambiente).

– Se voltar a premir a tecla de comando da luz diurna, o comando automático dessa luz volta a ser ativado, ou seja, a luz de condução diurna volta a ligar-se quando voltarem a ser repostas as condições de luminosidade necessárias.

Sistema de luzes de emergência

Operação do sistema de luzes de emergência

- Ligar a ignição.



AVISO

O sistema de luzes de emergência solicita carga à bateria. Ligar

o sistema de luzes de emergência apenas durante um período limitado. ◀



AVISO

Caso seja premida uma tecla do indicador de mudança de direção com a prontidão operacional ligada, a função dos piscas substitui a função de luzes intermitentes de advertência enquanto durar o acionamento. Quando a tecla do indicador de mudança de direção deixar de ser premida, a função de luzes intermitentes de advertência volta a ficar ativa. ◀

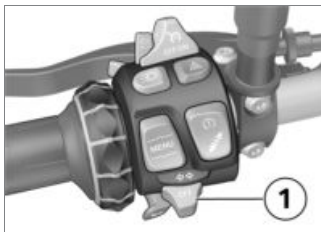


- Premir a tecla **1** para ligar o sistema de luzes de emergência.
- » A ignição pode ser desligada.
- Para desligar o sistema de luzes de emergência, pode ser necessário ligar a ignição e voltar a acionar a tecla **1**.

Indicadores de mudança de direção

Operação dos indicadores de mudança de direção

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla **1** para a esquerda para ligar o indicador de mudança de direção esquerdo.
- Premir a tecla **1** para a direita para ligar o indicador de mudança de direção direito.
- Premir a tecla **1** na posição central, para desligar os indicadores de mudança de direção.

Indicadores de mudança de direção conforto



Se a tecla **1** tiver sido premida para a direita ou para a esquerda, os indicadores de mudança de direção desligam-se automaticamente sob as seguintes condições:

- Velocidade inferior a 30 km/h: após um trajeto de 50 m.
- Velocidade entre 30 km/h e 100 km/h: após um trajeto dependente da velocidade ou em caso de aceleração.

– Velocidade superior a 100 km/h: depois de piscar cinco vezes.

Se a tecla **1** tiver sido premida para a direita ou para a esquerda durante algum tempo, os indicadores de mudança de direção já só se desligam automaticamente depois de percorrido o trajeto dependente da velocidade.

Controlo de tração (ASC/DTC)

Desativar a função ASC/DTC

- Ligar a ignição (►► 66).



AVISO

A função ASC/DTC também pode ser desligada durante a marcha. ◀



- Manter a tecla **1** premida, até que a luz de controlo e de aviso ASC/DTC mude o seu comportamento de indicação. Imediatamente após o acionamento da tecla **1**, é apresentado o estado do sistema ON ASC/DTC.



A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC acende.

É apresentado o possível estado do sistema ASC OFF!.

- Soltar a tecla **1** após a comutação do estado do sistema ASC/DTC.



A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC continua acesa.

O novo estado do sistema ASC/DTC OFF! é apresentado durante um curto período.


» A função ASC/DTC está desativada.

Ativar a função ASC/DTC




- Manter a tecla **1** premida, até que a luz de controlo e de aviso ASC/DTC mude o seu comportamento de indicação.

Imediatamente após o acionamento da tecla **1**, é apresentado o estado do sistema OFF! ASC/DTC.

 A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC deixa de estar acesa; se o autodiagnóstico não tiver sido concluído, começa a piscar.

É apresentado o possível estado do sistema ASC ON.


- Soltar a tecla **1** após a comutação do estado.

 A luz de controlo e de aviso do ASC/DTC continuar a não acender ou continua a piscar.

O novo estado do sistema ASC/DTC ON é apresentado durante um curto período.

» A função ASC/DTC está ativada.

- Se a ficha de codificação não estiver instalada, como alternativa, também é possível desligar e voltar a ligar a ignição.

 Se a luz de controlo e de aviso do ASC/DTC se mantiver acesa depois de desligar e ligar a ignição e de ter conduzido com a seguinte velocidade mínima, isso quer dizer que existe um erro no ASC/DTC.

mín 5 km/h

- Para informações mais detalhadas sobre o controlo de tração ASC/DTC, consultar o capítulo "Tecnologia em pormenor".
 - » Como funciona o controlo de tração? (►► 155)

Ajuste eletrónico do trem de rodagem (D-ESA)

– com Dynamic ESA^{SA}

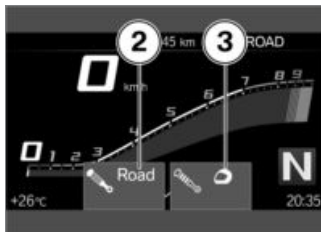
Possibilidades de ajuste

Com o auxílio do ajuste eletrónico do trem de rodagem Dynamic ESA poderá adaptar confortavelmente o amortecimento da roda traseira ao piso. Existem dois ajustes de amortecimento e três níveis de tensão prévia da mola diferentes.

Visualizar o ajuste do trem de rodagem



- Ligar a ignição (☛ 66).
- Premir por breves instantes a tecla **1** para visualizar o ajuste atual.



São apresentados os ajustes do trem de rodagem para amortecimento **2** e tensão prévia da mola **3**.

» A indicação volta a ser automaticamente desativada após um breve período.

Ajustar a suspensão

- Ligar a ignição (☛ 66).



- Premir por breves instantes a tecla **1** para visualizar o ajuste atual.

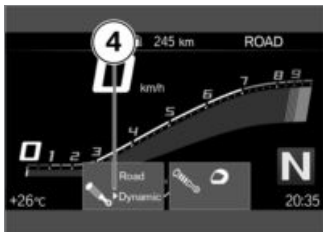
Para ajustar o amortecimento:

- Premir por breves instantes a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias para o ajuste pretendido ser apresentado.



AVISO

O amortecimento pode ser ajustado durante a marcha.◀



É apresentada a seta de seleção **4**.

» Depois da comutação do estado, a seta de seleção **4** é ocultada.

São possíveis os seguintes ajustes:

- ROAD: amortecimento para condução confortável em estrada
- DYNAMIC: amortecimento para condução dinâmica em estrada






Para ajustar a tensão prévia da mola:

- Colocar o motor em marcha (►► 133).
- Premir prolongadamente a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias para o ajuste pretendido ser apresentado.

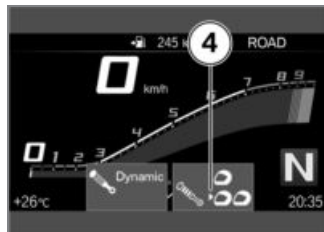
AVISO

A tensão prévia da mola não pode ser ajustada durante a marcha. ◀

São possíveis os seguintes ajustes:

-  Marcha só com condutor
-  Marcha só com condutor e bagagem
-  Marcha com pendura (e bagagem)

Quando não for possível efetuar nenhum ajuste é emitida a seguinte mensagem: *Ajuste de carga disp. só com moto parada.*



É apresentada a seta de seleção **4**.

- » Depois da comutação do estado, a seta de seleção **4** é ocultada.
- Antes de prosseguir a marcha, aguardar pela posição de marcha.
- » Se a tecla **1** não for acionada durante um período de tempo prolongado, o amortecimento e a pré-carga da mola são ajustadas como indicado.

Modo de condução

Utilização dos modos de condução

A BMW Motorrad desenvolveu cenários de utilização para a sua moto, permitindo-lhe assim selecionar sempre o cenário que melhor se adequa à situação em causa:

Série

- RAIN: condução em pistas molhadas.

- ROAD: condução em pistas secas.
- com modos de condução Pro^{SA}

Com modos de condução Pro

- DYNAMIC: condução dinâmica em pistas secas.
- DYNAMIC PRO: condução dinâmica em pistas secas, tendo em consideração os ajustes realizados pelo motociclista.

Para cada um destes cenários é disponibilizada a respetiva conjugação ideal de curva característica do motor, regulação do ABS, regulação do ASC/DTC e regulação momentânea de binário.



AVISO

No capítulo "Tecnologia em pormenor" poderá encontrar informações pormenorizadas sobre os modos de condução selecionados. ◀

- com Dynamic ESA^{SA}
- Também é possível adaptar os ajustes do trem de rodagem no cenário selecionado.

Selecionar o modo de condução

- Ligar a ignição (☛ 66).



- Premir a tecla **1**.



O modo de condução ativo **2** fica em segundo plano e é apresentado o primeiro modo de condução selecionável **3**. O auxílio de orientação **4** indica quantos modos de condução estão disponíveis.



- Premir a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias para o modo de condução selecionado ser apresentado ao lado da seta de seleção.

Pode ser selecionado um dos seguintes modos de condução:

- RAIN: para condução em faixa de rodagem molhada.
- ROAD: para condução em faixa de rodagem seca.

- com modos de condução Pro^{SA}

Adicionalmente podem ser selecionados os seguintes modos de condução:

- DYNAMIC: para condução dinâmica em faixa de rodagem seca.◀

- com modos de condução Pro^{SA}

Com ficha de codificação montada:

- DYNAMIC PRO: para condução desportiva em faixas de rodagem secas.◀

- » Com o veículo parado, o modo de condução selecionado é ativado após aprox. 2 segundos.

- » A ativação durante a marcha do novo modo de condução tem lugar nas seguintes condições:

- O punho do acelerador está na posição de ponto morto.
- O travão não está acionado.
- O sistema de controlo da velocidade de cruzeiro está desativado.

- » Uma vez ativado o novo modo de condução, o relógio volta a ser apresentado.
- » O modo de condução ajustado com as respetivas adaptações da característica do motor, ABS, ASC/DTC e Dynamic ESA é mantido mesmo depois de se desligar a ignição.

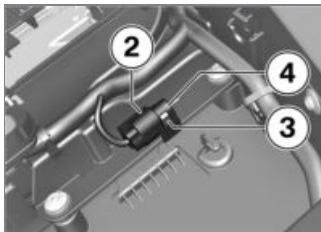
Montar a ficha de codificação

– com modos de condução Pro^{SA}

- Desligar a ignição (☞ 67).
- Desmontar o selim (☞ 97).



- Virar o suporte da ferramenta de bordo **1** de trás para cima e desmontar.



- Desmontar o casquilho **2** do clipe de fixação **3**.

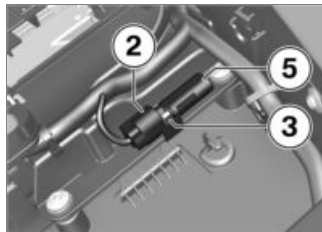


ATENÇÃO

Penetração de sujidade e humidade em fichas abertas

Perturbações de funcionamento

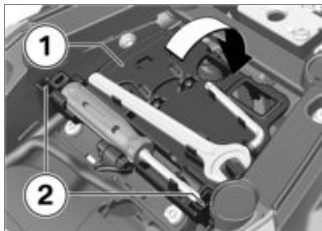
- Depois de retirar a ficha de codificação, coltar a colocar a capa de proteção.◀
- Extrair a tampa de cobertura **4**.



- Aplicar a ficha de codificação **5** no casquilho **2** e montar no clipe de fixação **3**.

AVISO

A ficha de codificação ou a tampa de fecho são guardadas juntas no selim de moto, juntamente com a ferramenta de bordo. ◀



- Aplicar o suporte da ferramenta de bordo **1** no dispositivo de fixação **2** e virar para baixo.
- Montar o selim (▣▣▣ 98).
- Ligar a ignição.

AVISO

Estando a ficha de codificação inserida, os sistemas de segurança de condução desativados permanecem desativados, mesmo de pois de ligar a desligar a ignição. ◀



O símbolo da ficha de codificação é apresentado.

- Selecionar o modo de condução (▣▣▣ 84).

Modo de condução PRO

– com modos de condução Pro^{SA}

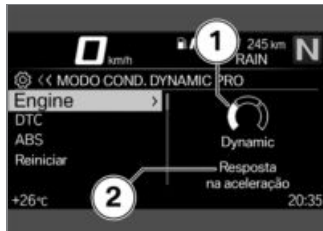
Configurar o modo de condução PRO

- Montar a ficha de codificação (▣▣▣ 86).
- Ligar a ignição (▣▣▣ 66).

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo.
- » O Modo cond. DYNAMIC PRO pode ser adaptado.
- Selecionar e confirmar o modo de condução.

Ajustar o Dynamic Pro

- com modos de condução Pro^{SA}
- Configurar o modo de condução PRO (▣▣▣ 87).



O sistema Engine está selecionado. O respetivo ajuste atual é apresentado como diagrama **1**

com texto explicativo sobre o sistema **2**.

- Selecionar e confirmar o sistema.



Os ajustes possíveis **3** e as respetivas explicações **4** podem ser folheadas.

- Ajustar o sistema.
- » Os sistemas Engine, DTC e ABS podem ser ajustados de forma similar.
- Os ajustes podem ser repostos nos ajustes de fábrica:
- Reposição dos ajustes do modo de condução (►► 88).

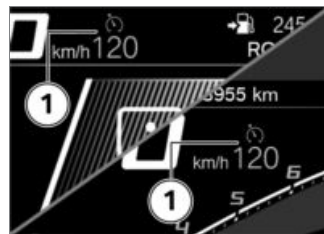
Reposição dos ajustes do modo de condução

- Configurar o modo de condução PRO (►► 87).
- Selecionar e confirmar Reiniciar.
- » Para Modo cond. DYNAMIC PRO aplicam-se os seguintes ajustes de fábrica:
 - DTC: DYNAMIC PRO
 - ABS: Dynamic
 - Engine: Dynamic

Cruise Control

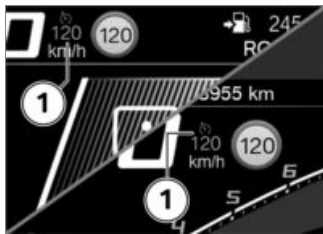
- com cruise control^{SA}

Indicação ao ajustar (reconhecimento de sinais de trânsito não está ativo)



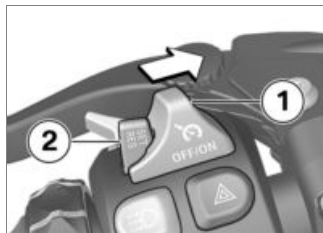
O símbolo **1** para a regulação da velocidade de cruzeiro é apresentado na vista Pure Ride e na barra de estado superior.

Indicação ao ajustar (reconhecimento de sinais de trânsito está ativo)



O símbolo **1** para a regulação da velocidade de cruzeiro é apresentado na vista Pure Ride e na barra de estado superior.

Ligar o cruise control




- Empurrar o interruptor **1** para a direita.
- » A tecla **2** está operacional.


Memorizar a velocidade



- Premir a tecla **1** por breves instantes para a frente.

 Faixa de regulação do
Cruise Control

30...210 km/h

 A luz de controle do cruise control está acesa.

- » A velocidade a que circula de momento é mantida e memorizada.

Acelerar



- Premir a tecla **1** por breves instantes para a frente.
- » De cada vez que premir a tecla, a velocidade é incrementada em 1-2 km/h.
- Manter a tecla **1** pressionada para a frente.
- » A velocidade é aumentada continuamente.
- » Quando a tecla **1** deixa de ser pressionada, a velocidade alcançada é mantida e memorizada.

Desacelerar



- Premir a tecla **1** por breves instantes para trás.
- » De cada vez que premir a tecla, a velocidade é decrementada em 1-2 km/h.
- Manter a tecla **1** pressionada para trás.
- » A velocidade é diminuída progressivamente.
- » Quando a tecla **1** deixa de ser pressionada, a velocidade alcançada é mantida e memorizada.

Desativar o Cruise Control

- Acionar os travões, a embraiagem ou o punho do acelerador (diminuir a aceleração até para além da posição inicial) para desativar o cruise control.
- » A luz de controlo para o cruise control apaga-se.

Adotar novamente a velocidade anterior



- Pressionar a tecla **1** por breves instantes para trás, para voltar a adotar a velocidade memorizada.

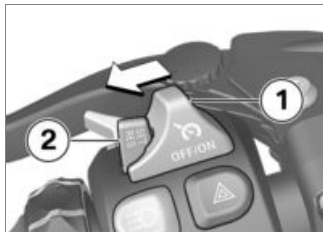
AVISO

A regulação da velocidade de cruzeiro não é desativada por meio de aceleração. Caso se solte o punho do acelerador, a velocidade desce apenas até ao valor memorizado, mesmo que se pretenda diminuir mais a velocidade. ◀



A luz de controlo do cruise control está acesa.

Desligar o Cruise Control



- Empurrar o interruptor **1** para a esquerda.

- » Sistema desligado.
- » A tecla **2** está bloqueada.

Laptimer

- com modos de condução Pro^{SA}

Iniciar o registo do tempo

- Aceder ao menu *Sport* e mudar para a indicação *Sport 2*.
- Colocar o motor em marcha.



- Premir a tecla **1**.
- » Registo de tempo em curso.
- De cada vez que cruzar a linha de partida/chegada, premir no-

vamente a tecla **1** para iniciar o registo da próxima volta.

- » Os dados da volta anterior são armazenados.
- » O tempo da volta atual começa novamente em 00:00:00.
- » O tempo cronometrado de uma volta é apresentado para um *Duração exib.* ajustável, antes de se mudar para o tempo em curso da volta atual.
- » Se o modo de indicação for abandonado durante um registo, o registo continua, ainda assim, a decorrer.

Terminar o registo de tempo e gerir tempos Requisito

É apresentada a indicação *Sport 2*.

- Premir a parte inferior da tecla basculante *MENU*.
- » É apresentado o menu *LAPTIMER*.

- Com **Cancelar gravação** é possível terminar um registo em curso.
 - Com **Voltas** os atuais tempos por volta e dados de condução podem ser acedidos. Podem ser memorizadas 99 voltas. Se, entretanto, as voltas não forem apagadas, as novas voltas substituem as primeiras voltas.
 - Com **Apagar todas as voltas** todas as voltas podem ser apagadas.
 - Com **Apagar Best Ever** é possível repor a melhor volta de sempre (Best Ever).
- ### Ajustar o Laptimer
- Aceder ao menu **Configurações**, **Configurações do veículo**, **Laptimer**.
 - » São possíveis os seguintes ajustes:
 - **Tempo filtrag.**: se o sinal de luzes tiver sido acionado, durante este período, o sinal de luzes poderá ser novamente acionado sem que isso influencie a cronometragem da volta.
 - **Duração exib.**: durante este período, o tempo cronometrado de uma volta é apresentado antes de ser apresentado o tempo por volta atual.
 - **Referência**: selecionar qual o melhor tempo a apresentar como referência. **Best**: melhor tempo do registo atual ou **Best Ever**: melhor tempo alguma vez medido.
 - **Best lap in progress**: se esta função estiver ativada, não é a diferença do último tempo por volta que é apresentada como tempo de referência, mas sim a diferença entre o atual tempo por volta e o tempo de referência.

Melhor volta de sempre

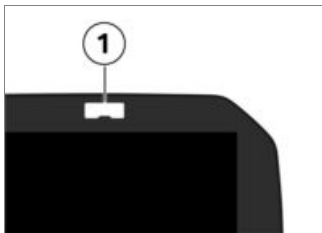
A melhor volta de sempre (Best Ever) é a mais rápida de todas as voltas de circuito registadas, sendo atualizada logo que seja registada uma volta mais rápida. A melhor volta de sempre permanece memorizada, mesmo que as voltas registadas sejam apagadas. Desta forma, é possível, em outras alturas, registar uma nova corrida e compará-la com a melhor volta de corridas anteriores.

A melhor volta de sempre pode ser apagada no menu **LAPTIMER**.

Se a melhor volta de sempre provier de um registo memorizado, o respetivo número de volta é indicado juntamente. Se a melhor volta de sempre não tiver associado nenhum número de volta, é porque provém de um registo já apagado.

Flash de mudança de velocidade

Ligar e desligar o flash de mudança de velocidade



- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo.
- Ligar ou desligar Sinalizador por luzes.

Ajustar o flash de mudança de velocidade

- Ativar a função Sinalizador por luzes.
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do

veículo, Configuração (em Sinalizador por luzes).

- » São possíveis os seguintes ajustes:
 - Rotação inic.
 - Rotação final
 - Luminosidade
 - Frequência. Uma frequência de intermitência de 0 Hz corresponde a luz permanente.
- » As alterações da luminosidade e da frequência de intermitência são indicadas através do breve acendimento ou intermitência do flash de mudança de velocidade.

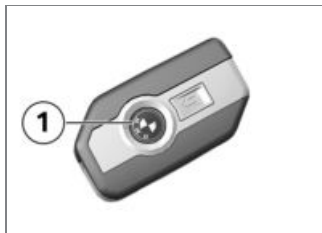
Sistema de alarme antirroubo (DWA)

Ativação

– com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

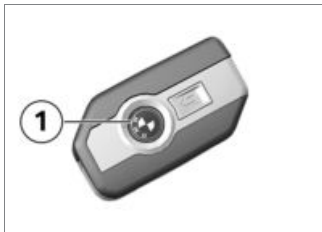
- Ligar a ignição (►► 66).
- Adaptar o DWA (►► 96).

- Desligar a ignição.
 - » Se o sistema de alarme antirroubo estiver ativado, ele fica automaticamente ativo depois de a ignição ser desligada.
 - » A ativação necessita de aprox. 30 segundos.
 - » Os indicadores de mudança de direção acendem duas vezes.
 - » O som de confirmação soa duas vezes (caso esteja programado).
 - » O DWA está ativo.
- com Keyless Ride^{SA}



- Desligar a ignição.

- Premir duas vezes a tecla **1** da chave principal.
- » A ativação necessita de aprox. 30 segundos.
- » Os indicadores de mudança de direção acendem duas vezes.
- » O som de confirmação soa duas vezes (caso esteja programado).
- » O DWA está ativo.



- Para desativar o sensor de movimento (por ex., se a moto for transportada num comboio e os movimentos acentuados puderem fazer disparar um alarme), premir de novo a

- tecla **1** da chave principal durante a fase de ativação.
- » Os indicadores de mudança de direção acendem-se três vezes.
- » O som de confirmação soa três vezes (caso esteja programado).
- » O sensor de movimento está desativado.

Sinal de alarme

- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

O alarme DWA pode ser acionado através de:

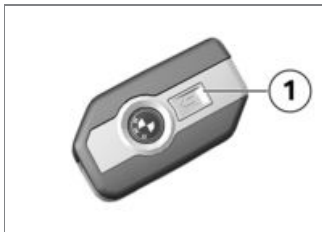
- Sensor de movimentos
- Tentativa de ligação com uma chave de ignição não autorizada.
- Separação do DWA da bateria do veículo (a bateria do DWA assume a alimentação elétrica - apenas som de alarme, os

indicadores de mudança de direção não acendem)

Se a bateria do DWA estiver descarregada, todas as funções permanecem operacionais, apenas deixando de ser possível o disparo de alarme caso ocorra uma separação da ligação à bateria do veículo.

A duração do alarme é de aprox. 26 segundos. Durante o sinal de alarme é audível um som de alarme e os indicadores de mudança de direção piscam. O tipo de som do alarme pode ser regulado por um concessionário BMW Motorrad.

– com Keyless Ride^{SA}



Um alarme disparado pode ser cancelado em qualquer momento premindo a tecla **1** da chave principal, sem desativar o sistema de alarme antirroubo.

Se, na ausência do motociclista, tiver sido disparado um sinal de alarme, é chamada a atenção para esse facto ao ligar a ignição através de um único som de alarme. A seguir, o LED do DWA sinaliza, durante um minuto, o motivo para o sinal de alarme.

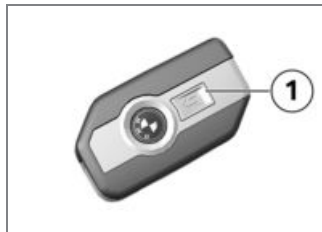
Sinais de luz para o díodo luminoso do DWA:

- Pisca 1x: sensor de movimentos 1
- Pisca 2x: sensor de movimentos 2
- Pisca 3x: ignição ligada com chave do veículo indevida
- Pisca 4x: separação do DWA da bateria do veículo
- Pisca 5x: sensor de movimentos 3

Desativação

- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
 - Interruptor de emergência em posição de funcionamento.
 - Ligar a ignição.
 - » Os indicadores de mudança de direção acendem uma vez.
 - » O som de confirmação soa uma vez (se programado).
 - » O DWA está desligado.

– com Keyless Ride^{SA}



- Premir uma vez a tecla **1** da chave de comando.

AVISO

Se a função de alarme for desativada através do comando à distância via sinal de rádio e se, a seguir, a ignição não for ligada, a função de alarme voltará a ser ativada automaticamente passados 30 segundos, desde que esteja programado "ativação após ignição desligada".◀

- » Os indicadores de mudança de direção acendem uma vez.

- » O som de confirmação soa uma vez (se programado).
- » O DWA está desligado.

Adaptar o DWA

- Ligar a ignição (☛ 66).
- Aceder ao menu *Configurações*, *Configurações do veículo*, *DWA*.
- » São possíveis os seguintes ajustes:
 - Adaptar *Sinal de aviso*
 - Ligar e desligar *Sensor de inclinação*
 - Ligar e desligar *Sinal sonoro focagem*
 - Ligar e desligar *Focar automaticamente*
 - com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
- » Possibilidades de ajuste (☛ 96)◀

Possibilidades de ajuste

- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

Sinal de aviso: ajustar o som de alarme de intensidade crescente ou decrescente ou intermitente.

Sensor de inclinação: ativar o sensor de inclinação para monitorizar a inclinação do veículo. O sistema de alarme antirroubo reage, por ex., ao roubo de uma roda ou ao rebocar.



AVISO

Ao transportar o veículo, desativar o sensor de inclinação, para impedir que o sistema de alarme antirroubo dispare.◀

Sinal sonoro focagem: som de alarme de confirmação após a ativação/desativação do DWA, como complemento ao acendi-

mento dos indicadores de mudança de direção.

Focar automaticamente: ativação automática da função de alarme ao desligar a ignição.

Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)

- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

Ligar ou desligar o aviso de pressão nominal

- Ao ser alcançada a pressão mínima dos pneus, pode ser apresentado um aviso de pressão nominal.
- Aceder ao menu *Configurações*, *Configurações do veículo*, *RDC*.
- Ligar ou desligar *Aviso pressão nominal*.

Punhos aquecíveis

– com punhos aquecíveis^{SA}

Operar os punhos aquecíveis

- Colocar o motor em marcha (►► 133).



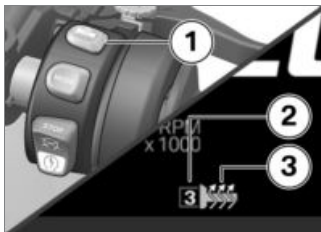
AVISO

Os punhos aquecíveis apenas estão ativos com o motor a trabalhar.◀



AVISO

Ao conduzir no regime de baixas rotações, o consumo de corrente, aumentado pelos punhos aquecíveis, pode originar a descarga da bateria. Se a bateria não estiver suficientemente carregada, os punhos aquecíveis são desligados para manter a capacidade de arranque.◀



- Premir a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias até ser apresentado o nível de aquecimento **2** pretendido antes do símbolo de punho aquecível **3**.

Os punhos do guidador podem ser aquecidos em três níveis. O terceiro nível serve para aquecer rapidamente os punhos; em seguida, deve comutar-se novamente para o segundo ou para o primeiro nível.



75% de potência de aquecimento



55% de potência de aquecimento



35% de potência de aquecimento

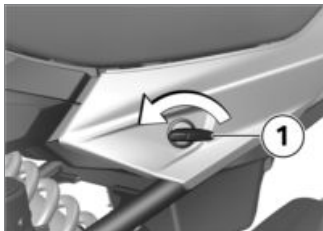
- » O nível de aquecimento selecionado é ajustado se não forem efetuadas mais alterações.
- Para desligar o punho aquecível, premir a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias até o símbolo do punho aquecível **3** deixar de ser apresentado no display.

Selim

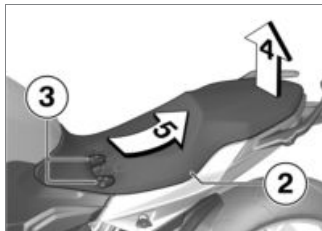
Desmontar o selim

Requisito

A moto está em posição de descanso; certifique-se de que o piso é plano e firme.

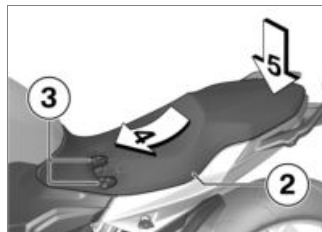


- Rodar a fechadura do assento **1** com a chave de ignição no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- » O assento do banco está desbloqueado.



- Elevar o selim **2** no sentido da seta **4**.
- Puxar o selim **2** no sentido da seta, **5** para fora do suporte **3**.
- Pousar o selim **2** sobre uma superfície limpa.

Montar o selim



- Empurrar o selim **2** no sentido da seta **4** para dentro dos suportes **3**.
- Pressionar o assento do banco com força no sentido da seta **5**.
- » O assento do banco engata de forma audível.

Visor TFT

| | |
|---|-----|
| Indicações gerais | 100 |
| Princípio | 101 |
| Vista Pure Ride | 108 |
| Ajustes gerais..... | 109 |
| Bluetooth | 111 |
| O meu veículo | 114 |
| Computador de bordo | 117 |
| Navegação..... | 117 |
| Multimédia..... | 120 |
| Telefone | 121 |
| Apresentar a versão do software | 121 |
| Apresentar informações de licenciamento | 121 |

Indicações gerais

Advertências



ATENÇÃO

Manuseamento de um smartphone em viagem ou com o motor a trabalhar

Perigo de acidente

- É necessário ter em consideração o código da estrada vigente.
- Não é permitida qualquer utilização em viagem (exceto aplicações de mãos-livres, por ex., telefonar com sistema de mãos-livres).◀



ATENÇÃO

Distração das condições do trânsito e perda de controlo

Perigo de acidente devido à utilização de sistemas de informação integrados e dispositivos de comunicação durante a viagem

- Por isso, use estes sistemas ou dispositivos só quando a situação do trânsito o permitir.
- Se for necessário, pare e use os sistemas e dispositivos com o veículo parado.◀

Funções Connectivity

As funções Connectivity incluem os temas multimédia, telefone e navegação. As funções Connectivity podem ser usadas quando o visor TFT está ligado a um dispositivo terminal móvel e a um capacete (►► 111). Pode encontrar mais informações sobre as funções Connectivity em: **bmw-motorrad.com/connectivity**



AVISO

Se o depósito de combustível se encontrar entre a unidade terminal móvel e o visor TFT, é possível que a ligação Bluetooth seja restringida no seu funciona-

mento. A BMW Motorrad recomenda que a unidade terminal móvel seja guardada acima do depósito de combustível (por ex., no bolso do casaco).◀



AVISO

Dependendo da unidade terminal móvel, o âmbito das funções Connectivity pode estar restringido.◀

BMW Motorrad Connected App

A BMW Motorrad Connected App permite aceder a informações de utilização e a informações sobre o veículo. Para poder usar algumas das funcionalidades, por ex., a navegação, a app tem de estar instalada no dispositivo terminal móvel e ligada ao visor TFT. A app é usada para

iniciar a condução ao destino e personalizar a navegação.

AVISO

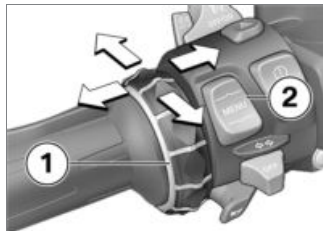
No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções. ◀

Atualidade

Após a data de fecho da redação ainda podem ocorrer atualizações do visor TFT. Assim, pode haver eventuais divergências entre estas instruções de operação e a sua moto. Informações atualizadas em:

bmw-motorrad.com/service

Princípio Elementos operacionais



A utilização de todos os conteúdos do display é controlada através do Multi-Controller **1** e da tecla basculante MENU **2**. Dependendo do contexto, são possíveis as seguintes funções.

Funções do Multi-Controller Rodar o Multi-Controller para cima:

- Em listas, deslocar o cursor para cima.
- Efetuar os ajustes.
- Aumentar o volume.

Rodar o Multi-Controller para baixo:

- Em listas, deslocar o cursor para baixo.
- Efetuar os ajustes.
- Reduzir o volume.

Inclinar o Multi-Controller para a esquerda:

- Ativar a função consoante a resposta de operação.
- Ativar a função para a esquerda ou para trás.
- Depois dos ajustes, voltar à vista de menu.
- Na vista de menu: mudar para um nível hierárquico acima.
- No menu O meu veículo: avançar um painel de menu.

Inclinar o Multi-Controller para a direita:

- Ativar a função consoante a resposta de operação.
- Confirmar a seleção.
- Confirmar os ajustes.

- Avançar um passo no menu.
- Em listas, percorrer para a direita.
- No menu O meu veículo: avançar um painel de menu.

Funções da tecla basculante MENU

AVISO

Se não estiver aberto o menu *Navegação*, as indicações de navegação são apresentadas em forma de caixas de diálogo. A operação através da tecla basculante MENU fica temporariamente restringida. ◀

Premir por instantes em cima em MENU:

- Na vista de menu: mudar para um nível hierárquico acima.
- Na vista Pure Ride: mudar a indicação para a barra de estado Informação para o condutor.

Premir prolongadamente em cima em MENU:

- Na vista de menu: abrir a vista Pure Ride.
- Na vista Pure Ride: mudar o foco de operação para o Navigator.

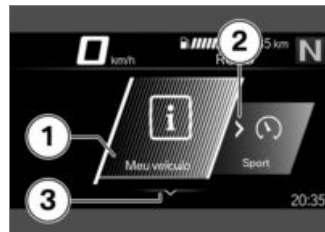
Premir por instantes em baixo em MENU:

- Mudar para um nível hierárquico abaixo.
- Não funciona se já tiver sido alcançado o nível hierárquico mais baixo.

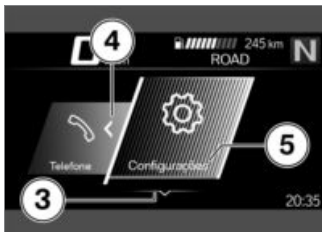
Premir prolongadamente em baixo em MENU:

- Voltar para o último menu acedido, depois de se ter efetuado uma mudança de menu premindo prolongadamente em cima na tecla basculante MENU.

Modos de utilização no menu principal



Os modos de utilização indicam se são possíveis interações e quais.



Significado dos modos de utilização:

- Modo de utilização **1**: a extremidade esquerda foi alcançada.
- Modo de utilização **2**: pode-se folhear para a direita.
- Modo de utilização **3**: pode-se folhear para baixo.
- Modo de utilização **4**: pode-se folhear para a esquerda.
- Modo de utilização **5**: a extremidade direita foi alcançada.

Modos de utilização nos submenus

Adicionalmente aos modos de utilização no menu principal, existem mais modos de utilização nos submenus.



Significado dos modos de utilização:

- Modo de utilização **1**: a indicação atual encontra-se num menu hierárquico. Um símbolo apresenta um nível de submenu. Dois símbolos indicam dois ou vários níveis de submenu. A cor do símbolo muda

consoante for ou não for possível voltar para cima.

- Modo de utilização **2**: pode ser acedido mais um nível de submenu.
- Modo de utilização **3**: existem mais registos do que aqueles que podem ser apresentados.

Apresentar a vista Pure Ride

- Premir prolongadamente a parte superior da tecla basculante MENU.

Ligar e desligar funções



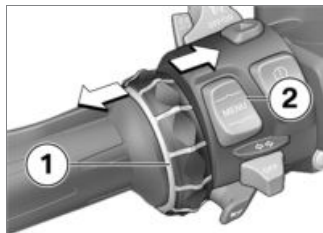
Algumas opções de menu são antecedidas por um quadradinho. Este quadradinho indica se a função está ligada ou desligada. Os símbolos de ação a seguir às opções de menu demonstram o que acontecerá ao inclinar por breves instantes o Multi-Controller para a direita.

Exemplos para ligar e desligar:

- O símbolo **1** indica que a função está ligada.
- O símbolo **2** indica que a função está desligada.

- O símbolo **3** indica que a função pode ser desligada.
- O símbolo **4** indica que a função pode ser ligada.

Aceder ao menu



- Apresentar a vista Pure Ride (103).
- Premir a tecla **2** por instantes para baixo.

Podem ser acedidos os seguintes menus:

- Meu veículo
- Navegação
- Mídia
- Telefone

– Configurações

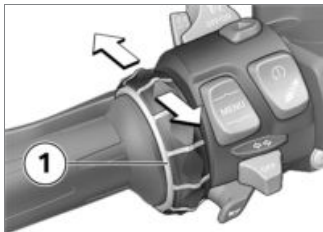
- Empurrar o Multi-Controller **1** várias vezes seguidas e por instantes para a direita, até que a opção de menu pretendida fique marcada.
- Premir a tecla **2** por instantes para baixo.



AVISO

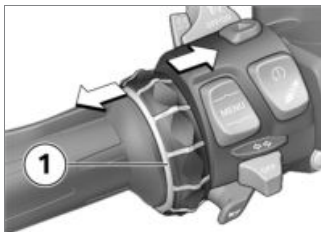
O menu Configurações só pode ser acedido com o veículo parado. ◀

Deslocar o cursor em listas



- Aceder ao menu (☰➔ 104).
- Para deslocar o cursor para baixo, em listas, rodar o Multi-Controller **1** para baixo, até que o registo pretendido fique marcado.
- Para deslocar o cursor para cima, em listas, rodar o Multi-Controller **1** para cima, até que o registo pretendido fique marcado.

Confirmar a seleção



- Selecionar o registo desejado.
- Empurrar o Multi-Controller **1** por instantes para a direita.

Aceder ao menu usado mais recentemente

- Na vista Pure Ride: premir longamente na parte de baixo da tecla basculante MENU.
- » É chamado o menu usado mais recentemente. Está selecionado o último registo marcado.

Mudar foco de operação

– com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

Estando o Navigator ligado, é possível alternar entre a utilização do Navigator e a do visor TFT.

Mudar o foco de operação

– com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

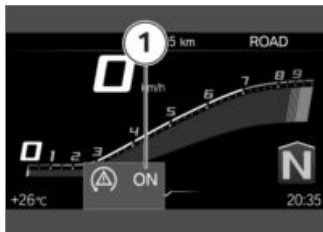
- Fixar de forma segura o dispositivo de navegação (☰➔ 209).
- Apresentar a vista Pure Ride (☰➔ 103).
- Premir prolongadamente a parte superior da tecla basculante MENU.
- » O foco de operação muda para o Navigator ou o visor TFT. À esquerda, na barra de estado superior está marcado o respetivo dispositivo ativo. As ações de operação referem-se sempre ao dispositivo ativo, até que

se muda de novo o foco de operação.

» Comandar o sistema de navegação (▣▶ 211)

Indicações do estado do sistema

O estado do sistema é apresentado na área inferior do menu, sempre que uma função tenha sido ligada ou desligada.



Exemplo para o significado dos estados do sistema:

– Estado do sistema **1**: a função ASC/DTC está ligada.

Mudar a indicação para a barra de estado Informação para o condutor

Requisito

O veículo está parado. É apresentada a vista Pure Ride.

- Ligar a ignição (▣▶ 66).
- » No visor TFT, todas as informações necessárias para a circulação na via pública são disponibilizadas pelo computador de bordo (p. ex., TRIP **1**) e pelo computador de bordo de viagem (p. ex., TRIP **2**). As informações podem ser apresentadas na barra de estado superior.
- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}
- » Adicionalmente, podem apresentar-se informações do sistema de controlo da pressão dos pneus.◀


- Selecionar o conteúdo da barra de estado Informação para o condutor (▣▶ 107).





- Premir prolongadamente a tecla **1** para apresentar a vista Pure Ride.
 - Premir a tecla **1** respetivamente por breves instantes para selecionar o valor na barra de estado superior **2**.
- Poderão ser apresentados os seguintes valores:
- Conta-quilómetros totalizador Total


– Quilometragem parcial 1 TRIP 1


– Quilometragem parcial 2 TRIP 2


 Consumo médio 1


 Consumo médio 2


 Tempo de condução 1


 Tempo de condução 2


 Tempo de pausa 1

 Tempo de pausa 2

 Velocidade média 1

 Velocidade média 2

 Pressão dos pneus

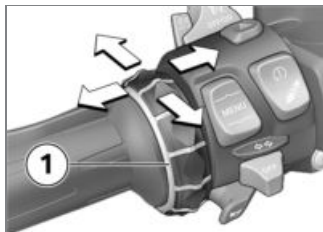
 Indicador do nível de combustível

 Autonomia

Selecionar o conteúdo da barra de estado Informação para o condutor

- Aceder ao menu Configurações, Indicação, Cont. linha status.
- Ligar as indicações pretendidas.
- » Na barra de estado Informação para o condutor pode-se alternar entre as indicações selecionadas. Se não estiverem selecionadas nenhuma indicação, só será apresentada a autonomia.

Efetuar os ajustes



- Selecionar e confirmar o menu de ajuste pretendido.
- Rodar o Multi-Controller **1** para baixo até o ajuste pretendido ficar marcado.
- Se estiver presente um modo de utilização, inclinar o Multi-Controller **1** para a direita.
- Se não estiver presente nenhum modo de utilização, inclinar o Multi-Controller **1** para a esquerda.
- » O ajuste fica concluído.

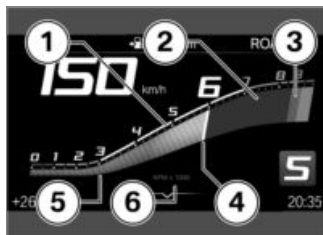
Ligar ou desligar o reconhecimento de sinais de trânsito

Requisito

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível. No dispositivo terminal móvel está instalada a aplicação BMW Motorrad Connected.

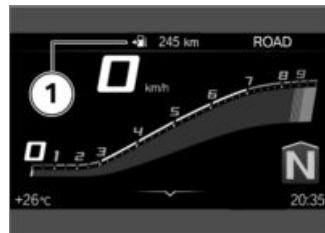
- Speed Limit Info indica a velocidade máxima atualmente permitida.
- Aceder ao menu Configurações, Indicação.
- Ligar ou desligar a Speed Limit Info.

Vista Pure Ride Conta-rotações



- 1 Escala
- 2 Faixa de baixas rotações
- 3 Faixa de rotações elevadas / vermelha
- 4 Indicador
- 5 Indicador de gráfico de barras
- 6 Unidade do conta-rotações:
1000 rotações por minuto

Autonomia

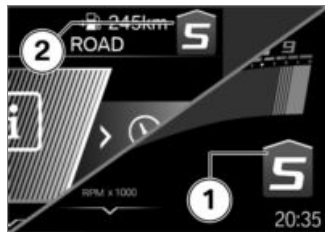


A autonomia **1** indica que distância ainda pode ser percorrida com o combustível que resta. O cálculo é efetuado com base no consumo médio e na quantidade de combustível.

- Se o veículo se encontrar sobre o descanso lateral, a sua posição inclinada não permite determinar corretamente a quantidade de combustível. Por esta razão, o recálculo da autonomia só é feito com o descanso lateral recolhido.
- A autonomia é apresentada ao ser alcançado o nível de

- reserva de combustível, juntamente com uma advertência.
- Após o abastecimento, a autonomia é recalculada, desde que a quantidade de combustível seja superior à reserva de combustível.
 - A autonomia determinada é apenas um valor aproximado.

Recomendação de mudança para uma velocidade superior



A recomendação de mudança para uma velocidade superior, na vista Pure Ride **1** ou na barra de estado **2** indica o melhor mo-

mento, do ponto de vista económico, para mudar para uma mudança mais alta.

Ajustes gerais

Ajustar o volume

- Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura (☛ 113).
- Aumentar o volume: rodar o Multi-Controller para cima.
- Reduzir o volume: rodar o Multi-Controller para baixo.
- Silenciar: rodar o Multi-Controller totalmente para baixo.

Acertar a data

- Ligar a ignição (☛ 66).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Ajustar data.
- Definir Dia, Mês e Ano.
- Confirmar o ajuste.

Definir o formato da data

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Formato da data.
- Selecionar o ajuste pretendido.
- Confirmar o ajuste.

Acertar o relógio

- Ligar a ignição (☛ 66).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Ajustar hora.
- Definir Hora e Minuto.

Definir o formato das horas

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Formato hora.
- Selecionar o ajuste pretendido.
- Confirmar o ajuste.

Ligar e desligar a sincronização do sistema global de determinação da posição

- com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}
- Aceder ao menu *Configurações, Configurações do sistema, Data e hora.*
- Ligar ou desligar *Sincronização do GPS.*
- » Se a respetiva opção estiver ativada no Navigator, é assumida a hora do Navigator.
- » Funções especiais (☛ 214)

Definir as unidades de medida

- Aceder ao menu *Configurações, Configurações do sistema, Unidades.*
- Podem ser definidas as seguintes unidades de medida:
- Velocidade

- Consumo
- Pressão
- Temperatura

Definir o idioma

- Aceder ao menu *Configurações, Configurações do sistema, Idioma.*

Podem ser definidos os seguintes idiomas:

- Alemão
- Inglês (RU)
- Inglês (EUA)
- Espanhol
- Francês
- Italiano
- Neerlandês
- Polaco
- Português
- Turco
- Russo
- Ucraniano
- Chinês
- Japonês

Ajustar a luminosidade

- Aceder ao menu *Configurações, Indicação, Luminosidade.*
- Ajustar a luminosidade.
- » A luminosidade do visor é regulada para o valor ajustado quando a luminosidade ambiente desce abaixo de um valor definido.

Repor todos os ajustes

- Todas as definições no menu *Configurações* podem ser repostas para o ajuste de fábrica.
- Aceder ao menu *Configurações.*
- Selecionar e confirmar *Redefinir todos.*

São repostos os ajustes dos seguintes menus:

- *Configurações do veículo*
- *Configurações do sistema*
- *Conexões*

- Indicação
- Informações

» As ligações Bluetooth existentes não são apagadas.

Bluetooth

Tecnologia sem fio de curto alcance

Eventualmente, a função Bluetooth não estará disponível em alguns países.

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os dispositivos Bluetooth, como Short Range Devices (transmissão com alcance limitado), emitem na faixa de frequência ISM (faixa Industrial, Scientific and Medical) isenta de licenciamento entre 2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento.

Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer interferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, em todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

Possíveis fontes de perturbação:

- Campos interferentes devido a postos de transmissão e equipamentos similares.
- Dispositivos com padrão Bluetooth implementado incorretamente.

- Dispositivos compatíveis com Bluetooth nas proximidades.

Pairing

Para que dois dispositivos Bluetooth possam estabelecer uma ligação entre si é necessário que, primeiramente, se tenham reconhecido mutuamente. Este processo de reconhecimento mútuo denomina-se "Emparelhamento". Uma vez reconhecidos, os dispositivos são memorizados para que o emparelhamento só precise de ser efetuado durante o primeiro contacto.



AVISO

No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções. ◀

Durante o emparelhamento (Pairing), o visor TFT procura, na sua zona de recepção, por outros dispositivos compatíveis com Bluetooth. Para que um dispositivo possa ser reconhecido, é necessário que estejam satisfeitas as seguintes condições:

- a função Bluetooth do dispositivo tem de estar ativada
- o dispositivo tem de estar "visível" para outros
- enquanto receptor, o dispositivo tem de ser compatível com o perfil A2DP
- outros aparelhos compatíveis com Bluetooth têm de estar desligados (p. ex., telemóveis e sistemas de navegação).

Informe-se no manual de instruções do seu sistema de comunicação sobre os passos necessários para o efeito.

Efetuar o emparelhamento

- Aceder ao menu *Configurações, Conexões*.
 - » No menu *CONEXÕES*, podem-se configurar, gerir e apagar ligações Bluetooth. São apresentadas as seguintes ligações Bluetooth:
 - Disp. móvel
 - Cap. piloto
 - Cap. garupa
- É apresentado o estado de ligação para unidades terminais móveis.

Ligar um dispositivo terminal móvel

- Efetuar o emparelhamento (☛ 112).
- Ativar a função Bluetooth do dispositivo terminal móvel (consultar as instruções de operação do dispositivo terminal móvel).

- Selecionar e confirmar *Disp. móvel*.
 - Selecionar e confirmar *Empar. novo disp. móvel*.
- Estão a ser procuradas unidades terminais móveis.



Durante o emparelhamento (Pairing), o símbolo Bluetooth fica a piscar na barra de estado inferior.

São apresentadas as unidades terminais móveis visíveis.

- Selecionar e confirmar o dispositivo terminal móvel.
- Observar as instruções no dispositivo terminal móvel.
- Confirmar a coincidência do código.
 - » A ligação é estabelecida e o estado da ligação é atualizado.
 - » Se não for possível estabelecer a ligação, a tabela de avarias no capítulo "Dados técnicos" poderá ajudar. (☛ 225)

- » Dependendo do dispositivo terminal móvel, os dados do telefone são transmitidos automaticamente para o veículo.
- » Dados do telefone (☛ 121)
- » Se a lista telefónica não for apresentada, a tabela de avarias no capítulo "Dados técnicos" poderá ajudar. (☛ 226)
- » Se a ligação Bluetooth não funcionar conforme era de esperar, a consulta da tabela de avarias no capítulo "Dados técnicos" poderá ajudar. (☛ 225)

Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura

- Efetuar o emparelhamento (☛ 112).
- Selecionar e confirmar Cap. piloto e/ou Cap. garupa.
- Tornar o sistema de comunicação do capacete visível.

- Selecionar e confirmar Empar. novo cap. piloto ou Empar. novo cap. garupa. Estão a ser procurados capacetes.



Durante o emparelhamento (Pairing), o símbolo Bluetooth fica a piscar na barra de estado inferior.

São apresentados os capacetes visíveis.

- Selecionar e confirmar o capacete.
 - » A ligação é estabelecida e o estado da ligação é atualizado.
 - » Se não for possível estabelecer a ligação, a tabela de avarias no capítulo "Dados técnicos" poderá ajudar. (☛ 225)
 - » Se a ligação Bluetooth não funcionar conforme era de esperar, a consulta da tabela de avarias no capítulo "Dados técnicos" poderá ajudar. (☛ 225)

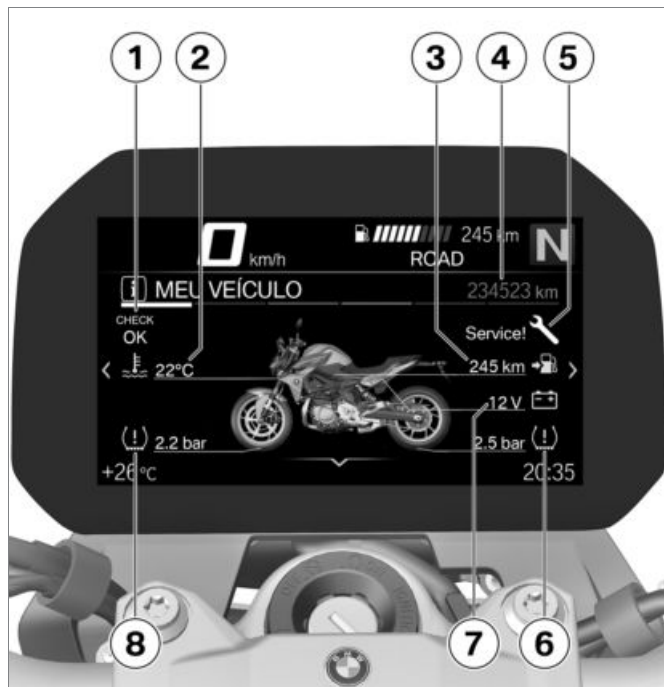
Apagar as ligações

- Aceder ao menu Configurações, Conexões.
- Selecionar Apagar conexões.
- Para apagar uma ligação individualmente, selecionar e confirmar essa ligação.
- Para apagar todas as ligações, selecionar e confirmar Apagar todas as conexões.

O meu veículo

Imagem inicial

- 1 Indicação do Check Control Representação (➡ 37)
- 2 Temperatura do líquido de refrigeração (➡ 51)
- 3 Autonomia (➡ 108)
- 4 Quilometragem total
- 5 Indicação de serviço (➡ 62)
- 6 Pressão de enchimento do pneu traseiro (➡ 179)
- 7 Tensão da rede de bordo (➡ 192)
- 8 Pressão de enchimento do pneu dianteiro (➡ 179)

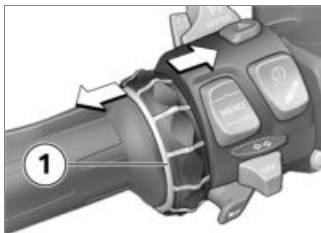


Modos de utilização



- Modo de utilização **1**: separadores que indicam até onde se pode folhear para a esquerda ou para a direita.
- Modo de utilização **2**: separador que apresenta a posição do painel de menu atual.

Folhear em painéis de menu



- Aceder ao menu **Meu veículo**.
- Para folhear para a direita, premir o Multi-Controller **1** por breves instantes para a direita.
- Para folhear para a esquerda, premir o Multi-Controller **1** por breves instantes para a esquerda.

O menu **O meu veículo** contém os seguintes painéis:

- **MEU VEÍCULO**
- **MENSAG. CHECK-CONTROL** (se existente)

- **COMPUTADOR DE BORDO**
- **COMP BORDO COND**
- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}
- **PRESSÃO DOS PNEUS** ◀
- **NECESS. DE MANUTENÇÃO**
- Para mais informações sobre a pressão dos pneus e as mensagens do Check Control, consultar o capítulo "Indicações".



AVISO

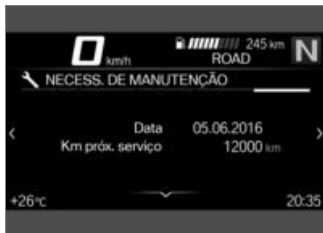
As mensagens Check-Control são anexadas dinamicamente, como separadores adicionais, aos painéis de menu no menu **Meu veículo**. ◀

Computador de bordo e computador de bordo de viagem

Os painéis de menu **COMPUTADOR DE BORDO** e **COMP BORDO COND** apresentam dados do veí-

culo e da viagem, por ex., os valores médios.

Necessidade de serviço



Se o tempo restante até ao próximo serviço for igual ou inferior a um mês, ou se o próximo serviço vencer dentro dos próximos 1000 km, é apresentada uma mensagem CC branca.

Computador de bordo

Aceder ao computador de bordo

- Aceder ao menu `Meu veículo`.
- Folhear para a direita, até ser apresentado o painel de menu `COMPUTADOR DE BORDO`.

Reset do computador de bordo

- Aceder ao computador de bordo (☛ 117).
- Premir a parte inferior da tecla basculante `MENU`.
- Selecionar e confirmar `Redef. todos os valores` OU `Redef. valores individuais`.

Poderão ser repostos individualmente os seguintes valores:

- Pausa
- Conduç.
- Atual (TRIP 1)
- Veloc.

– Cons.

Aceder ao computador de bordo de viagem

- Aceder ao computador de bordo (☛ 117).
- Folhear para a direita, até ser apresentado o painel de menu `COMP BORDO COND`.

Reset do computador de bordo de viagem

- Aceder ao computador de bordo de viagem (☛ 117).
- Premir a parte inferior da tecla basculante `MENU`.
- Selecionar e confirmar `Redefinir automatic.` OU `Redefinir todos os valores`.
 - » Se estiver selecionado `Redefinir automatic.`, o computador de bordo de viagem é repostado automaticamente se já tiverem passado, pelo menos, 6 horas desde que a ignição

foi desligada e a data tiver sido alterada.

Navegação

Advertências



ATENÇÃO

Manuseamento de um smartphone em viagem ou com o motor a trabalhar

Perigo de acidente

- É necessário ter em consideração o código da estrada vigente.
- Não é permitida qualquer utilização em viagem (exceto aplicações de mãos-livres, por ex., telefonar com sistema de mãos-livres).◀

ATENÇÃO

Distração das condições do trânsito e perda de controlo

Perigo de acidente devido à utilização de sistemas de informação integrados e dispositivos de comunicação durante a viagem

- Por isso, use estes sistemas ou dispositivos só quando a situação do trânsito o permitir.
- Se for necessário, pare e use os sistemas e dispositivos com o veículo parado.◀

Pressuposto

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível.

No dispositivo terminal móvel ligado está instalada a BMW Motorrad Connected App.

AVISO

No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções.◀

Introduzir o endereço de destino

- Ligar um dispositivo terminal móvel (▣▶ 112).
- Aceder à BMW Motorrad Connected App e iniciar a condução ao destino.
- No visor TFT, aceder ao menu *Navegação*.
 - » É apresentada a condução ao destino ativa.
 - » Se a condução ao destino ativa não for apresentada, a tabela de avarias no capítulo "Da-

dos técnicos" poderá ajudar. (▣▶ 226)

Selecionar um dos destinos usados mais recentemente

- Aceder ao menu *Navegação*, *Últimos destinos*.
- Selecionar e confirmar um destino.
- Selecionar *Iniciar cond. ao destino*.

Selecionar um destino dos favoritos

- O menu *FAVORITOS* apresenta todos os destinos que tenham sido memorizados como favorito na BMW Motorrad Connected App. Não é possível criar novos favoritos no visor TFT.
- Aceder ao menu *Navegação*, *Favoritos*.

- Selecionar e confirmar um destino.
- Selecionar Inic. cond. dest..

Introduzir destinos especiais

- Destinos especiais, por ex., pontos de interesse, podem ser apresentados no mapa.
- Aceder ao menu Navegação, POIs.

Podem ser selecionadas as seguintes localidades:

- No local
 - No local de destino
 - Ao longo da rota
 - Selecionar a localidade onde pretende que se procurem os destinos especiais.
- É possível selecionar, por ex., o seguinte destino especial:
- Posto de combustível
 - Selecionar e confirmar o destino especial.

- Selecionar e confirmar Iniciar cond. ao destino.

Definir os critérios de trajeto

- Aceder ao menu Navegação, Critérios de rota.

Podem ser selecionados os seguintes critérios:

- Tipo de rota
- Pontos evit.
- Selecionar o critério pretendido Tipo de rota.
- Ligar ou desligar os critérios pretendidos Pontos evit..

O número de evitações ativas é apresentado entre parêntesis.

Terminar a condução ao destino

- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Selecionar e confirmar Terminar condução destino.

Ligar ou desligar as informações por voz

- Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura (☞ 113).
- A navegação pode ser lida por uma voz sintetizada em computador. Para o efeito, é necessário estarem ligadas as Notas de voz.
- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Ligar ou desligar a Notas de voz.

Repetir a última informação por voz

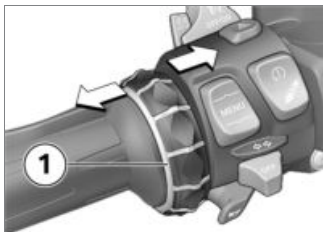
- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Selecionar e confirmar Nota de voz atual.

Telefone

Pressuposto

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível e a um capacete compatível.

Telefonar



- Aceder ao menu **Telefone**.
- Atender uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a direita.
- Rejeitar uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a esquerda.

- Terminar uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a esquerda.

Modo Mute

Durante chamadas ativas, o microfone no capacete pode ser silenciado.

Chamadas com vários participantes

Durante uma chamada, pode-se atender mais uma segunda chamada. A primeira chamada fica em espera. O número de chamadas ativas é apresentado no menu **Telefone**. É possível alternar entre duas chamadas.

Dados do telefone

Dependendo do dispositivo terminal móvel, os dados do telefone são transmitidos automaticamente para o veículo, após o emparelhamento (☎ 111).

Lista telefônica: lista dos contactos memorizados no dispositivo terminal móvel

Lista de chamadas: lista das chamadas efetuadas com o dispositivo terminal móvel

Favoritos: lista dos favoritos memorizados no dispositivo terminal móvel

Apresentar a versão do software

- Aceder ao menu **Configurações, Informações, Versão de software**.

Apresentar informações de licenciamento

- Aceder ao menu **Configurações, Informações, Licenças**.

Ajuste

| | |
|-----------------------------|-----|
| Retrovisores | 124 |
| Faróis | 124 |
| Embraiagem | 125 |
| Travão | 126 |
| Tensão prévia da mola | 126 |
| Amortecimento | 127 |

Retrovisores

Ajustar os retrovisores



- Colocar o retrovisor na posição desejada, rodando-o.

Ajustar o braço do retrovisor



- Empurrar a capa de proteção **1** para cima, sobre o aparafusamento no braço do retrovisor.
- Soltar a porca **2**.
- Rodar o braço do retrovisor para a posição desejada.
- Apertar a porca com binário segurando, simultaneamente, no braço do retrovisor.



Retrovisor (contraporca)
à peça de aperto

22 Nm (Rosca à esquerda)

- Empurrar a capa de proteção sobre o aparafusamento.

Faróis

Alcance dos faróis e tensão prévia da mola

Por regra, o alcance dos faróis permanece constante graças à adaptação da tensão prévia da mola ao estado de carga.

Só no caso de a carga transportada ser muito pesada é que a adaptação da tensão prévia da mola pode ser insuficiente. Neste caso, é necessário adaptar a altura do farol ao peso.



AVISO

Se existirem dúvidas relativamente à altura correta dos faróis, mande verificar o ajuste numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

Ajustar a altura do farol



Se, estando a moto muito carregada, o ajuste da tensão prévia da mola não for suficiente para não encadear o trânsito que circula em sentido contrário:

- Efetuar ajuste da altura do alcance dos faróis no parafuso de ajuste **1** à esquerda e direita para os dois faróis.

Se, em seguida, a moto voltar a ser utilizada com menos carga:

- Repor a configuração básica do farol.
- Soltar a porca **1**.

- Ajustar o farol **2** inclinándolo ligeiramente.
- Apertar a porca **1**.

Embraiagem

Ajustar a manete da embraiagem



ATENÇÃO

Ajustar a manete da embraiagem durante a viagem

Perigo de acidente

- Ajustar a manete da embraiagem com a moto parada. ◀



- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a distância entre a manete da embraiagem e o punho do guidador.
- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para diminuir a distância entre a manete da embraiagem e o punho do guidador.



AVISO

O parafuso de ajuste deixa-se rodar mais facilmente premindo

a manete da embraiagem para a frente. ◀

Travão

Ajustar a manete do travão

⚠ ATENÇÃO

Alteração da posição no depósito de compensação do óleo de travões

Ar no sistema de travões

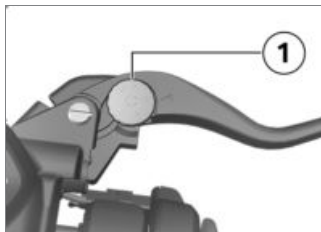
- Não rodar o conjunto do guiador ou o guiador. ◀

⚠ ATENÇÃO

Ajuste da manete de travão durante a viagem

Perigo de acidente

- Ajustar a alavanca do travão apenas com a moto parada. ◀



- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para aumentar a distância entre a manete do travão e o punho do guiador.
- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio, para diminuir a distância entre a manete do travão e o punho do guiador.

🔧 AVISO

O parafuso de ajuste deixa-se rodar mais facilmente premindo a manete de travão para a frente. ◀

Tensão prévia da mola Ajuste

A tensão prévia da mola na roda traseira tem de ser adaptada à carga da moto. Um aumento da carga exige um aumento da tensão prévia da mola; uma diminuição do peso exige uma diminuição correspondente da tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira

- Desmontar o selim (🔧 97).
- Retirar a ferramenta de bordo.




ATENÇÃO

Ajustes não coordenados da tensão prévia da mola e do amortecimento do amortecedor.

Comportamento de marcha agravado.

- Adaptar o amortecimento do amortecedor à tensão prévia da mola. ◀
- Para aumentar a tensão prévia da mola, rodar a roda de ajuste **1** com auxílio da ferramenta de bordo no sentido dos ponteiros do relógio.


- Para diminuir a tensão prévia da mola, rodar a roda de ajuste **1** com auxílio da ferramenta de bordo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

 Ajuste básico da tensão prévia da mola traseira

– sem Dynamic ESA^{SA}

Rodar a roda de ajuste até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Marcha só com condutor sem carga)

Rodar a roda de ajuste até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, em seguida, 20 voltas no sentido dos ponteiros do relógio. (Marcha só com condutor e com carga)

 Ajuste básico da tensão prévia da mola traseira

Rodar a roda de ajuste, no sentido dos ponteiros do relógio, até ao batente. (Utilização com pendura e carga) ◀

- Volte a guardar a ferramenta de bordo.
- Montar o selim (► 98).

Amortecimento Ajuste

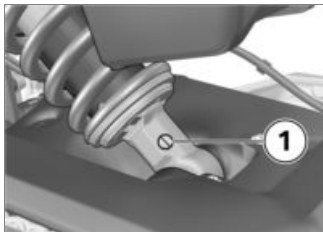
O amortecimento tem de ser adaptado à condição da faixa de rodagem e à tensão prévia da mola.

- Uma faixa de rodagem irregular exige um amortecimento mais suave do que uma faixa de rodagem plana.
- Um aumento da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais duro; uma diminuição da tensão prévia da mola

exige um amortecimento mais suave.

Ajustar o amortecimento na roda traseira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Ajustar o amortecimento através do parafuso de ajuste **1**.



- Para aumentar o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para reduzir o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Ajuste básico do amortecimento da roda traseira

– sem Dynamic ESA^{SA}



Ajuste básico do amortecimento da roda traseira

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 1,5 voltas no sentido contrário. (Marcha só com condutor sem carga)

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 0,5 voltas no sentido contrário. (Marcha só com condutor e com carga)

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 0,25 de volta para trás. (Utilização com pendura e com carga)<

Conduzir

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Indicações de segurança..... | 130 |
| Verificação periódica | 132 |
| Inicial | 133 |
| Retracção..... | 137 |
| Mutável | 138 |
| Flash de comutação | 139 |
| Travões..... | 140 |
| Estacione a sua motocicleta | 142 |
| Abastecer..... | 143 |
| Fixar a moto para o transporte | 148 |

Indicações de segurança

Equipamento do condutor

Para se proteger durante a utilização do seu veículo, será aconselhável usar as seguintes peças de vestuário:

- Capacete
- Fato
- Luvas
- Botas

Isto também se aplica a trajetos curtos e a qualquer estação do ano. O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em o aconselhar, tendo ainda a peça de vestuário certa para cada tipo de utilização.

Liberdade de posição inclinada restringida

– com rebaixamento^{SA}

As motos com suspensão rebaixada possuem uma menor liberdade de posição inclinada e distância ao solo que as motos com suspensão normal (consultar o capítulo "Dados técnicos").



ATENÇÃO

Ao conduzir em curva com motos rebaixadas, partes da viatura podem encostar mais cedo do que o habitual.

Perigo de queda

- Testar com precaução a liberdade de posição inclinada da moto e adaptar a ela o modo de condução.◀

Teste a liberdade de posição inclinada da sua moto em situações não perigosas. Ao passar por cima de bordos do passeio e

obstáculos semelhantes, lembre-se da altura ao solo limitada do seu veículo.

O curso de amortecimento torna-se mais curto devido ao rebaixamento da moto. A consequência poderá ser uma possível limitação do habitual conforto de condução. Especialmente na utilização com pendura deverá adaptar-se em conformidade a tensão prévia da mola.

Carregar corretamente




ATENÇÃO

Estabilidade de marcha prejudicada por sobrecarga e carga desigual

Perigo de queda


- Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga.◀

- Adaptar o ajuste da tensão prévia da mola e do amortecimento ao peso bruto.
- com mala^{SZ}
- Certificar-se de que a mala apresenta um volume uniforme dos lados esquerdo e direito.
- Certificar-se de que o peso fica distribuído de forma uniforme dos lados esquerdo e direito.
- Arrumar as peças de bagagem pesadas na parte inferior e interior das malas.
- Observar a carga útil máxima e velocidade máxima (consultar também o capítulo "Acessórios").

| |
|---|
|  Carga por mala |
| máx 5 kg< |

- com Top-case^{SZ}
- Observar a carga útil máxima e velocidade máxima (consultar

também o capítulo "Acessórios").

| |
|---|
|  Carga útil da Topcase |
| máx 5 kg< |

Velocidade

Ao conduzir a velocidades elevadas, o comportamento de marcha da moto pode ser negativamente influenciado por diversas condições periféricas, como, por exemplo:

- ajuste incorreto do sistema de molas e de amortecedores
- distribuição desigual da carga
- carenagem solta
- pressão dos pneus insuficiente
- perfil do pneu gasto
- sistemas de bagagem montados posteriormente, tais como, mala, Top-case e mochila de depósito.

Perigo de intoxicação

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás incolor e inodoro, mas tóxico.



ATENÇÃO

Gases de escape nocivos para a saúde

Perigo de asfixia

- Não inalar os gases de escape.
- Não colocar o motor a trabalhar em recintos fechados.◀

Risco de queimadura



CUIDADO

Forte aquecimento do motor e sistema de escape durante a condução

Risco de queimadura

- Após desligar o veículo, prestar atenção para que nenhuma pessoa ou objeto entre em contacto com o motor e o sistema de escape.◀

Catalisador

Se, devido a falhas de ignição, o catalisador for alimentado com combustível por queimar, existe o perigo de sobreaquecimento e de danos no catalisador.

Cumprir sempre as especificações que se seguem:

- Não deixar esgotar o depósito de combustível durante a condução
- Não permitir que o motor trabalhe com os conectores das velas retirados
- Parar imediatamente o motor em caso de falhas de ignição
- Abastecer apenas combustível sem chumbo
- Respeitar sempre os intervalos de manutenção previstos.



ATENÇÃO

Combustível não queimado no catalisador

Danificação do catalisador

- Para proteger o catalisador, deve prestar-se atenção aos pontos mencionados.◀

Perigo de sobreaquecimento



ATENÇÃO

Funcionamento do motor mais prolongado com o veículo parado

Sobreaquecimento devido a refrigeração insuficiente, na pior das hipóteses, incêndio no veículo

- Não deixar o motor funcionar desnecessariamente com o veículo parado.
- Após o arranque, iniciar imediatamente a marcha.◀

Manipulações



ATENÇÃO

Manipulações na moto (p. ex., unidade de comando do motor, borboletas, embraíagem)

Danificação dos componentes afetados, falha de funções relevantes em termos de segurança, anulação da garantia

- Não efetuar quaisquer manipulações.◀

Verificação periódica

Observar a lista de verificação

- Utilize a lista de verificação seguinte para examinar a sua moto em intervalos regulares.

Antes do início de cada viagem:

- Verificar a função do sistema de travões.

- Verificar a função da iluminação e do sistema de sinalização.
- Verificar a função de embraiação (☞ 177).
- Verificar a profundidade do perfil do pneu (☞ 180).
- Verificar a pressão dos pneus (☞ 179).
- Verificar a fixação segura de malas e bagagem.

No caso de mudança do estado de carga:

- sem Dynamic ESA^{SA}
- Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira (☞ 126).
- Ajustar o amortecimento na roda traseira (☞ 128).<
- com Dynamic ESA^{SA}
- Ajustar a suspensão (☞ 82).<

A cada 3.^a paragem para abastecer:

- Verificar o nível de óleo do motor (☞ 170).
- Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro (☞ 173).
- Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro (☞ 174).
- Verificar o nível do óleo do travão dianteiro (☞ 175).
- Verificar o nível do óleo do travão traseiro (☞ 176).
- Verificar o nível do líquido de refrigeração (☞ 178).
- Lubrificar a corrente (☞ 198).
- Verificar a flecha da corrente (☞ 198).

Inicial

Colocar o motor em marcha



ATENÇÃO

Lubrificação suficiente da caixa de velocidades, só com o motor em funcionamento.

Danos na caixa de velocidades

- Com o motor desligado, não permita que a moto role durante longos períodos de tempo, nem a empurre ao longo de grandes percursos.◀
- Ligar a ignição (☞ 66).
 - » A realizar Pre-Ride-Check. (☞ 134)
 - » Autodiagnóstico do ABS em curso. (☞ 135)
 - » Autodiagnóstico do ASC em curso. (☞ 136)

- com modos de condução Pro^{SA}
- » Autodiagnóstico do DTC em curso. (☛ 136)◀
- Engrenar o ponto morto ou, com uma velocidade engrenada, puxar a embraiagem.

**AVISO**

Não é possível colocar a moto em funcionamento com o descanso lateral aberto e uma velocidade engrenada. Se a moto for colocada em marcha em ralenti e, em seguida, for engrenada uma velocidade com o descanso lateral aberto, o motor vai abaixo.◀



- Acionar a tecla de arranque **1**.

**AVISO**

O processo de arranque é automaticamente interrompido se a tensão da bateria for insuficiente. Antes de prosseguir com as tentativas de arranque, carregar a bateria ou solicitar um auxílio de arranque.

Poderá encontrar pormenores mais detalhados no capítulo "Manutenção", em "Auxílio de arranque".◀



O motor pega.

- » Se o motor não pegar, consultar a tabela de avarias do capítulo "Dados técnicos" na qual poderá encontrar a solução para o problema. (☛ 224)

Pre-Ride-Check

Depois de a ignição ser ligada, o instrumento combinado realiza um teste às luzes de controlo e advertência - o chamado "Pre-Ride-Check". O teste é interrompido se, antes de ter sido concluído, o motor for colocado em funcionamento.

Fase 1

Todas as luzes de controlo e de advertência se acendem. Após uma paragem prolongada do veículo, é apresentada uma animação durante o arranque do sistema.

Fase 2

A luz de aviso geral muda de vermelho para amarelo.

Fase 3

Todas as luzes de controlo e advertência ligadas são sucessivamente desligadas na sequência inversa.

A luz de motor só se apaga após 15 segundos.

Se uma das luzes de controlo e advertência não tiver sido ligada:

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do ABS

A operacionalidade do BMW Motorrad ABS é verificada através do autodiagnóstico.

O autodiagnóstico inicia

automaticamente depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes diagnosticáveis do sistema com o veículo parado.



A luz de controlo e de advertência do ABS pisca.

Fase 2

» Verificação dos sensores da velocidade das rodas durante o arranque.



A luz de controlo e de advertência do ABS pisca.

Autodiagnóstico do ABS concluído

» A luz de controlo e de aviso do ABS apaga-se.



Autodiagnóstico do ABS não concluído

O ABS não está disponível, uma vez que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas é necessário que a moto atinja uma velocidade mínima: 5 km/h)

Se, após a conclusão do autodiagnóstico do ABS, for apresentado um erro do ABS:

- É possível continuar viagem. Deverá contudo ter em conta que a função ABS não está disponível.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do ASC

A operacionalidade do BMW Motorrad ASC é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é automaticamente realizado depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes sistema aptos para o diagnóstico com o veículo parado.



A luz de controlo e de advertência do ASC pisca lentamente.

Fase 2

» Verificação dos componentes do sistema aptos para diagnóstico durante a marcha.



A luz de controlo e de advertência do ASC pisca lentamente.

Autodiagnóstico do ASC concluído

- » A luz de controlo e de aviso do ASC apaga-se.
- Prestar atenção à indicação de todas as luzes de controlo e de aviso.



Autodiagnóstico do ASC não concluído

O ASC não se encontra disponível visto que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima: mín 5 km/h)

Se for indicada uma falha do ASC após a conclusão do autodiagnóstico do ASC:

- É possível continuar viagem. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do DTC

– com modos de condução Pro^{SA}

A operacionalidade do BMW Motorrad DTC é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é automaticamente realizado depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes diagnosticáveis do sistema com o veículo parado.



A luz de controlo e de aviso do DTC pisca devagar.

Fase 2

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis durante o arranque.



A luz de controlo e de aviso do DTC pisca devagar.

Autodiagnóstico do DTC concluído

» O símbolo DTC deixa de ser apresentado.

- Prestar atenção à indicação de todas as luzes de controlo e de aviso.



Autodiagnóstico do DTC não concluído

A função do DTC não se encontra disponível, uma vez que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima com o motor a funcionar: min 5 km/h)

Se após a conclusão do autodiagnóstico do DTC for apresentado um erro do DTC:

- É possível continuar viagem. É necessário ter em consideração que a função DTC não está disponível ou apenas o está de forma limitada.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Retracção

Motor

- Até ao controlo de rodagem, conduzir alternando frequentemente os regimes de carga e de rotações, e evitar circular durante longos períodos de tempo com um número de rotações constante.

- Optar por trajetos sinuosos e ligeiramente inclinados; se possível, evitar autoestradas.
- Respeitar os números de rotações de rodagem.



Número de rotações de rodagem

<6500 min⁻¹ (Quilometragem 0...1200 km)

Sem plena carga (Quilometragem 0...1200 km)

- Respeitar os quilómetros percorridos após os quais deverá ser efetuado o controlo de rodagem.



Quilometragem até ao primeiro controlo de rodagem

500...1200 km

Pastilhas dos travões

É necessário efetuar a rodagem às pastilhas de travão novas para que estas alcancem a força de atrito ideal. O efeito de travagem reduzido pode ser compensado por uma maior pressão sobre as manetes do travão.

ATENÇÃO

Novas pastilhas de travão

Prolongamento da distância de travagem, perigo de acidente

- Travar atempadamente.◀

Pneus

Os pneus novos possuem uma superfície lisa. Devem ser tornados ásperos durante a rodagem, conduzindo-se com os cuidados necessários e inclinações diferentes. Só com a rodagem é que se atinge a aderência total da superfície de contacto.

ATENÇÃO

Perda de aderência de pneus novos em caso de faixa de rodagem molhada e em condições de inclinação extrema

Perigo de acidente

- Conduzir com especial precaução e evitar inclinações extremas.◀

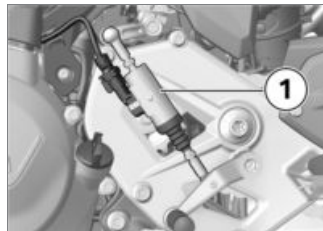
Mutável

– com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

Assistente de mudança de velocidades Pro

AVISO

Ao efetuar mudanças de velocidade com o assistente de mudança de velocidades Pro, a regulação da velocidade de cruzeiro é automaticamente desativada por motivos de segurança.◀

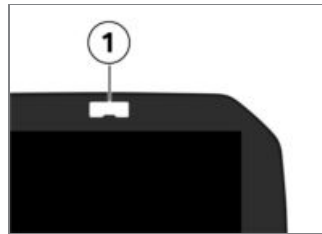


- Selecionar velocidades, como habitualmente, através de força do pé sobre a manete de velocidades.
- » O assistente de mudança de velocidades auxilia o condutor ao mudar para uma velocidade mais alta e mais baixa, sem que para isso seja necessário acionar a embraiagem ou o punho do acelerador.
- Não se trata de um sistema automático.
- O condutor é uma parte importante do sistema e decide sobre o momento da mudança de velocidade.

- O sensor **1** no veio de mudança de velocidades identifica a solicitação de mudança e dá início à assistência de mudança de velocidades.
- » Em caso de marcha estabilizada em relações baixas e a elevadas rotações, a mudança de velocidade sem o acionamento da embraiagem pode dar origem a reações demasiado fortes à variação de carga.
- Nestas situações de marcha, a BMW Motorrad recomenda que se efetue a mudança de velocidade apenas com acionamento da embraiagem.
- Deverá ser evitada a utilização do assistente de mudança de velocidades Pro perto dos limites do limitador de rotações.
- » Nas seguintes situações não ocorre nenhuma assistência de mudança de velocidade:
- Com a embraiagem acionada.

- A manete de velocidades não se encontra na posição de origem
- Ao mudar para uma velocidade mais alta com a borboleta fechada (marcha sob efeito de travão motor) ou ao desacelerar.
- ao mudar para uma velocidade mais baixa com a borboleta aberta ou ao acelerar.
- Para poder realizar uma outra mudança de velocidade com o assistente de mudança de velocidades Pro, aliviar por completo a manete de velocidades após a mudança de velocidade.
- » Para informações mais detalhadas sobre o assistente de mudança de velocidades Pro, consultar o capítulo "Tecnologia em pormenor":
- » Assistente de mudança de velocidades Pro (►► 163)

Flash de comutação Flash de mudança de velocidade



- O flash de mudança de velocidade **1** sinaliza ao motociclista que o motor está prestes a atingir o número de rotações, a partir do qual deve mudar para a próxima velocidade superior.
- Flash de mudança de velocidade a piscar na frequência ajustada: o regime de comutação vai ser alcançado em breve
 - Flash de mudança de velocidade desliga-se: regime de comutação alcançado

Os limiares de rotações e o modo de iluminação do flash de mudança de velocidade podem ser adaptados no menu *Configurações*, *Configurações do veículo* (consultar também o capítulo "Utilização").

Travões

Como se consegue a menor distância de travagem?

Durante um processo de travagem, a distribuição dinâmica do peso entre a roda dianteira e a roda traseira modifica-se. Quanto mais forte a travagem, tanto maior será a carga sobre a roda dianteira. Quanto maior a carga sobre a roda, tanto maior será a força de travagem que pode ser transmitida.

Para se conseguir a menor distância de travagem, o travão

dianteiro deve ser acionado de modo continuado e com uma força cada vez maior. Deste modo, aproveita-se adequadamente o aumento dinâmico de carga na roda dianteira. Ao mesmo tempo, também deverá ser acionada a embraiagem. Nas "travagens a fundo" frequentemente treinadas, nas quais a pressão de travagem é gerada o mais rapidamente possível e com toda a força, a distribuição dinâmica da carga não consegue acompanhar o aumento da desaceleração nem transmitir por completo a força de travagem à faixa de rodagem. Poderá ocorrer o bloqueio da roda dianteira.

O bloqueio da roda dianteira é impedido pelo ABS BMW Motorrad.

Travagem em caso de perigo

Se, a velocidades superiores a 50 km/h, se efetuar uma travagem forte, os utentes da via que vêm atrás são adicionalmente avisados por um piscar rápido da luz de travagem.

Se, nessa ocasião, se travar para uma velocidade inferior a 15 km/h, o sistema de luzes de emergência ativa. A partir de uma velocidade de 20 km/h, o sistema de luzes de emergência volta a desligar automaticamente.

Descidas acentuadas

ATENÇÃO

Travar exclusivamente com o travão da roda traseira em descidas acentuadas

Perda de eficácia de travagem, destruição dos travões devido a sobreaquecimento

- Utilizar o travão dianteiro e traseiro e travar com o motor.◀

Travões molhados e sujos

Humidade e sujidade nos discos e nas pastilhas de travão levam a uma diminuição do efeito de travagem.

Nas seguintes situações, deve contar-se com um efeito de travagem retardado ou deficiente:

- Ao conduzir à chuva e através de poças.
- Após uma lavagem do veículo.
- Ao conduzir em estradas nas quais foi espalhado sal.

- Após trabalhos nos travões devido a resíduos de óleo ou massa lubrificante.
- Ao conduzir em faixas de rodagem sujas ou em todo o terreno.

ATENÇÃO

Eficácia de travagem deteriorada devido a humidade e sujidade

Perigo de acidente

- Secar os travões ou limpá-los por travagem; se necessário, limpar.
- Travar atempadamente, até ao restabelecimento da total eficácia de travagem.◀

ABS Pro

- com modos de condução Pro^{SA}

Limites das leis que regem a física da condução

ATENÇÃO

Travar em curvas

Perigo de tombo apesar do ABS Pro

- Um modo de condução adaptado é sempre da responsabilidade do condutor.
- Não deve colocar em causa a segurança adicional proporcionada por este sistema, conduzindo de forma arriscada.◀

O ABS Pro está disponível em todos os modos de condução, exceto no Dynamic PRO.

Não é de excluir uma queda

Embora o ABS Pro represente um apoio precioso para o condutor e uma enorme vantagem de segurança ao travar em posição inclinada, não pode de forma alguma redefinir os limites das leis

que regem a física da condução. Tal como até agora, continua a ser possível ultrapassar estes limites devido a percepções erradas ou erros de condução. Em situações extremas, a consequência também poderá ser uma queda.

Utilização em vias públicas

O ABS Pro ajuda a utilizar a moto em vias públicas de forma ainda mais segura. Ao travar devido ao surgimento inesperado de perigos em curvas é impedido que as rodas bloqueiem e escorreguem no âmbito dos limites das leis que regem a física da condução.

AVISO

O ABS Pro não foi desenvolvido para aumentar a performance individual de travagem em posição inclinada. ◀

Estacione a sua motocicleta

Descanso lateral

- Desligar o motor.

ATENÇÃO

Más condições do solo na zona do descanso

Danos no componente devido a queda

- Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

ATENÇÃO

Carregamento do descanso lateral com peso adicional

Danos no componente devido a queda

- Não deve sentar-se no veículo quando ele está pousado sobre o descanso lateral. ◀

- Abrir o descanso lateral e colocar a moto em posição de descanso.
- Se a inclinação da estrada o permitir, virar o guiador para a esquerda.
- No caso de uma ladeira, colocar a moto virada no sentido ascendente e engrenar a 1.^a relação de caixa.

Descanso articulado

– com descanso articulado^{SA}

- Desligar o motor.

ATENÇÃO

Más condições do solo na zona do descanso

Danos no componente devido a queda

- Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

ATENÇÃO

Recolha do descanso articulado em caso de movimentos intensos

Danos no componente devido a tombo

- Com o descanso articulado aberto não deve sentar-se no veículo.◀
- Desdobrar o descanso articulado e acavalar a moto.

Abastecer

Tipo de combustível

Requisito

Kraftstoff sollte für optimalen Kraftstoffverbrauch schwefelfrei oder möglichst schwefelarm sein.

ATENÇÃO

Abastecimento com combustível com chumbo

Danificação do catalisador

- Não abastecer combustível com chumbo ou combustível com aditivos metálicos (p. ex., manganês ou ferro).◀
- Prestar atenção ao teor máximo de etanol no combustível.

AVISO

Qualidade do combustível recomendada F 900 R A2 (0K31)

A variante A2 pode ser abastecida com qualidade de combustível divergente. Observar as informações mais detalhadas no capítulo "Dados técnicos".◀



Qualidade de combustível recomendada



Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI

– com gasolina normal sem chumbo^{SA}

Normal bleifrei (länderabhängig gesteuert) (máx. 15% de etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI◀

» Prestar atenção aos seguintes símbolos no tampão do depósito de combustível e na bomba de combustível:



Processo de abastecimento

⚠️ ATENÇÃO

O combustível é facilmente inflamável

Perigo de incêndio e de explosão

- Não fumar nem foguear durante todas as atividades no depósito do combustível. ◀

⚠️ ATENÇÃO

Saída de combustível devido a expansão por efeito de calor quando o depósito de combustível está demasiado cheio

Perigo de queda

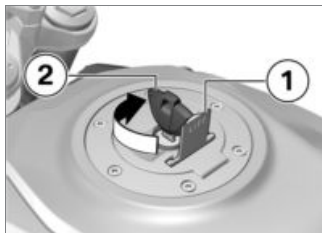
- Não encher o depósito de combustível em demasia. ◀

👉 ATENÇÃO

Contacto entre combustível e superfícies de plástico

Danos nas superfícies (ficam baças ou mate)

- Limpar imediatamente peças de plástico que tenham entrado em contacto com combustível. ◀
- Colocar a moto sobre o descanso lateral, certificando-se de que o piso é plano e firme.
 - com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme. ◀



- Abrir a tampa de proteção 1.

- Desbloquear o tampão 2 do depósito de combustível com a chave de ignição, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e abrir.



- Abastecer combustível no máximo até ao bordo inferior do bocal de enchimento.

👉 AVISO

Se for abastecido depois de o nível do combustível ter descido abaixo da reserva de combustível, a quantidade total de enchimento resultante deverá ser superior à reserva de combustível para que

o novo nível de enchimento seja reconhecido e para que a luz de aviso de reserva se apague. ◀



AVISO

A "quantidade de combustível utilizável" referida nos dados técnicos é a quantidade de combustível que pode ser reabastecida na eventualidade de, anteriormente, o depósito de combustível ter sido completamente esvaziado, ou seja, o motor ter parado por falta de combustível. ◀



Nível do depósito de combustível

cerca de 13 l



Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

- Fechar o tampão do depósito do combustível, pressionando-o com força.
- Retirar a chave de ignição e fechar a tampa de proteção.

Processo de abastecimento

– com Keyless Ride^{SA}

Requisito

O bloqueio da direção está desbloqueado.



ATENÇÃO

O combustível é facilmente inflamável

Perigo de incêndio e de explosão

- Não fumar nem foguear durante todas as atividades no depósito do combustível. ◀



ATENÇÃO

Saída de combustível devido a expansão por efeito de calor quando o depósito de combustível está demasiado cheio

Perigo de queda

- Não encher o depósito de combustível em demasia. ◀



ATENÇÃO

Contacto entre combustível e superfícies de plástico

Danos nas superfícies (ficam baças ou mate)

- Limpar imediatamente peças de plástico que tenham entrado em contacto com combustível. ◀
- Colocar a moto sobre o descanso lateral, certificando-se de que o piso é plano e firme.




- Abastecer combustível da qualidade acima indicada até, no máximo, ao bordo inferior do bocal de enchimento.

AVISO

Se for abastecido depois de o nível do combustível ter descido abaixo da reserva de combustível, a quantidade total de enchimento resultante deverá ser superior à reserva de combustível para que o novo nível de enchimento seja reconhecido e para que a luz de aviso de reserva se apague. ◀

AVISO

A "quantidade de combustível utilizável" referida nos dados técnicos é a quantidade de combustível que pode ser reabastecida na eventualidade de, anteriormente, o depósito de combustível ter sido completamente esvaziado, ou seja, o motor ter parado por falta de combustível. ◀

 Nível do depósito de combustível

cerca de 13 l

 Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

- Pressionar o tampão do depósito de combustível com força para baixo.

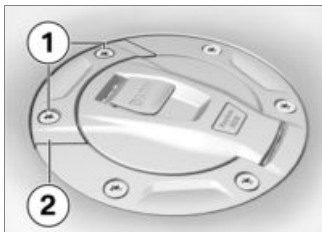
- » O tampão do depósito de combustível engata de forma audível.
- » O tampão do depósito de combustível bloqueia automaticamente após o período de desativação.
- » O tampão do depósito de combustível engatado bloqueia imediatamente ao trancar o bloqueio da direção ou ao ligar a ignição.

Abra o desbloqueio de emergência da tampa do depósito de combustível

– com Keyless Ride^{SA}

A tampa do tanque não pode ser aberta.

- Mandar reparar o defeito o mais rapidamente possível por uma oficina especializada, de preferência por um parceiro BMW Motorrad.



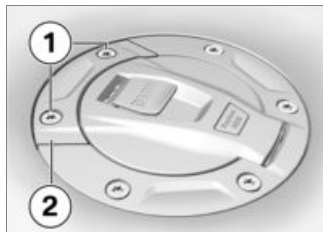
- Remova os parafusos **1**.
- Remover o desbloqueio de emergência **2**.
- » Tampão do depósito de combustível destrancado.
- Abrir completamente o tampão do depósito de combustível.
- Abastecer (145).
- Fechar o desbloqueio de emergência da tampa do depósito (148).

Fechar o desbloqueio de emergência da tampa do depósito

– com Keyless Ride^{SA}

Requisito

A tampa do tanque está fechada.



- Posição do dispositivo de desbloqueio de emergência **2**.
- Montar os parafusos **1**.

Fixar a moto para o transporte

- Todos os componentes ao longo dos quais são condu-

zidas cintas de retenção devem ser protegidos contra arranhões (p. ex., utilizando fita adesiva ou panos macios).



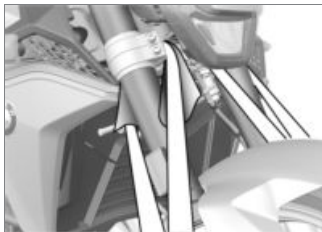
ATENÇÃO

Veículo tomba de lado ao acavalar

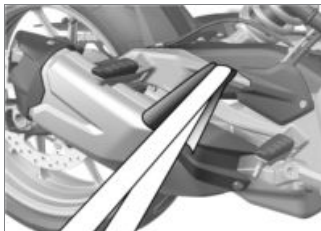
Danos no componente devido a queda

- Segurar o veículo de modo a não poder tombar para o lado, de preferência, com auxílio de uma segunda pessoa.◀

- Empurrar a moto para a superfície de transporte; não colocar sobre o descanso lateral nem sobre o descanso articulado.



lados na ponte inferior da forqueta telescópica.



ATENÇÃO

Aprisionamento dos componentes

Danos nos componentes

- Não entalar os componentes como, por exemplo, chicotes de cabos. ◀
- Fixar e esticar as cintas de retenção dianteiras de ambos os

- Fixar as cintas de retenção atrás, de ambos os lados, nas placas poisa-pés e esticá-las.
- Tensionar todas as cintas de retenção de modo uniforme.

Tecnologia em pormenor

| | |
|--|-----|
| Indicações gerais | 152 |
| Sistema antibloqueio das rodas (ABS) | 152 |
| Controlo de tração (ASC/DTC)..... | 155 |
| Regulação do momento de inércia do motor..... | 157 |
| Dynamic ESA..... | 157 |
| Modo de condução | 158 |
| Controlo dinâmico dos travões..... | 160 |
| Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC) | 161 |
| Assistente de mudança de velocidade | 163 |
| Luzes adaptativas..... | 164 |

Indicações gerais

Mais informações sobre o tema
Tecnologia em:

bmw-motorrad.com/technology

Sistema antibloqueio das rodas (ABS)

Como funciona o ABS?

A força de travagem máxima que pode ser transmitida para a faixa de rodagem depende, entre outros, do coeficiente de atrito do piso. Brita, gelo e neve, bem como faixas de rodagem molhadas, oferecem um coeficiente de atrito consideravelmente pior do que um tapete de asfalto seco e limpo. Quanto pior o coeficiente de atrito da faixa de rodagem, tanto maior será a distância de travagem.

Se for excedida a força de travagem máxima transmissível quando o motociclista aumenta

a pressão de travagem, as rodas começam a bloquear e perde-se a estabilidade de marcha; existe o perigo de queda. Antes que surja uma situação deste tipo, o ABS intervém e adapta a pressão de travagem à máxima força de travagem transmissível, fazendo com que as rodas continuem a rodar e a estabilidade de marcha seja mantida, independentemente das condições da faixa de rodagem.

O que sucede em caso de irregularidades na faixa de rodagem?

Devido a ondulações ou irregularidades na faixa de rodagem o pneu pode perder momentaneamente o contacto com a superfície da faixa de rodagem, podendo diminuir a força de travagem transmissível até zero. Caso se trave nesta situação, o ABS tem de reduzir a pressão de

travagem, de modo a assegurar a estabilidade de marcha quando é restabelecido o contacto com a faixa de rodagem. Nesse momento, o ABS BMW Motorrad deve partir de coeficientes de atrito extremamente baixos (brita, gelo, neve), para que as rodas girem em todas as situações imagináveis e para que esteja assegurada a estabilidade de marcha. Depois de identificar as circunstâncias reais, o sistema regula a pressão de travagem ideal.

Levantamento da roda traseira

Em caso de fortes e rápidas desacelerações, em certas circunstâncias é possível que o ABS BMW Motorrad não consiga impedir que a roda traseira levante. Nestes casos, também é possível um capotamento da moto.

ATENÇÃO

Levantamento da roda traseira devido a uma forte travagem

Perigo de queda

- Ao travar com força deve ter em conta que a regulação do ABS nem sempre protege contra um levantamento da roda traseira. ◀

Como está configurado o ABS BMW Motorrad?

No âmbito da física do deslocamento, o ABS BMW Motorrad assegura a estabilidade de condução em todos os pisos.

No âmbito da física do deslocamento, o BMW Motorrad ABS consegue assegurar a estabilidade de condução em todos os pisos a partir de velocidades superiores a 4 km/h. A velocidades mais

baixas, o BMW Motorrad ABS, condicionado pelo sistema, não consegue apoiar de forma ideal sobre todos os pisos.

O sistema não está otimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou na pista de corridas.

Situações específicas

Para se detetar a tendência para o bloqueio das rodas, é feita a comparação, entre outros, do número de rotações na roda dianteira e na roda traseira. Se forem reconhecidos valores não plausíveis durante um período mais longo, a função ABS é desativada por razões de segurança e é indicado um erro do ABS. O requisito para um registo de falha é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Para além dos problemas no ABS BMW Motorrad, também

condições de marcha invulgares podem dar origem a uma mensagem de falha:

- Conduzir durante um período de tempo longo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão dianteiro acionado (queimar pneu - "burn-out").
- Aquecimento do veículo em ponto morto sobre um descanso central, um descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.
- Roda traseira a bloquear durante um longo período de tempo devido à travagem com o motor, p. ex., ao conduzir em superfícies escorregadias.

Se, devido a um estado de marcha invulgar, for apresentada uma mensagem de falha, a função ABS pode voltar a ser reativada,

bastando, para isso, desligar e ligar de novo a ignição.

Qual o papel de uma manutenção periódica?



ATENÇÃO

Sistema de travões não sujeito a manutenções regulares

Perigo de acidente

- Para assegurar que o BMW Motorrad ABS se encontra num estado de manutenção perfeito, é absolutamente necessário respeitar os intervalos de inspeção prescritos.◀

Reservas de segurança

O ABS BMW Motorrad não deve dar azo a um modo de condução menos atento, confiando em distâncias de travagem menores. Acima de tudo, é uma reserva

de segurança para situações de emergência.

Cuidado nas curvas! A travagem nas curvas está sujeita às leis da física, que nem o ABS BMW Motorrad pode evitar.

Aperfeiçoamento do ABS para ABS Pro

– com ABS Pro^{SA}

Até agora, o BMW Motorrad ABS providenciava um elevado grau de segurança ao travar na marcha a direito. Agora, o ABS Pro providencia maior segurança mesmo nas travagens em curvas. O ABS Pro impede o bloqueio das rodas, mesmo em caso de acionamento rápido do travão. Especialmente quando se trava por instinto, o ABS Pro diminui mudanças abruptas na força na direção, impedindo assim o levantamento indesejado do veículo.

Regulação do ABS

Do ponto de vista técnico, o ABS Pro adapta a regulação do ABS ao ângulo de posição inclinada da moto, em função da respetiva situação de marcha. Para determinar a posição inclinada da moto utilizam-se sinais para a taxa de inclinação transversal e taxa de guinada, assim como aceleração lateral.

Com o aumento da posição inclinada, o gradiente da pressão de travagem será cada vez mais limitado no início da travagem. Isso faz com que a formação da pressão ocorra mais lentamente. Para além disso, a modulação da pressão na faixa da regulação do ABS irá ocorrer de forma mais uniforme.

Vantagens para o motociclista

As vantagens do ABS Pro para o motociclista são uma resposta

sensível e uma elevado estabilidade de travagem e de marcha com a melhor desaceleração possível, mesmo nas curvas.

Controlo de tração (ASC/DTC)

Como funciona o controlo de tração?

O Controlo Dinâmico da Tração está disponível em duas versões

- **sem** consideração da posição inclinada: controlo automático de estabilidade ASC
- O ASC é uma função rudimentar, que visa evitar as quedas.
- **com** consideração da posição inclinada: Controlo Dinâmico da Tração DTC
- Através das informações suplementares referentes às posições de inclinação e à aceleração, o DTC opera de forma mais precisa e confortável.

O controlo de tração compara as velocidades circunferenciais das rodas dianteira e traseira. A partir da diferença de velocidades, determina a patinagem e, deste modo, as reservas de estabilidade na roda traseira. Quando é excedido um limite de patinagem, o binário do motor é adaptado através da gestão eletrónica do motor.

O BMW Motorrad ASC/DTC é um sistema de assistência ao condutor, que foi concebido para a utilização em vias públicas. É sobretudo na faixa limite da física aplicada à condução que o condutor exerce uma influência clara sobre as possibilidades de regulação do ASC/DTC (deslocação do peso em curvas, carga solta). O sistema não está otimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou na pista de corridas.

Nestes casos, o BMW Motorrad ASC/DTC pode ser desligado.

ATENÇÃO

Condução perigosa

Perigo de acidente, apesar do ASC/DTC

- Um modo de condução adaptado é sempre da responsabilidade do condutor.
- Não deve colocar em causa a segurança adicional proporcionada por este sistema, conduzindo de forma arriscada.◀

Situações específicas

De acordo com as leis da física, à medida que aumenta a inclinação, a capacidade de aceleração diminui cada vez mais. Ao sair de curvas muito apertadas a aceleração pode ser muito reduzida.

Para identificar uma roda traseira a patinar ou a derrapar, comparam-se, entre outras, as rotações das rodas dianteira e traseira e, no caso de DTC, toma-se em consideração a posição inclinada face ao ASC.

– com modos de condução Pro^{SA}

Se estes valores de posição inclinada forem identificados como não plausíveis durante um período de tempo prolongado, é utilizado um valor de substituição para a posição inclinada ou é desativado o DTC. Nestes casos, é apresentado um erro do DTC. O requisito para um registo de falha é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Nos seguintes estados de marcha invulgares, o Controlo da Tração BMW Motorrad pode desligar-se automaticamente.

Condições de marcha invulgares:

- Conduzir durante um período de tempo longo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão dianteiro acionado (queimar pneu - "burn-out").
- Fase de aquecimento do veículo em ralenti sobre um descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.



Velocidade mínima para a ativação do DTC

mín 5 km/h

Se, em caso de aceleração extrema, a roda dianteira perder o contacto com o solo, o ASC ou o DTC reduz o binário do motor nos modos de condução RAIN e ROAD, até a roda dianteira voltar a tocar no solo.

Na configuração DTC DYNAMIC, o detetor de perda de aderência da roda dianteira permite breves cavalinhos (Wheelies).

No modo de condução DYNAMIC PRO, o detetor de perda de aderência da roda dianteira está desligado.

No caso de perda de aderência da roda dianteira, a BMW Motorrad recomenda que se rode o punho do acelerador ligeiramente para trás, de modo a regressar, o mais rapidamente possível, a um estado de marcha seguro.

Nos modos de condução RAIN, ROAD e DYNAMIC, a configuração DTC corresponde ao modo de condução.

No modo de condução DYNAMIC PRO, o DTC pode ser ajustado de forma diferente.

Regulação do momento de inércia do motor

– com regulador momentâneo de binário^{SA}

Como funciona a regulação do momento de inércia do motor?

A regulação do momento de inércia do motor tem a tarefa de evitar, de forma segura, estados de marcha instáveis, condicionados por um momento de inércia demasiado elevado na roda traseira. Um momento de inércia demasiado elevado pode, consoante as características da via de tráfego e a dinâmica de condução, fazer aumentar muito a patinagem da tração na roda traseira, influenciando a estabilidade de condução. A regulação do momento de inércia do motor restringe uma patinagem demasiado grande na roda traseira para uma

patinagem segura, dependente do modo e da posição inclinada.

Causas para uma patinagem demasiado elevada na roda traseira:

- Condução na marcha sob efeito de travão do motor em faixa de rodagem com baixo coeficiente de atrito (p. ex., folhas molhadas).
- Vacilação da roda traseira ao mudar para uma velocidade inferior.
- Travagem dura em modo de condução desportivo.

De modo análogo ao controlo de tração DTC, a regulação do momento de inércia do motor compara as velocidades circunferenciais das rodas dianteira e traseira. A regulação do momento de inércia do motor pode averiguar as informações adicionais relativas à inclinação com base

na patinagem ou reserva de estabilidade na roda traseira.

Se a patinagem ultrapassar o respetivo valor limite, o binário do motor é aumentado abrindo-se ligeiramente as borboletas. A patinagem é reduzida e o veículo é estabilizado.

Efeito da regulação do momento de inércia do motor

- Nos modos de condução RAIN e ROAD: estabilidade máxima.
- Nos modos de condução DYNAMIC e DYNAMIC PRO: Elevada estabilidade.

Dynamic ESA

– com Dynamic ESA^{SA}

Função do Dynamic ESA

Sensores do nível de altura permitem ao Dynamic ESA reconhecer os movimentos registados pela suspensão e reagir a esses movimentos através da adapta-

ção das válvulas dos amortecedores. Desta forma, o trem de rodagem é ajustado às particularidades do piso.

O Dynamic ESA é calibrado regularmente, para assegurar o modo de funcionamento correto do sistema.

Possibilidades de ajuste

Modos de amortecimento

- Road: amortecimento para viagens confortáveis em estrada
- Dynamic: amortecimento para condução dinâmica em estrada

Ajustes de carga

- Marcha só com condutor
- Marcha só com condutor e bagagem
- Marcha com pendura (e bagagem)

Modo de condução

Seleção

Para adaptar a moto à condição da faixa de rodagem e à sensação de condução pretendida, poderá escolher de entre os seguintes modos de condução:

- RAIN
- ROAD (modo padrão)

- com modos de condução Pro^{SA}
- DYNAMIC

Com ficha de codificação montada:

- DYNAMIC PRO

Cada um destes modos de condução dispõe de uma configuração predefinida para os sistemas ABS, ASC/DTC, regulação momentânea de binário e também para a resposta na aceleração.

- com Dynamic ESA^{SA}

Dynamic ESA pode ser ajustado independentemente do modo de condução selecionado.

Em cada modo de condução é possível desativar o ASC/DTC. As seguintes explicações pressupõem sempre os sistemas de segurança de condução ligados.

Resposta na aceleração

- No modo de condução RAIN : o comportamento de resposta do motor é suave.
- No modo de condução ROAD: o comportamento de resposta do motor é ideal.
- No modo de condução DYNAMIC: o comportamento de resposta do motor é direto.
- No modo de condução DYNAMIC PRO: o comportamento de resposta do

motor pode ser ajustado individualmente.

ABS

- O detetor de perda de aderência da roda traseira está ativo em todos os modos de condução, exceto no ajuste de fábrica de DYNAMIC PRO.
- No modo de condução DYNAMIC, a função do detetor de perda de aderência da roda traseira é reduzida para permitir um aumento do efeito de travagem.
- No modo de condução DYNAMIC PRO, o ABS pode ser ajustado de forma diferente.

– com modos de condução Pro^{SA}

ABS Pro

- Nos modos de condução RAIN e ROAD, o ABS Pro está disponível na íntegra. A tendência para o levantamento de roda, que a moto tem ao travar em curvas, é reduzida ao mínimo.
- No modo de condução DYNAMIC, o ABS Pro só está disponível sob boas condições de coeficiente de fricção. Em comparação com os modos de condução RAIN e ROAD, o auxílio é reduzido, estando, em vez disso, adaptado para alcançar o máximo efeito de travagem.
- No modo de condução DYNAMIC PRO, o ABS Pro encontra-se desativado no ajuste de fábrica.

ASC

- O detetor de perda de aderência da roda dianteira está ativo nos modos de condução RAIN e ROAD.
- O ASC está ajustado para utilização em estrada.
- No modo de condução ROAD, o ASC oferece uma elevada estabilidade de condução e no modo de condução RAIN a estabilidade máxima de condução.

– com modos de condução Pro^{SA}

DTC

Pneus

- O DTC está ajustado para a utilização em estrada com pneus de estrada em todos os modos de condução.

Estabilidade de marcha

- Na configuração ASC/DTC RAIN, a intervenção do ASC/

- DTC ocorre com a antecipação suficiente para se conseguir alcançar a estabilidade máxima de condução.
- Na configuração ASC/DTC ROAD, a intervenção do ASC/DTC ocorre mais tarde do que no modo de condução RAIN. Sempre que possível, o sistema impede que a roda traseira patine.
 - Nas configurações ASC/DTC RAIN e ROAD, a perda de aderência da roda dianteira é prevenida.
 - Na configuração ASC/DTC DYNAMIC, a intervenção do ASC/DTC ocorre mais tarde do que no modo de condução ROAD, de forma a permitir ligeiros "Drifts" na saída da curva e breves cavalinhos (wheelies).

Nas configurações ASC/DTC RAIN, ROAD e DYNAMIC, a con-

figuração do ASC/DTC corresponde ao modo de condução. Na configuração ASC/DTC DYNAMIC PRO, o ASC/DTC pode ser configurado de forma diferente.

Comutação

Os modos de condução podem ser alterados se o veículo estiver parado e a ignição ligada. A comutação durante a viagem é possível se forem cumpridos os requisitos seguintes:

- Sem binário do motor na roda traseira.
- Sem pressão de travagem no sistema dos travões.

Para a comutação durante a viagem é necessário dar os seguintes passos:

- Rodar o punho do acelerador para trás.
- Não acionar a manete do travão.

- Desativar o cruise control.

Primeiro, o modo de condução pretendido é pré-selecionado. Só quando os sistemas em questão se encontrarem no estado requerido é que ocorre a comutação. Só depois da comutação do modo de condução é que o menu de seleção é ocultado no display.

Controlo dinâmico dos travões

- com modos de condução Pro^{SA}

Função do Dynamic Brake Control

A função do Dynamic Brake Control auxilia o motociclista em situações de travagem em caso de perigo.

Deteção de uma travagem de emergência

- Uma travagem de emergência é detetada quando o travão dianteiro é acionado rapidamente e com força.

Comportamento em situação de travagem de emergência

- Se for realizada uma travagem de emergência a uma velocidade superior a 10 km/h, adicionalmente à função do ABS, o Dynamic Brake Control também intervém.

Comportamento em situação de acionamento acidental do punho do acelerador

- Se o punho do acelerador for acionado acidentalmente (posição do punho do acelerador > 5 %), durante uma travagem de emergência, o efeito de travagem requerido é assegurado pelo Dynamic Brake Control,

ignorando a abertura do punho do acelerador. É assegurada, assim, a eficácia da travagem de emergência.

- Se, durante a intervenção do Dynamic Brake Control, a aceleração for cortada (posição do punho do acelerador < 5%), o binário do motor solicitado pelo sistema de travões ABS é restabelecido.
- Se a travagem em caso de perigo for concluída e o punho do acelerador continuar a ser acionado, o Dynamic Brake Control regula o binário do motor, de forma controlada, de volta para o valor solicitado pelo motociclista.

Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)

- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

Função

Cada pneu dispõe de um sensor, que mede a temperatura e a pressão no interior do pneu, enviando estes valores para a unidade de comando.

Os sensores estão equipados com um regulador centrífugo que só permite a transferência dos valores medidos depois de se ultrapassar, pela primeira vez, a velocidade mínima.



Velocidade mínima para a transferência dos valores medidos do RDC:

mín 30 km/h

Antes da primeira receção da pressão dos pneus, é indicado

no display "--" para cada um dos pneus. Após a imobilização do veículo, os sensores continuam a transferir os valores medidos durante algum tempo.



Tempo de transmissão dos valores medidos depois da imobilização do veículo:

mín 15 min

Se estiver instalada uma unidade de comando RDC, mas as rodas não possuírem sensores, é emitida uma mensagem de falha.

Faixas de pressão dos pneus

A unidade de comando RDC faz a distinção entre três faixas de pressão dos pneus adaptadas ao veículo:

- Pressão dos pneus dentro da tolerância permitida.
- Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida.

- Pressão dos pneus fora da tolerância permitida.

Compensação de temperatura

A pressão dos pneus depende da temperatura: ela aumenta à medida que aumenta a temperatura dos pneus ou diminui à medida que a temperatura dos pneus diminui. A temperatura do ar dos pneus depende da temperatura ambiente, do modo de condução e da duração da deslocação.



As pressões dos pneus são exibidas no display compensadas em temperatura e são sempre relativas à seguinte temperatura do ar dos pneus:

20 °C

Nos manómetros nos postos de abastecimento, não ocorre nenhuma compensação da tem-

peratura; a pressão dos pneus medida depende da temperatura do ar dos pneus. Assim sendo, na maioria dos casos, os valores indicados pelos manómetros não coincidem com os valores indicados no display.

Adaptação da pressão dos pneus

Compare o valor do RDC apresentado no display com o valor inscrito na contracapa das instruções de utilização. A divergência dos dois valores entre si deverá ser compensada através do manómetro de pressão do ar no posto de abastecimento.



Exemplo

De acordo com as instruções de operação, a pressão dos pneus deve ter o seguinte valor:



Exemplo

2,5 bar

No display é exibido o seguinte valor:

2,3 bar

Portanto, faltam:

0,2 bar

O aparelho de teste no posto de abastecimento apresenta o valor:

2,4 bar

Para formar a pressão correta no pneu, esta terá de ser aumentada para o seguinte valor:

2,6 bar

Assistente de mudança de velocidade

- com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

Assistente de mudança de velocidades Pro

O seu veículo está equipado com o assistente de mudança de velocidade Pro, desenvolvido originalmente para o desporto motorizado, tendo este sido adaptado para a utilização no setor de Touring. Ele permite a mudança para uma velocidade mais alta e mais baixa sem o acionamento da embraiagem ou punho do acelerador em quase todos os regimes de carga e de rotações.

Vantagens

- 70-80% de todas as mudanças de velocidade durante uma viagem podem ser realizadas sem embraiagem.

- Menor movimento entre o motociclista e o pendura devido a pausas de mudança de velocidades mais curtas.
- Ao acelerar, a borboleta não precisa ser fechada.
- Ao desacelerar e mudar para uma velocidade inferior (borboleta fechada) é realizada uma adaptação do número de rotações através de uma dupla embraiagem.
- O tempo de mudança de velocidades é reduzido em relação a uma mudança de velocidades com acionamento da embraiagem.

Para a identificação da solicitação de mudança, o condutor deve acionar a manete de velocidades, que não se encontrava anteriormente acionada, contra a força de mola do acumulador elástico durante um determinado "curso extra", de forma normal

a rápida, no sentido pretendido, mantendo-a acionada até ao final da mudança de velocidades. Não é necessário um outro aumento da força de mudança durante a mudança de velocidades. Após uma mudança de velocidades é necessário aliviar por completo o seletor de pedal para que possa ser realizada uma outra mudança de velocidades com o assistente de mudança de velocidade Pro. Para mudanças de velocidade com o assistente de mudança de velocidade Pro é necessário manter o respetivo regime de carga (posição do punho do acelerador) constante antes e durante o processo de mudança de velocidades. Uma alteração da posição do punho do acelerador durante o processo de mudança de velocidades poderá dar origem a interrupção da função e/ou mudanças de velocidade erradas. Em caso de mudanças de

velocidade com acionamento da embraiagem, não irá ocorrer nenhum auxílio por parte do assistente de mudança de velocidade Pro.

Mudar para uma velocidade inferior

- A mudança para uma velocidade inferior é auxiliada até ser atingido o número de rotações máximo na relação de caixa pretendida. Evita-se assim uma sobrerrotação.



Número de rotações máximo

máx 9000 min⁻¹

Mudar para uma velocidade mais alta

- A mudança para uma velocidade mais alta é auxiliada até

ser atingido o regime de ralenti na relação de caixa pretendida.

- É, assim, evitado descer abaixo do regime de ralenti.



Regime de ralenti

1250±50 min⁻¹ (Motor à temperatura de funcionamento)

Luzes adaptativas

- com luzes adaptativas^{SA}

Função

Para além da luz de médios, luz de máximos e luz de condução diurna, ou luz de presença, o farol principal dispõe de elementos LED em separado com refletores próprios. Os elementos LED são ativado adicionalmente em função da inclinação relativamente à luz de médios, de modo a melhorar a iluminação da zona interior da curva. As luzes adaptati-

- vas estão otimizadas para uma posição inclinada de até 25°.
- As luzes adaptativas são ativadas nas seguintes condições:
- A posição inclinada é superior a 7°.
 - A velocidade é superior a 10 km/h.
 - A luz de médios está ligada.

Manutenção

| | |
|--|-----|
| Indicações gerais | 168 |
| Ferramenta de bordo | 168 |
| Conjunto de ferramentas de serviço | 169 |
| Descanso da roda dianteira | 169 |
| Óleo do motor | 170 |
| Sistema de travões | 173 |
| Embraiagem | 177 |
| Líquido de refrigeração | 178 |
| Pneus..... | 179 |
| Jantes e pneus | 180 |
| Rodas | 181 |
| Meio de iluminação | 190 |
| Auxílio no arranque | 191 |
| Bateria..... | 192 |

| | |
|---------------------------|-----|
| Fusíveis..... | 195 |
| Ficha de diagnóstico..... | 197 |
| Corrente | 198 |

Indicações gerais

No capítulo "Manutenção" são descritos trabalhos para a verificação e substituição de peças de desgaste, que devem ser efetuados com reduzidos encargos.

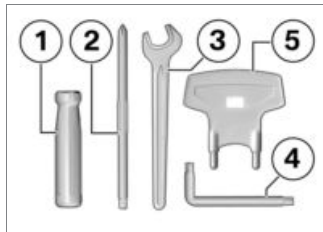
Se for necessário considerar binários de aperto específicos durante a montagem, estes são indicados. Pode encontrar um quadro de todos os binários de aperto necessários no capítulo "Dados técnicos".

Pode encontrar informações relativas a trabalhos de manutenção e de reparação mais amplos no Manual de reparação, em DVD, adequado ao seu veículo, que poderá ser obtido no seu Concessionário BMW Motorrad.

Para executar alguns dos trabalhos descritos, são necessárias ferramentas especiais e conhecimentos sólidos sobre o assunto. Em caso de dúvidas, contacte

uma oficina especializada, de preferência o seu Concessionário BMW Motorrad.

Ferramenta de bordo

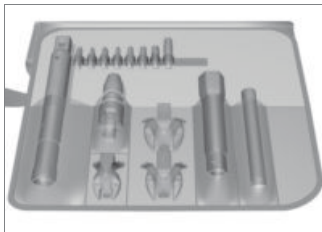


- 1** Punho de chave de parafusos
- 2** Aplicação da chave de parafusos reversível
Com ponta para parafusos Phillips e para parafusos de cabeça fendida
– Substituir a lâmpada dos indicadores de mudança de direção dianteiros e traseiros (►► 191).

- 2** – Desmontar a bateria (►► 194).
– Ajustar o amortecimento na roda traseira (►► 128).
- 3** Chave de bocas
Abertura da chave 14
– Ajustar o braço do retrovisor (►► 124).
- 4** Chave Torx T25/T30
T25 na aba curta, T30 na aba comprida
- 5** Chave
– Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira (►► 126).

Conjunto de ferramentas de serviço

– com conjunto de ferramentas de serviço de serviço^{SZ}



Para trabalhos de manutenção mais complexos (p. ex., desmontar e montar rodas), a BMW Motorrad reuniu um conjunto de ferramentas de serviço adaptado à sua moto. Poderá obter este conjunto de ferramentas no seu concessionário BMW Motorrad.

Descanso da roda dianteira

Montar o descanso da roda dianteira

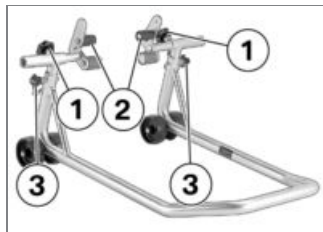
ATENÇÃO

Utilização do apoio da roda dianteira BMW Motorrad sem descanso auxiliar adicional.

Danos no componente devido a queda

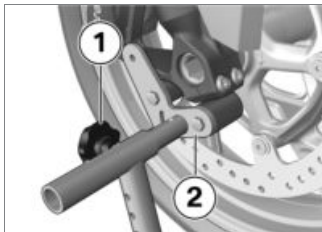
- Antes de levantar a moto com o apoio da roda dianteira BMW Motorrad, deverá colocá-la sobre um descanso auxiliar.◀
 - Colocar a moto sobre um descanso auxiliar adequado.
- com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◀

- Utilizar um descanso da roda dianteira adequado.

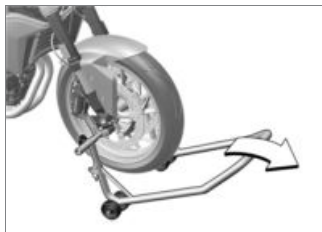


- Desapertar os parafusos de fixação **1**.
- Empurrar os dois suportes **2** para fora, até que a guia de roda dianteira se ajuste entre eles. Ajustar os casquilhos dos apoios de modo adequado à guia de roda dianteira.
- Ajustar a altura desejada do caivete da roda dianteira com o auxílio dos pinos de fixação **3**.
- Ajustar o descanso da roda dianteira de modo centrado

em relação à roda dianteira e deslocá-lo para o eixo dianteiro.



- Alinhar os dois suportes **2**, de modo a que a guia de roda dianteira apoie de forma segura.
- Apertar os parafusos de fixação com a roda de aperto **1**.



- Pressionar o descanso da roda dianteira uniformemente para baixo, para levantar a moto.

– com descanso articulado^{SA}

ATENÇÃO

Elevar o descanso articulado em caso de elevação excessiva do veículo.

Danos no componente devido a queda

- Ao levantar a moto, prestar atenção para que o descanso articulado permaneça no chão.

- Se necessário, adaptar a altura do descanso da roda dianteira.◀
- Verificar se a moto está apoiada de forma segura.◀

Óleo do motor

Verificar o nível de óleo do motor

ATENÇÃO

Interpretação errada da quantidade de enchimento de óleo, uma vez que o nível de óleo depende da temperatura (quanto mais elevada for a temperatura, mais elevado será o nível de óleo)

Danos no motor

- Verificar o nível de óleo apenas após uma condução prolongada ou com o motor quente.◀

- Limpar a zona do orifício de enchimento do óleo.
 - Deixar o motor a trabalhar em ralenti até o ventilador entrar em funcionamento e, em seguida, deixar trabalhar durante mais um minuto.
 - Desligar o motor.
 - Manter a moto à temperatura de funcionamento na vertical, certificando-se de que o piso é plano e firme. A BMW Motorrad recomenda a utilização de um descanso auxiliar adequado.
- com descanso articulado^{SA}

ATENÇÃO

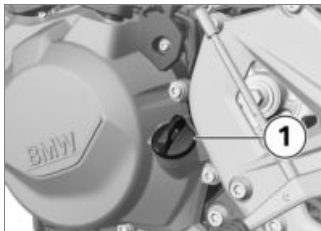
Veículo tomba de lado ao acavalar

Danos no componente devido a queda

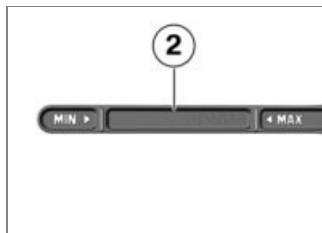
- Segurar o veículo de modo a não poder tombar para o lado,

de preferência, com auxílio de uma segunda pessoa.◀

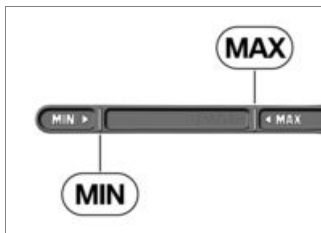
- Colocar a moto à temperatura de funcionamento sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.<



- Aguardar cinco minutos para que o óleo se possa acumular no cárter do óleo.
- Desmontar a vareta indicadora do nível de óleo **1**.



- Limpar a faixa de medição **2** com um pano seco
- Colocar a vareta indicadora do nível de óleo no orifício de enchimento do óleo; mas sem enroscar.
- Retirar a vareta indicadora do nível de óleo e ler o nível de óleo.



Nível nominal do óleo do motor

Entre as marcas **MIN** e **MAX**



Volume de reenchimento de óleo do motor

Produto recomendado por BMW Motorrad: ADVANTEC Ultimate óleo, SAE 5W-40, API SL / JASO MA2

máx 0,5 l (Diferença entre MIN e MAX)

Se o nível de óleo for inferior à marca MIN:

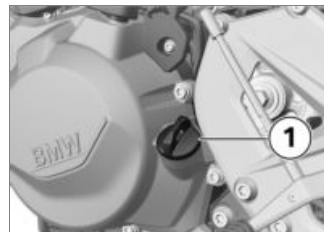
- Acrescentar óleo de motor (►► 172).

Se o nível de óleo for superior à marca MAX:

- Mandar corrigir o nível de óleo do motor numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.
- Montar a vareta indicadora do nível de óleo.

Acrescentar óleo de motor

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Limpar a zona do orifício de enchimento.



- Desmontar a vareta indicadora do nível de óleo **1**.



ATENÇÃO

Utilização de óleo do motor a menos ou a mais

Danos no motor

- Prestar atenção ao nível correto do óleo do motor. ◀
- Acrescentar óleo do motor até ao nível nominal.
- Verificar o nível de óleo do motor (►► 170).
- Montar a vareta indicadora do nível de óleo.

Sistema de travões

Verificar o funcionamento dos travões

- Acionar a manete do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.
- Acionar o pedal do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.

Não são perceptíveis pontos de pressão de resistência claros:

ATENÇÃO

Trabalhos inadequados no sistema de travões

Colocação em risco da segurança de funcionamento do sistema de travões

- Mandar efetuar todos os trabalhos no sistema de travões por técnicos. ◀
- Mandar verificar os travões numa oficina especializada, de

preferência num Concessionário BMW Motorrad.


Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas esquerda e direita do travão através de um exame visual. Sentido de observação: por entre a roda e a guia de roda dianteira, em direção às pinças de travão **1**.



 Limite de desgaste da pastilha do travão dianteiro

mín 1,0 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte. As marcas de desgaste, ou seja, as ranhuras, devem ser nitidamente visíveis.)

Se as marcas de desgaste já não forem nitidamente visíveis:

⚠️ ATENÇÃO

Descer do nível da espessura mínima do revestimento

Efeito de travagem reduzido, danos nos travões


- Para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões, a espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido.◀
- Mandar substituir as pastilhas dos travões numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas dos travões através de uma inspeção visual. Sentido de observação: de trás, em direção à pinça do travão **1**.

 Limite de desgaste da pastilha do travão traseiro

mín 1,0 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte.)

As pastilhas de travão estão desgastadas:

⚠️ ATENÇÃO

Descer do nível da espessura mínima do revestimento

Efeito de travagem reduzido, danos nos travões

- Para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões, a espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido.◀
- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar o nível do óleo do travão dianteiro

ATENÇÃO

Óleo de travões insuficiente ou sujo no depósito de compensação do óleo de travões

Eficácia de travagem consideravelmente reduzida devido a ar, sujidades ou água no sistema de travões

- Desativar imediatamente o regime de condução até a anomalia estar reparada.
- Verificar regularmente o nível do óleo dos travões.
- Garantir que a tampa do depósito de compensação do óleo de travões é limpa antes de abrir.
- Garantir que apenas é utilizado óleo dos travões proveniente de um recipiente selado.◀

- com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guiador a direito.◀

- Manter a moto direita, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guiador a direito.




- Ler o nível no depósito de compensação do óleo de travões dianteiro **1**.

AVISO

Devido ao desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo dos travões baixa no reservatório do óleo dos travões.◀



 Nível do óleo do travão dianteiro

Óleo dos travões, DOT4

O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal, o veículo encontra-se apurado)

Se o nível do óleo dos travões descer abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar a avaria o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar o nível do óleo do travão traseiro

- Manter a moto direita, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◀



⚠ ATENÇÃO

Óleo de travões insuficiente ou sujo no depósito de compensação do óleo de travões

Eficácia de travagem consideravelmente reduzida devido a ar, sujidades ou água no sistema de travões

- Desativar imediatamente o regime de condução até a anomalia estar reparada.
- Verificar regularmente o nível do óleo dos travões.
- Garantir que a tampa do depósito de compensação do óleo

de travões é limpa antes de abrir.


- Garantir que apenas é utilizado óleo dos travões proveniente de um recipiente selado.◀
- Ler o nível no depósito de compensação do óleo de travões traseiro **1**.



AVISO

Devido ao desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo dos travões baixa no reservatório do óleo dos travões.◀



 Nível do óleo do travão traseiro (exame visual)

Óleo dos travões, DOT4

O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca **MIN.**

Se o nível do óleo dos travões descer abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar a avaria o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Embraiagem

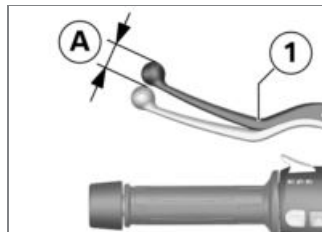
Verificar a função de embraiagem

- Acionar a manete da embraiagem.
 - » Deverá notar-se um aumento de força proporcional à intensificação do acionamento.


Se não se notar nenhum aumento de força, apesar de um acionamento mais intenso:

- Mandar verificar a embraiagem numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar a folga da embraiagem



- Acionar a manete da embraiagem **1** várias vezes até encostar no punho.
- Acionar a manete da embraiagem **1** ligeiramente, até se sentir uma resistência, observando, ao mesmo tempo, a folga da embraiagem **A**.

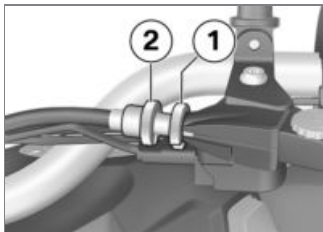
 Folga do cabo da embraiagem

3...5 mm (no exterior da manete, guiador na posição a direito, com o motor frio)

Se a folga da embraiagem se encontrar fora da tolerância:

- Ajustar a folga da embraiagem (▮▮▮▶ 178).

Ajustar a folga da embraiagem



- Soltar a contraporca **1**.
- Para aumentar a folga da embraiagem: enroscar o parafuso **2** no conjunto de manete.
- Para reduzir a folga da embraiagem: desenroscar o parafuso **2** do conjunto de manete.



AVISO

A distância entre a contraporca e a porca (medido no interior) não pode ser superior a 14 mm.

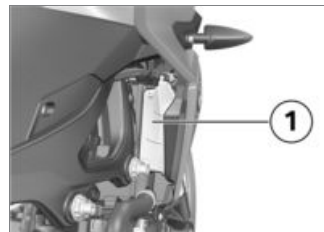
Se o ajuste da folga correta da embraiagem só for possível rolando ainda mais para fora, contacte uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad. ◀

- Verificar a folga da embraiagem (▮▮▮▶ 177).
- Apertar a contraporca **1** segurando, ao mesmo tempo, o parafuso de ajuste **2**.

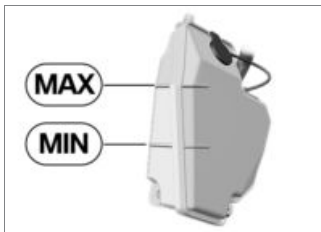
Líquido de refrigeração

Verificar o nível do líquido de refrigeração

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Ler o nível do líquido de refrigeração no depósito de compensação **1**. Direção do olhar: de trás através da abertura na carenagem lateral direita.



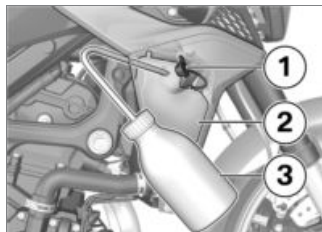
 Nível nominal do líquido de refrigeração

Entre as marcas MIN e MAX no depósito de compensação (Motor frio)

O nível do líquido de refrigeração desce abaixo do nível autorizado:

- Acrescentar líquido de refrigeração.

Acrescentar líquido de refrigeração



- Abrir o tampão **1** do depósito de compensação **2**.
- Acrescentar líquido de refrigeração até ao nível nominal com um recipiente adequado, p. ex., um frasco de laboratório **3**.
- Verificar o nível do líquido de refrigeração (►► 178).
- Fechar o tampão **1** do depósito de compensação **2**.

Pneus

Verificar a pressão dos pneus

 **ATENÇÃO**

Pressão incorreta dos pneus

Agravamento das características de condução da moto, redução da vida útil dos pneus

- Certificar-se que a pressão dos pneus está correta.◀

 **ATENÇÃO**

A elevadas velocidades, abertura espontânea de interiores de válvula montados na vertical.

Perda súbita de pressão dos pneus

- Utilizar tampas de válvula com O-Ring e apertar bem.◀
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

- Verificar a pressão dos pneus com base nos seguintes dados.



Pressão de enchimento do pneu dianteiro

2,5 bar (com o pneu frio)



Pressão de enchimento do pneu traseiro

2,9 bar (com o pneu frio)

No caso de pressão dos pneus insuficiente:

- Corrigir a pressão dos pneus.

Jantes e pneus

Verificar as jantes

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Por meio de uma inspeção visual, verificar se existem danos nas jantes.

- Mandar verificar e, se necessário, substituir as jantes danificadas numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar a profundidade do perfil do pneu



ATENÇÃO

Condução com pneus muito gastos

Perigo de acidente devido a um comportamento de marcha degradado

- Eventualmente, substituir os pneus antes de estes atingirem a profundidade mínima do perfil estipulada por lei.◀
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



AVISO

Cada pneu tem marcas de desgaste integradas nas ranhuras principais do seu perfil. Se o perfil do pneu tiver diminuído até ao nível das marcas, significa que o pneu está completamente gasto. As posições das marcas estão assinaladas no bordo do pneu, p. ex. através das letras TI, TWI ou de uma seta.◀

Se a profundidade mínima do perfil for alcançada:

- Substituir o pneu afetado.

Rodas

Recomendação de pneus

Para cada dimensão de pneu, a BMW Motorrad testou e classificou como seguras para o trânsito determinadas marcas de pneus. Para outros pneus, a BMW Motorrad não pode analisar se os mesmos são adequados, não podendo, por isso, garantir a segurança de circulação.

A BMW Motorrad aconselha que apenas sejam utilizados pneus testados pela BMW Motorrad.

Pode obter informações pormenorizadas, contacte o seu concessionário BMW Motorrad ou veja na internet em

bmw-motorrad.com

Influência das dimensões das rodas sobre os sistemas de regulação da suspensão

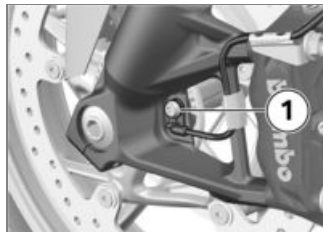
As dimensões da roda têm um papel fundamental nos sistemas de regulação da suspensão ABS e ASC. Especialmente, o diâmetro e a largura das rodas estão registados na unidade de comando como base para todos os cálculos necessários. Uma alteração destas dimensões, através de uma conversão com outras rodas que não as montadas de série, pode ter consequências graves em termos de conforto de regulação destes sistemas.

Por outro lado, os anéis sensores necessários para a deteção do número de rotações da roda também devem ser adequados aos sistemas de regulação instalados, não podendo ser trocados. Caso pretenda converter a sua moto com outras rodas, fale an-

tes com uma oficina especializada, de preferência, com um Concessionário BMW Motorrad. Em alguns casos, os dados guardados nas unidades de comando podem ser adaptados às novas dimensões das rodas.

Desmontar a roda dianteira

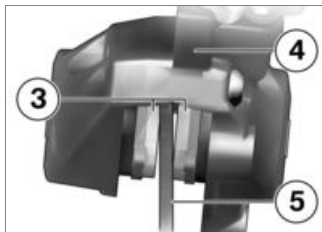
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Desmontar o parafuso **1** e extrair do orifício o sensor de rotações da roda.



- Retirar o cabo do sensor de rotações da roda para fora dos cliques de fixação **2** e **3**.
- Desmontar os parafusos de fixação **4** da pinça do travão esquerda e direita.



- Afastar ligeiramente as pastilhas de travão **3** uma da outra, descrevendo movimentos giratórios com a pinça do travão **4** enquanto as pressiona contra o disco do travão **5**.
- Cobrir as áreas da jante que possam ser riscadas durante a desmontagem das pinças do travão.



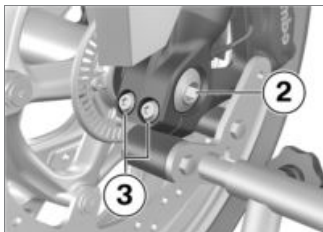
ATENÇÃO

Compressão involuntária das pastilhas de travão

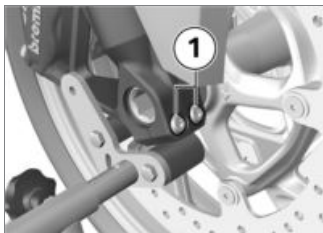
Danos em componentes ao assentar a pinça do travão ou ao

separar por pressão das pastilhas de travão

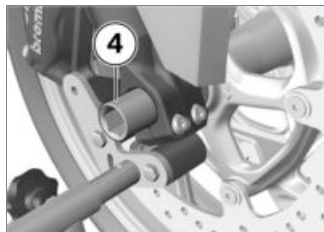
- Não acionar o travão com a pinça do travão solta.◀
- Puxar as pinças de travão com precaução para trás e para fora dos discos de travão.
- Colocar a moto sobre um descanso auxiliar adequado.
 - com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.<◁
- Levantar a moto à frente, até a roda dianteira girar livremente. Para elevar a moto utilizar um descanso da roda dianteira adequado.
- Montar o descanso da roda dianteira (▣▶ 169).



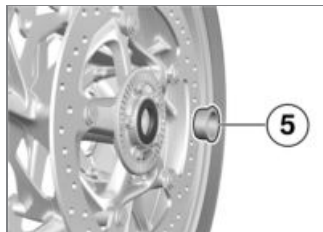
- Desmontar o parafuso do eixo **2**.
- Soltar os parafusos de aperto **3** esquerdos do eixo.



- Soltar os parafusos de aperto do eixo **1**, lado direito.



- Desmontar o eixo **4**, apoiando a roda.
- Não deve remover a massa lubrificante do eixo.
- Fazer sair a roda dianteira para a frente, rolando-a.



- Retirar o casquilho distanciador **5** do lado esquerdo para fora do cubo da roda.

Montar a roda dianteira

ATENÇÃO

Utilização de uma roda que não correspondente à série

Perturbações de funcionamento durante intervenções de regulação do ABS e ASC

- Ter sempre em atenção as indicações prestadas no início deste capítulo relativamente à influência exercida pelas dimensões das jantes sobre os sistemas de regulação da suspensão ABS e ASC. ◀

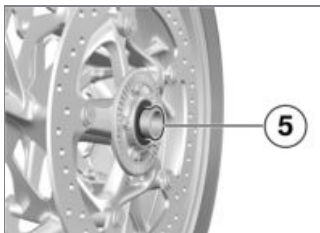
ATENÇÃO

Apertar uniões roscadas com binário de aperto errado

Danificação ou desprendimento das uniões roscadas

- Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de pre-

ferência num concessionário BMW Motorrad. ◀



- Inserir o casquilho distanciador **5**, com o colar para fora, no lado esquerdo sobre o cubo da roda.

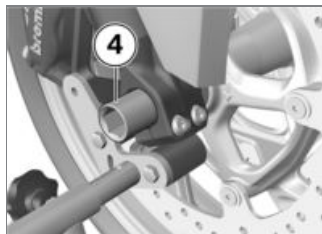
ATENÇÃO

Montagem da roda dianteira em sentido contrário ao do movimento

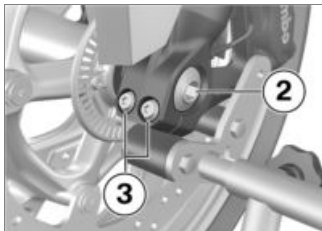
Perigo de acidente

- Observar as setas do sentido de movimento nos pneus ou jantes. ◀


- Rolar a roda dianteira para dentro da guia de roda dianteira, fazendo passar o disco do travão entre as pastilhas de travão da pinça do travão esquerda.



- Levantar a roda dianteira e colocar o eixo **4** até ao fim.
- Retirar o descanso da roda dianteira e comprimir várias vezes, com força, a forqueta da roda dianteira. Não acionar a manete do travão de mão durante este processo.
- Montar o descanso da roda dianteira (▶▶▶ 169).




- Montar o parafuso do eixo **2** com binário. Durante este processo, contra-apoiar o eixo de encaixe do lado direito.

 Parafuso do eixo no eixo de encaixe dianteiro

50 Nm

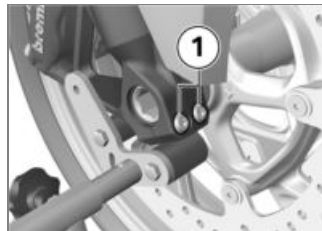
- Apertar os parafusos de aperto do eixo esquerdos **3** com binário.



 Dispositivo de aperto do eixo de encaixe

Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente

19 Nm



- Apertar os parafusos de aperto do eixo direitos **1** com binário.



Dispositivo de aperto do eixo de encaixe

Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente

19 Nm

- Remover o descanso da roda dianteira.
- Colocar a pinça do travão direita sobre o disco do travão.



- Apertar os parafusos de fixação **4** da pinça de travão esquerda e direita com binário.



Pinça do travão na forqueta telescópica

38 Nm

- Retirar as fitas adesivas da jante.

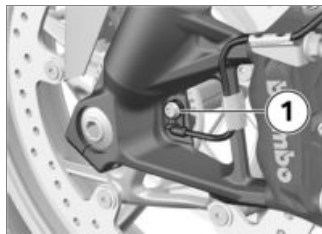


ATENÇÃO


Pastilhas de travão não encostadas ao disco de travão

Perigo de acidente devido a efeito de travagem retardado.

- Antes de iniciar a viagem, verificar a aplicação retardada do efeito de travagem. ◀
- Acionar o travão várias vezes, até as pastilhas do travão encostarem.
- Colocar o cabo do sensor de rotações da roda nos cliques de fixação **2** e **3**.



- Introduzir o sensor de rotações da roda no orifício e apertar o parafuso **1** com binário.

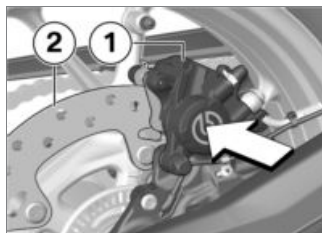
 Sensor de rotações da roda dianteira na forqueta

Cola para parafusos: Microencapsulado

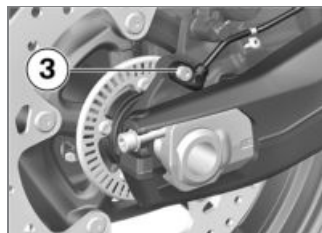
8 Nm

Desmontar a roda traseira

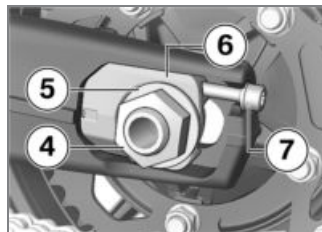
- Colocar a moto sobre um descanso auxiliar adequado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
 - com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.<



- Pressionar a pinça do travão **1** contra o disco do travão **2**.
 - » Os êmbolos do travão estão pressionados para trás.

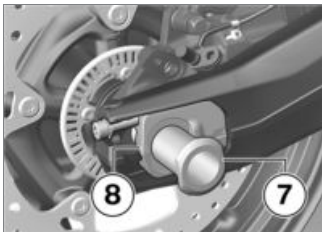


- Desmontar o parafuso **3** e retirar do orifício o sensor de rotações da roda.

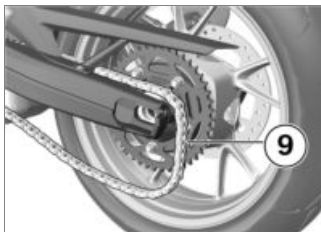


- Desmontar a porca do eixo **4** e a anilha **5**.

- Soltar os parafusos de ajuste **7** de ambos os lados.
- Retirar o tensor da corrente **6** e empurrar o eixo o máximo possível para a frente.



- Desmontar o eixo de encaixe **7** e retirar o tensor da corrente **8**.



- Rolar a roda traseira o máximo possível para a frente e retirar a corrente **9** do respetivo carreto.
- Rolar a roda traseira para trás, para fora do braço oscilante.

AVISO

O carreto e os casquilhos distanciadores à esquerda e à direita estão frouxos na roda. Durante a desmontagem, preste atenção, para que as peças não fiquem danificadas ou se percam. ◀

Montar a roda traseira

ATENÇÃO

Utilização de uma roda que não correspondente à série

Perturbações de funcionamento durante intervenções de regulação do ABS e ASC

- Ter sempre em atenção as indicações prestadas no início deste capítulo relativamente à influência exercida pelas dimensões das jantes sobre os sistemas de regulação da suspensão ABS e ASC. ◀

ATENÇÃO

Apertar uniões roscadas com binário de aperto errado

Danificação ou desprendimento das uniões roscadas

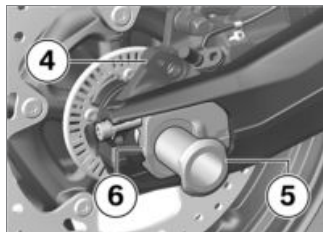
- Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de pre-

ferência num concessionário BMW Motorrad.◀

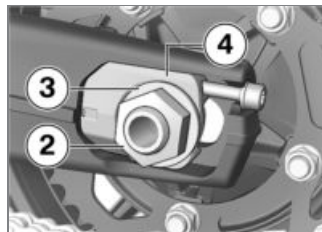
- Rolar a roda traseira para dentro do braço oscilante, enquanto orienta o disco do travão entre as pastilhas de travão.



- Rolar a roda traseira o máximo possível para a frente e colocar a corrente **7** no respetivo carreto.



- Inserir o tensor da corrente à direita **6** no braço oscilante, montar o eixo de encaixe **5** no suporte da pinça do travão **4** e na roda traseira.
- Prestar atenção para que o eixo entre na reentrância do tensor da corrente.



- Introduzir o tensor da corrente esquerdo **4**.
 - Montar a anilha **3** e a porca do eixo **2**, mas sem apertar ainda.
- sem descanso articulado^{SA}
- Retirar o descanso auxiliar.◀



- Introduzir o sensor de rotações da roda no orifício e apertar o parafuso **1** com binário.



Sensor de rotações da roda traseira ao suporte da pinça do travão

Cola para parafusos: Microencapsulado

8 Nm



ATENÇÃO

Pastilhas de travão não encostadas ao disco de travão

Perigo de acidente devido a efeito de travagem retardado.

- Antes de iniciar a viagem, verificar a aplicação retardada do efeito de travagem. ◀
- Depois de finalizados os trabalhos, acionar o travão várias vezes, até as pastilhas do travão encostarem.
- Verificar a flecha da corrente (▶▶▶ 198).
- Ajuste da flecha da corrente (▶▶▶ 199).

Meio de iluminação

Substituir o LED da luz de médios e da luz de máximos

- A luz de médios LED e a luz de máximos LED só podem ser substituídas enquanto conjunto. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Substituir o LED da luz de presença

- A luz de presença LED só pode ser substituída enquanto conjunto. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Substituir LED para luz dos travões e farolim traseiro

- O farolim traseiro de LEDs só pode ser substituído na íntegra. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Substituir a lâmpada dos indicadores de mudança de direção dianteiros e traseiros

- Os indicadores de mudança de direção de LEDs só podem ser substituídos de forma integral. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Auxílio no arranque

ATENÇÃO

Corrente demasiado forte no arranque da moto com auxílio

Incêndio dos cabos ou danos na eletrónica do veículo

- Não efetuar o arranque da moto com auxílio através da tomada, mas exclusivamente através dos polos da bateria.◀

ATENÇÃO

Contacto entre as pinças do cabo para auxílio de arranque e o veículo

Perigo de curto-circuito

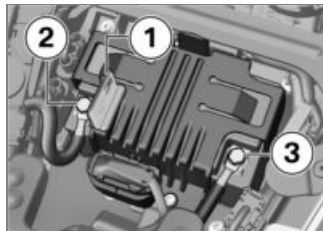
- Utilizar cabos de auxílio de arranque com pinças totalmente isoladas.◀

ATENÇÃO

Arranque com auxílio com uma tensão superior a 12 V

Danificação da eletrónica do veículo

- A bateria do veículo fornecedor de corrente deve apresentar uma tensão de 12 V.◀
- Desmontar o selim (►► 97).
- Para efetuar um arranque externo, não separar a bateria da rede de bordo.



- Pressionar o bloqueio para dentro e abrir a tampa do polo positivo **1**.
- Com o cabo para auxílio no arranque vermelho, ligar primeiro o polo positivo da bateria descarregada ao polo positivo da bateria carregada (polo positivo neste veículo: posição **2**).
- Ligar o cabo para auxílio no arranque preto ao polo negativo da bateria carregada e, em seguida, ao polo negativo da bateria descarregada (polo negativo neste veículo: posição **3**).

**AVISO**

Como alternativa ao pólo negativo da bateria, também se pode utilizar o parafuso do conjunto mola/amortecedor.◀

- Durante o processo de auxílio de arranque, colocar o motor do veículo fornecedor de corrente em funcionamento.
- Ligar o motor do veículo com a bateria descarregada como habitualmente; caso não seja bem-sucedido, repetir a tentativa de arranque apenas após alguns minutos, de modo a proteger o motor de arranque e a bateria de alimentação.
- Deixar os dois motores a trabalhar durante alguns minutos antes de separar os cabos para auxílio no arranque.
- Separar o cabo para auxílio no arranque primeiro do polo negativo, depois do polo positivo.

**AVISO**

Para colocar o motor em marcha, não utilizar nenhum spray para auxiliar o arranque ou meios semelhantes.◀

- Montar o selim (→ 98).

Bateria**Indicações de manutenção**

A conservação, a carga e o armazenamento adequados aumentam a vida útil da bateria e são essenciais para eventuais reivindicações ou reclamações ao abrigo da garantia.

Para se conseguir um longo tempo de vida útil da bateria, devem observar-se os seguintes pontos:

- Manter a superfície da bateria limpa e seca.
- Nunca abrir a bateria.

- Nunca adicionar água à bateria.
- Para efetuar o carregamento da bateria, cumprir as indicações de carga que se encontram nas páginas seguintes.
- Nunca colocar a bateria de pernas para o ar.

**ATENÇÃO****Descarga da bateria conectada através da eletrónica do veículo (p. ex., relógio)**

Descarga total da bateria; por isso, perda dos direitos de garantia

- Se a moto ficar parada por um período superior a 4 semanas: conectar um aparelho de conservação de carga à bateria.◀

**AVISO**

A BMW Motorrad desenvolveu um aparelho de conservação de carga especialmente adequado

ao sistema eletrónico da sua moto. Com este aparelho poderá conservar a carga da sua bateria, mesmo em caso de imobilizações prolongadas, com a bateria conectada. Poderá obter mais informações no seu concessionário BMW Motorrad.◀

Carregar bateria conectada

- Retirar os aparelhos conectados nas tomadas.

ATENÇÃO

Carregar a bateria conectada ao veículo nos polos da bateria

Danificação da eletrónica do veículo

- Desconectar a bateria antes de efetuar o carregamento nos polos da bateria.◀

ATENÇÃO

Carregadores inadequados ligados a uma tomada

Danificação do carregador e da eletrónica do veículo

- Utilizar carregadores BMW adequados. O carregador adequado está disponível no seu concessionário BMW Motorrad.◀

ATENÇÃO

Carregar uma bateria completamente descarregada através da tomada ou da tomada suplementar.

Danificação da eletrónica do veículo

- Carregar uma bateria totalmente descarregada (tensão da bateria inferior a 12 V; com a ignição ligada, as luzes de controlo e o display multifunções permanecem apagados)

sempre diretamente nos polos da bateria **desconectada**.◀

- Carregar a bateria conectada através da tomada de corrente.

AVISO

O sistema eletrónico do veículo deteta quando a bateria está completamente carregada. Neste caso, a tomada é desligada.◀

- Observar as instruções de operação do carregador.

AVISO

Se não for possível carregar a bateria através da tomada, pode dar-se o caso de o carregador utilizado não ser adequado para o sistema eletrónico da sua moto. Nesse caso, carregue a bateria diretamente nos polos, com a bateria desconectada do veículo.◀

Carregar a bateria desconectada

- Carregar a bateria com um carregador adequado.
- Observar as instruções de operação do carregador.
- Uma vez carregada a bateria, desligar as pinças dos terminais do carregador dos terminais da bateria.



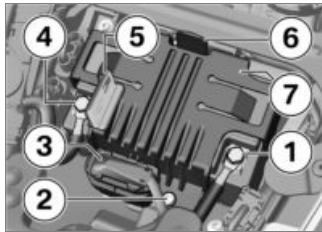
AVISO

Em caso de imobilizações prolongadas, deverá recarregar-se regularmente a bateria. Para o efeito, observar as normas de utilização da sua bateria. Antes da colocação em funcionamento, é necessário voltar a carregar completamente a bateria.◀

Desmontar a bateria

- Desmontar o selim (►► 97).

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
 - com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
- Eventualmente, desligar o sistema de alarme antirroubo.<
- Desligar a ignição.



ATENÇÃO

Separação incorreta da bateria

Perigo de curto-circuito

- Respeitar a ordem de desmontagem.◀

- Primeiro, desmontar o cabo do negativo da bateria **1**.
- Pressionar o bloqueio para dentro e abrir a tampa do polo positivo **5**.
- Em seguida, desmontar o cabo do positivo da bateria **4**.
- Separar a ficha **3**.
- Desmontar o parafuso **2**.
- Pressionar o bloqueio **6** para trás.
- Retirar a fixação da bateria **7**.
- Retirar a bateria para cima, em caso de dificuldade de movimento, auxiliar com movimentos basculantes.

Montar a bateria

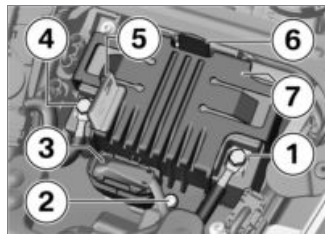


AVISO

Caso o veículo tenha estado desconectado da bateria por um longo período de tempo, deve introduzir-se a data atual no grupo de instrumentos para

se garantir o correto funcionamento da indicação de serviço.◀

- Desligar a ignição.
- Colocar a bateria no compartimento da bateria, com o polo positivo à direita no sentido da marcha.



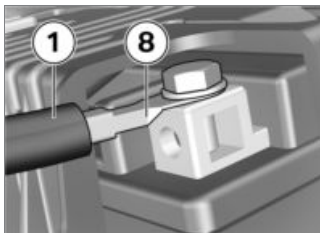
- Aplicar a fixação da bateria **7**. O suporte **6** engata audivelmente.
- Montar o parafuso **2**.
- Ligar a ficha **3**.
- Abrir a tampa do polo positivo **5**.

ATENÇÃO

Conexão incorreta da bateria

Perigo de curto-circuito

- Cumprir ordem de montagem.◀
- Montar o cabo do positivo da bateria **4**.
- Fechar a tampa do polo positivo **5**.



- Montar o cabo do negativo da bateria **1** na orientação **8**.

– com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

- Eventualmente, ligar o sistema de alarme antirroubo.◀
- Montar o selim (►► 98).
- Acertar o relógio (►► 109).
- Acertar a data (►► 109).

Fusíveis

Substituir o fusível principal

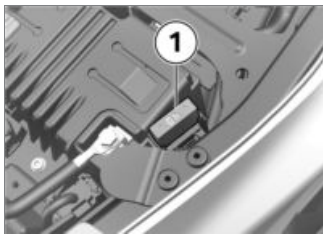
ATENÇÃO

Ligação em ponte de fusíveis defeituosos

Perigo de curto-circuito e de incêndio

- Não ligar em ponte fusíveis defeituosos.
- Substituir os fusíveis defeituosos por novos.◀
- Desligar a ignição.

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o selim (▣ 97).



- Trocar o fusível defeituoso **1**.



AVISO

Em caso de avaria frequente dos fusíveis deverá mandar verificar o sistema elétrico numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.◀

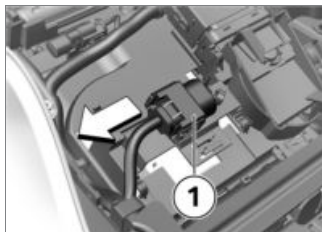


Fusível principal

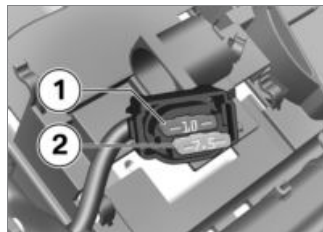
40 A (Regulador de tensão)

- Montar o selim (▣ 98).

Substituir os fusíveis



- Desligar a ignição.
- Desmontar o selim (▣ 97).
- Retirar a ficha **1**.



ATENÇÃO

Ligação em ponte de fusíveis defeituosos

Perigo de curto-circuito e de incêndio

- Não ligar em ponte fusíveis defeituosos.
- Substituir os fusíveis defeituosos por novos.◀
- Mudar o fusível defeituoso **1** ou **2** em conformidade com a atribuição.



AVISO

Em caso de avaria frequente dos fusíveis deverá mandar verificar o sistema elétrico numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀



Caixa de fusíveis

10 A (Ranhura 1: instrumento combinado, sistema de alarme antirroubo (DWA), fechadura da ignição, tomada de diagnóstico, bobina, relé principal)

7,5 A (Ranhura 2: interruptor multifunções esquerdo, sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC))

- Voltar a inserir a ficha.
- Montar o selim (►► 98).

Ficha de diagnóstico

Soltar a ficha de diagnóstico

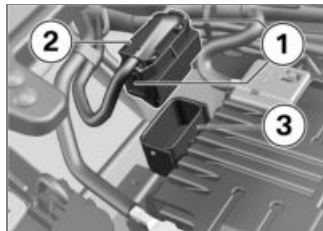


CUIDADO

Procedimento incorreto ao soltar a ficha de diagnóstico para o diagnóstico de bordo

Perturbações de funcionamento do veículo

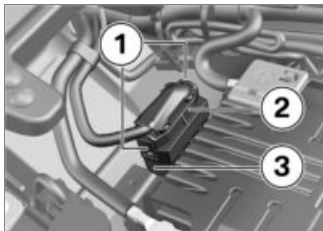
- Mandar soltar a ficha de diagnóstico apenas durante o BMW Service por parte de uma oficina especializada ou outras pessoas autorizadas.
- Mandar efetuar os trabalhos por pessoal devidamente especializado.
- Observar as especificações do fabricante do veículo. ◀
- Desmontar o selim (►► 97).



- Premir os bloqueios **1** de ambos os lados.
- Soltar a ficha de diagnóstico **2** do dispositivo de fixação **3**.
- » A interface para o Sistema de Diagnóstico e Informação pode ser ligada à ficha de diagnóstico **2**.

Fixar a ficha de diagnóstico

- Desconectar a interface para o sistema de diagnóstico e informação.



- Encaixar a ficha de diagnóstico **2** no dispositivo de fixação **3**.
- » Os bloqueios **1** encaixam.
- Montar o selim (☞ 98).

Corrente

Lubrificar a corrente

ATENÇÃO

Limpeza e lubrificação insuficientes da corrente de transmissão

Desgaste elevado

- Limpar e lubrificar regularmente a corrente de transmissão.◀

- Lubrificar a corrente de transmissão, no mínimo, a cada 800 km. Após uma condução em condições molhadas ou com poeira e sujidade, deverá efetuar a lubrificação mais cedo.
- Desligar a ignição e engrenar ponto-morto.
- Limpar a corrente de transmissão com um produto de limpeza adequado, secar e aplicar produto lubrificante para correntes.



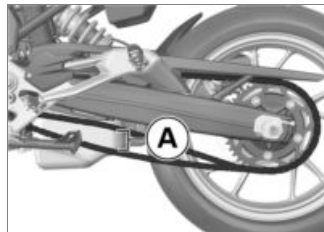
AVISO

A BMW Motorrad recomenda a utilização de produtos de limpeza de correntes e lubrificantes para correntes disponíveis no seu Concessionário BMW Motorrad.◀

- Limpar o lubrificante em excesso.

Verificar a flecha da corrente

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Rodar a roda traseira até alcançar o ponto em que existe menos folga na corrente.



- Com o auxílio de uma chave de parafusos, pressionar a corrente para cima e para baixo e medir a diferença **A**.



Flecha da corrente

35...45 mm (Veículo sem carga sobre o descanso lateral)

– com rebaixamento^{SA}

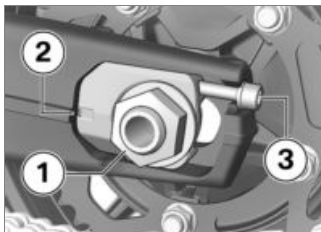
30...40 mm (Veículo sem carga sobre o descanso lateral)◁

Se o valor medido se encontrar fora da tolerância autorizada:

- Ajuste da flecha da corrente (→ 199).

Ajuste da flecha da corrente

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Soltar a porca do eixo **1**.
- Ajustar a flecha da corrente com os parafusos de ajuste **3** à esquerda e direita.
- Verificar a flecha da corrente (→ 198).
- Prestar atenção para que seja ajustado o mesmo valor da escala **2** à esquerda e à direita.
- Apertar a porca do eixo passante **1** com binário.



Eixo de encaixe da roda traseira no braço oscilante

Cola para parafusos: mecânica



Eixo de encaixe da roda traseira no braço oscilante

100 Nm



- Verificar se a anilha **4** está completamente encostada na cabeça do parafuso **3** e, se necessário, corrigir.

Verificar o desgaste da corrente

Requisito

A flecha da corrente está corretamente ajustada.

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

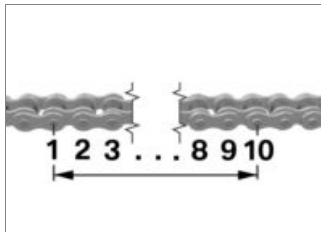


- Verificar se o terceiro traço de marcação **1** está completamente visível.

Se o terceiro traço de marcação **1** estiver completamente visível, verificar o comprimento da corrente:

- Engrenar a 1.^a velocidade.
- Rodar a roda traseira no sentido da marcha, até a corrente estar esticada.

- Determinar o comprimento da corrente abaixo do braço oscilante da roda traseira ao longo do centro de 10 rebites.
- Rodar a roda traseira no sentido da marcha e determinar o comprimento da corrente em 3 locais distintos.

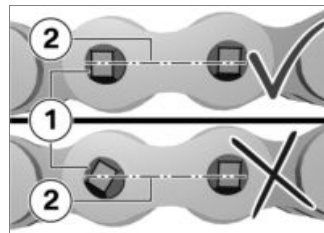


Comprimento de corrente permitido

máx 144 mm (medido através do **centro** de 10 rebites, corrente esticada)

A corrente alcançou o máximo comprimento permitido:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.



- Verificar se uma cabeça de rebite **1** torceu.

As cabeças de rebite estão paralelas à linha central da corrente **2**.

- A rebitagem está ok.

Uma ou várias cabeças de rebite ficaram torçadas:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Acessórios

| | |
|----------------------------|-----|
| Indicações gerais | 204 |
| Tomadas | 204 |
| Mala Soft | 205 |
| Top-case | 206 |
| Sistema de navegação | 209 |

Indicações gerais

CUIDADO

Utilização de produtos de origem alheia

Risco de segurança

- A BMW Motorrad não pode testar todos os produtos de outras marcas, para verificar se podem ser utilizados nos veículos BMW sem colocar em risco a segurança. Isto não é assegurado mesmo que tenha sido atribuída uma autorização legal nacionalmente específica. Os testes realizados não podem considerar todas as condições de utilização dos veículos BMW e, portanto, às vezes não são suficientes.
- Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela BMW para o seu veículo. ◀

As peças e os acessórios foram verificados minuciosamente pela

BMW em termos de segurança, funcionamento e adequação. Por conseguinte, a BMW assume a responsabilidade pelo produto. A BMW não assume qualquer responsabilidade por qualquer tipo de peças e acessórios não autorizados.

Observe as regulamentações legais aplicáveis a todas as modificações. Oriente-se pelo código da estrada em vigor no seu país. O seu concessionário BMW Motorrad oferece-lhe um aconselhamento qualificado na escolha de peças, acessórios e outros produtos originais da BMW.

Mais informações sobre o tema Acessórios em:

bmw-motorrad.com/equipment

Tomadas

Indicações sobre a utilização de tomadas:

Desativação automática

As tomadas são automaticamente desligadas nas seguintes situações:

- Se a tensão da bateria for insuficiente para manter a capacidade de arranque do veículo.
- Em caso de ultrapassagem da capacidade de carga máxima indicada nos dados técnicos.
- Durante o processo de arranque.

Funcionamento dos equipamentos adicionais

Os aparelhos adicionais conectados às tomadas só podem ser colocados em funcionamento com a ignição ligada. Se, em seguida, a ignição for desligada, o dispositivo adicional continua em funcionamento. Cerca de 15 mi-

nutos depois de se desligar a ignição, as tomadas são desligadas de modo a reduzir a carga sobre a rede de bordo.

É possível a eletrónica do veículo não reconhecer dispositivos adicionais com um consumo de energia elétrica reduzido. Nesses casos, as tomadas são desligadas pouco tempo depois de a ignição ser desligada.

Colocação de cabos

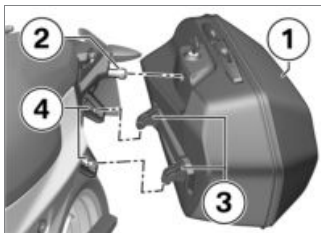
Na disposição dos cabos de tomadas para equipamentos adicionais, prestar atenção ao seguinte:

- Os cabos não podem estorvar o condutor.
- Os cabos não podem limitar o ângulo de viragem e as características de marcha.
- Os cabos não podem ter a possibilidade de ficar entalados.

Mala Soft

Montar a mala Soft

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}



- Engatar a mala Soft **1** com as saliências de posicionamento **3** pelo lado de cima nos suportes **4** e aplicar nos dispositivos de fixação **2**.



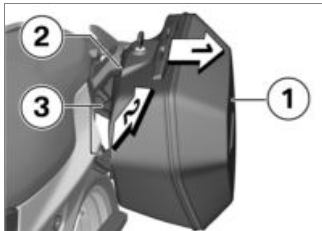
- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao da marcha e pressionar a mala Soft no dispositivo de fixação.
» A mala Soft engata no dispositivo de fixação.

Retirar a mala Soft

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}



- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao da marcha.



- Soltar a mala Soft **1** no sentido da seta **1** para fora do dispositivo de fixação **2**. Em seguida, elevar a mala Soft **1** no sentido

da seta **2** para fora das saliências de posicionamento **3**.

Carga e velocidade máximas

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}

Observar a carga e velocidade máximas.



Velocidade máxima para condução com mala

máx 180 km/h



Carga por mala

máx 5 kg

Top-case

Abrir a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}



- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição **1**.



- Pressionar o cilindro de fecho **1** para a frente.
- » A manete de desbloqueio **2** abre-se.
- Puxar a alavanca de desbloqueio totalmente para cima.
- » A tampa da Top-case abre-se.

Fechar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}



- Puxar a alavanca de desbloqueio **1** totalmente para cima.
- Fechar e segurar a tampa da Top-case. Prestar atenção para que o conteúdo não fique entalado.



AVISO

A Top-case também pode ser fechada, conquanto a fechadura esteja na posição **LOCK**. Nesse caso, contudo, deve ser assegurado que a chave não esteja dentro da Top-case. ◀



- Pressionar a alavanca de desbloqueio **1** para baixo, até que esta engate.
- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição **LOCK** e retirá-la.

Retirar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio para a posição **RELEASE**.
- » A pega de transporte salta para fora.

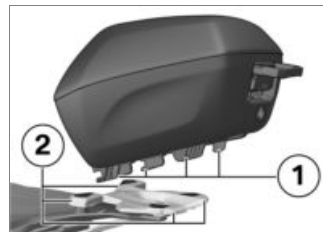


- Virar a pega de transporte **1** completamente para cima.
- Levantar a parte de trás da Top-case e retirá-la do porta bagagem.

Montar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}

- Levantar a pega de transporte até ao topo.



- Engatar a Top-case no porta bagagem. Prestar atenção para que os ganchos **1** engatem de modo seguro nos respetivos suportes **2**.




- Pressionar a pega de transporte **1** para baixo, até engatar.
- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição LOCK e retirá-la.


Carga e velocidade máximas

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}

Observar a carga e velocidade máximas.

 Velocidade máxima para condução com Topcase carregada

máx 180 km/h

 Carga útil da Topcase

máx 5 kg

Sistema de navegação

– com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

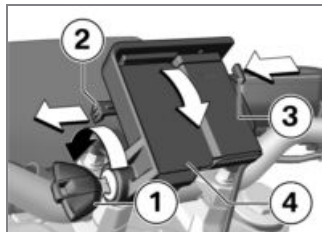
Fixar de forma segura o dispositivo de navegação

 **AVISO**

A pré-instalação do sistema de navegação é adequada a partir do BMW Motorrad Navigator IV. ◀

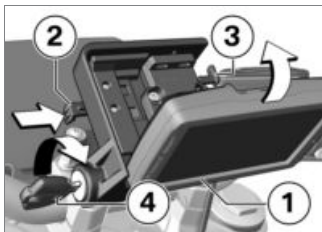
 **AVISO**

O sistema de proteção do Mount Cradle não oferece qualquer proteção contra roubo. Depois de terminar a condução, retirar o sistema de navegação e guardá-lo num local seguro. ◀



- Rodar a chave de ignição **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Puxar a proteção contra fecho **2** para a **esquerda**.
- Pressionar o bloqueio **3** para dentro.

» O Mount Cradle está desbloqueado e a cobertura **4** pode ser removida para a frente com um movimento giratório.



- Colocar o aparelho de navegação **1** na zona inferior e bascular para trás com um movimento giratório.
- » O aparelho de navegação en-gata audivelmente.
- Empurrar a proteção contra fecho **2** totalmente para a **di-reita**.
- » O bloqueio **3** está bloqueado.

- Rodar chave de ignição **4** no sentido dos ponteiros do relógio.
- » O aparelho de navegação está protegido e a chave de ignição pode ser retirada.

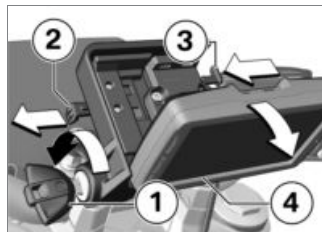
Retirar o aparelho de navegação e montar a cobertura

ATENÇÃO

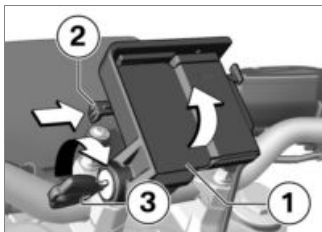
Pó e sujidade nos contactos do Mount Cradle

Danificação dos contactos

- Depois de terminar a condução é necessário voltar a montar a cobertura.◀



- Rodar a chave de ignição **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Puxar a proteção contra fecho **2** totalmente para a **es-querda**.
- » O bloqueio **3** está desbloqueado.
- Empurrar o bloqueio **3** totalmente para a **esquerda**.
- » O aparelho de navegação **4** é desbloqueado.
- Retirar o aparelho de navegação **4** para baixo, com um movimento oscilante.



Comandar o sistema de navegação

AVISO

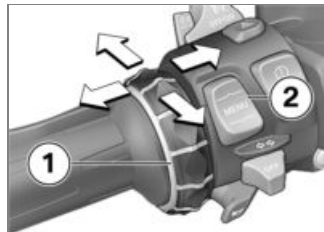
A seguinte descrição refere-se ao BMW Motorrad Navigator V e ao BMW Motorrad Navigator VI. O BMW Motorrad Navigator IV não disponibiliza todas as possibilidades descritas. ◀

AVISO

Apenas é suportada a versão mais recente do sistema de comunicação BMW Motorrad. Eventualmente, será necessário uma atualização de software para o sistema de comunicação BMW Motorrad. Neste caso, é favor dirigir-se ao seu concessionário BMW Motorrad. ◀

Se o BMW Motorrad Navigator estiver instalado e o foco de operação for mudado para o Naviga-

tor (105), algumas das suas funções poderão ser controladas diretamente a partir do guiador.



A utilização do sistema de navegação é controlada através do Multi-Controller **1** e da tecla basculante MENU **2**.

Rodar o Multi-Controller 1 para cima e para baixo

Na página da bússola e do Mediaplayer: aumentar ou reduzir o volume de um sistema de comunicação BMW Motorrad ligado via Bluetooth.

- Colocar a cobertura **1** na área inferior e oscilar para cima com um movimento giratório.
- » A cobertura engata de forma audível.
- Empurrar a proteção contra fecho **2** para a **direita**.
- Rodar chave de ignição **3** no sentido dos ponteiros do relógio.
- » A cobertura **1** está fixa.

No menu especial BMW: selecionar as opções de menu.


Inclinar o Multi-Controller 1 por instantes para a esquerda e para a direita


Alternar entre as páginas principais do Navigator:

- Vista de mapa
- Bússola
- Mediaplayer
- Menu especial BMW
- Página A minha moto

Inclinar o Multi-Controller 1 longamente para a esquerda e para a direita

Ativar determinadas funções no display do Navigator. Estas funções estão assinaladas através da seta para a direita ou seta para a esquerda, por cima do respetivo campo sensível ao toque.

 A função é ativada por meio de pressão prolongada para a direita.

 A função é ativada por meio de pressão prolongada para a esquerda.

Premir a parte inferior da tecla basculante MENU 2

Mudar o foco de operação para a vista Pure Ride.

As funções que podem ser comandadas são as seguintes:

Vista de mapa

- Rodar para cima: ampliar a visualização do mapa (Zoom in).
- Rodar para baixo: diminuir a visualização do mapa (Zoom out).

Menu especial BMW

- Falar: repetir a última informação de navegação.

- Ponto de referência: memorizar a posição atual como favorito.
- Para casa: inicia a navegação para o endereço de origem (com fundo cinzento quando não está definido nenhum endereço de origem).
- Mudo: desativar ou ativar as informações de navegação automáticas (desativado: no display é apresentado um símbolo de lábio traçado na linha de cima). As informações de navegação poderão continuar a ser anunciadas através de "Falar". Todos as outras saídas de som permanecem ligadas.
- Desligar a indicação: desligar o display.
- Efetuar chamada para casa: efetua uma chamada para o número de telefone registado no Navigator como o número de casa (só é visualizado quando está ligado um telefone).

- Redirecionamento: ativa a função de redirecionamento (apenas é visualizado quando está ativo um itinerário).
- Saltar: salta o próximo ponto de referência (apenas visualizado quando o itinerário dispõe de pontos de referência).

A minha moto

- Rodar: altera a quantidade de dados apresentados.
- Tocando num campo de dados no display abre-se um menu para a seleção dos dados.
- Os valores disponíveis para seleção dependem dos equipamentos opcionais montados.



AVISO

A função Mediaplayer só está disponível se for usado um dispositivo Bluetooth compatível com o padrão A2DP, por exem-

plo, um sistema de comunicação BMW Motorrad.◀

Mediaplayer

- Pressão prolongada para a esquerda: reprodução da música anterior.
- Pressão prolongada para a direita: reprodução da música seguinte.
- Rodar faz aumentar ou diminuir o volume de um sistema de comunicação BMW Motorrad ligado via Bluetooth.

Mensagens de controlo e de advertência



As mensagens de controlo e de advertência da moto são apresentadas através de um símbolo **1** correspondente, em cima, à esquerda, na vista de mapa.



AVISO

Se estiver ligado um sistema de comunicação BMW Motorrad, em caso de advertência será reproduzido adicionalmente um som de indicação.◀

Se estiverem ativas várias mensagens de advertência, a quan-

tidade de mensagens é indicada por baixo do triângulo de advertência.

Pressionando sobre o triângulo de advertência, se existir mais do que uma mensagem, é aberta uma lista com todas as mensagens de advertência.

Se for selecionada uma mensagem são apresentadas informações adicionais.



AVISO

Nem para todas as advertências é possível apresentar informações detalhadas. ◀

Funções especiais

A integração do BMW Motorrad Navigator causa divergências em algumas descrições nas instruções de operação do Navigator.

Aviso de reserva de combustível

As configurações referentes ao indicador do nível de combustível não estão disponíveis, uma vez que a indicação de reserva está a ser transmitida pelo veículo para o Navigator. Se a mensagem estiver ativa, basta premir na mensagem para apresentar a localização dos postos de abastecimento mais próximos.

Indicação de hora e data

O Navigator transmite a indicação da hora e da data para a moto. Para assumir a hora no visor TFT é ainda necessário que no menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora seja ativada a função Sincronização do GPS.

Configurações de segurança

O BMW Motorrad Navigator V e o BMW Motorrad Navigator VI podem ser protegidos com um PIN de quatro dígitos contra uso não autorizado (Garmin Lock). Se esta função for ativada com o Navigator instalado no veículo e a ignição ligada, é lhe perguntado se este veículo deverá ser acrescentado na lista dos veículos protegidos. Se confirmar esta pergunta com "Sim", o Navigator memoriza o número de identificação deste veículo. Podem ser memorizados, no máximo, cinco números de identificação do veículo. Se, a seguir, o Navigator for ligado num destes veículos ligando-se a ignição, deixa de ser necessária a introdução do PIN. Se o Navigator for desmontado do veículo enquanto estiver ligado, por questões de segu-

rança, será solicitada a introdução do PIN.

Luminosidade do ecrã

No estado de montado, a luminosidade do ecrã é determinada pela moto. Não é necessária uma introdução manual.

Caso se pretenda, o ajuste automático também pode ser desativado nos ajustes do display do Navigator.

Conservação

| | |
|--|-----|
| Produtos de conservação | 218 |
| Lavagem do veículo | 218 |
| Limpeza de peças sensíveis do veículo | 219 |
| Conservação da pintura | 220 |
| Conservação | 221 |
| Imobilizar a moto | 221 |
| Colocar a moto em funciona- mento | 221 |

Produtos de conservação

A BMW Motorrad recomenda a utilização de produtos de limpeza e de conservação disponíveis no seu Concessionário BMW Motorrad. Os BMW Care Products foram submetidos a testes de material, testados em laboratório e experimentados na prática, oferecendo uma conservação e proteção ideais dos materiais utilizados no seu veículo.



ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza e de conservação inadequados

Danificação de componentes do veículo

- Não utilizar solventes como nitrodiluentes, produtos de limpeza a frio, combustíveis e semelhantes, nem produtos de limpeza com álcool.◀



ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza muito ácidos ou muito alcalinos

Danificação de componentes do veículo

- Observar a razão de diluição constante na embalagem dos produtos de limpeza.
- Não utilizar produtos de limpeza muito ácidos ou muito alcalinos.◀

Lavagem do veículo

Antes de efetuar a lavagem do veículo, a BMW Motorrad recomenda que os insetos e a sujidade resistente nos componentes pintados sejam amolecidos utilizando um removedor de insetos BMW.

Para evitar a formação de nódoas, não lavar o veículo nem ao

sol, nem imediatamente após exposição a forte radiação solar.

Limpar regularmente a sujidade das pernas da forqueta.

O veículo deve ser lavado mais frequentemente, em particular, durante os meses de Inverno.

Para remover o sal utilizado nas estradas para degelar, limpar a moto com água fria imediatamente depois de se terminar a marcha.



ATENÇÃO

Discos e pastilhas de travão húmidos após a lavagem do veículo, após a passagem por água ou em caso de chuva

Efeito de travagem deteriorado, perigo de acidente

- Travar precocemente, até os discos e pastilhas dos travões estarem secos ou terem sido secos por travagem.◀

ATENÇÃO

Intensificação do efeito do sal através de água quente

Corrosão

- Utilizar apenas água fria para eliminar o sal utilizado nas estradas para degelar.◀

ATENÇÃO

Danos devido a elevada pressão da água de equipamentos de limpeza a alta pressão ou equipamentos a jato de vapor

Corrosão ou curto-circuito, danos em autocolantes, vedantes, no sistema hidráulico de travões, no sistema elétrico e no assento.

- Utilizar com precaução equipamentos de alta pressão ou a jato de vapor.◀

Limpeza de peças sensíveis do veículo

Materiais plásticos

ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza inadequados

Danificação das superfícies de plástico

- Nunca utilizar produtos de limpeza com álcool ou solventes, nem produtos de limpeza abrasivos.
- Não utilizar esponjas remove-doras de insetos ou com superfície dura.◀

Peças de revestimento

Limpar as peças de carenagem com água e produto de pré-tratamento BMW Motorrad.

Para-brisas e vidros dos faróis em plástico

Remover a sujidade e os insetos com uma esponja macia e muita água.

AVISO

Amolecer a sujidade resistente e os insetos, colocando um pano húmido por cima destes.◀

Visor TFT

Limpar o visor TFT com água quente e detergente da louça. Em seguida, secar com um pano limpo, p. ex., com um lenço de papel.

Cromados

Limpar as partes cromadas cuidadosamente com água abundante e produto de limpeza para motos da gama de produtos de conservação BMW Motorrad

Care Products. Isto visa especialmente o efeito do sal da estrada. Para um tratamento adicional, deve utilizar-se o produto de polimento de metais BMW Motorrad.

Radiador

Limpar regularmente o radiador, de modo a evitar um sobreaquecimento do motor causado por uma refrigeração insuficiente. Utilizar, p. ex., uma mangueira de jardim com pouca pressão de água.



ATENÇÃO

Deformação das palhetas do arrefecedor

Danificação das palhetas do arrefecedor

- Ao limpar, prestar atenção para não deformar as palhetas do arrefecedor.◀

Borracha

Tratar peças de borracha com água ou um produto de conservação da borracha BMW.



ATENÇÃO

Utilização de sprays de silicone para a conservação de borracha de vedação

Danificação das borrachas de vedação

- Não utilizar sprays de silicone nem outros produtos de conservação que contenham silicone.◀

Conservação da pintura

Uma lavagem regular do veículo previne que substâncias prejudiciais à pintura atuem de forma prolongada, particularmente se o veículo for conduzido em zonas com uma elevada poluição atmosférica ou contaminantes

naturais, p. ex., resina das árvores ou pólen.

No entanto, devem remover-se de imediato os materiais particularmente agressivos, de contrário poderão surgir alterações ou descolorações da pintura. Destes materiais fazem parte, p. ex., combustível derramado, óleo, massa lubrificante, óleo dos travões, bem como excrementos de aves. Neste caso, recomenda-se o uso do produto de limpeza BMW Motorrad e, em seguida, o produto de polimento de alto brilho BMW Motorrad para fins de conservação.

Sujidades na superfície pintada são particularmente fáceis de reconhecer após uma lavagem do veículo. Remover imediatamente estas sujidades com benzina ou álcool etílico num pano ou num bocado de algodão limpo. A BMW Motorrad recomenda que se eliminem as manchas de alca-

trão com removedor de alcatrão BMW. A seguir, efetuar a conservação da pintura nestes pontos.

Conservação

Quando a água deixa de formar pérolas ao cair na pintura, significa que esta tem de ser conservada.

Para a conservação da pintura, a BMW Motorrad recomenda a utilização do produto de polimento de alto brilho BMW Motorrad ou um produto que contenha ceras de carnaúba ou sintéticas.

Imobilizar a moto

- Limpar a moto.
- Abastecer totalmente a moto.
- Desmontar a bateria (►►► 194).
- Pulverizar a manete do travão e da embraiagem, o apoio do descanso articulado e do des-

canso lateral com lubrificante adequado.

- Conservar as peças não tratadas e cromadas com massa lubrificante não ácida (vaselina).
- Estacionar a moto num local seco, de forma a que ambas as rodas fiquem aliviadas (de preferência com os apoios da roda dianteira e da roda traseira disponibilizados pela BMW Motorrad).

Colocar a moto em funcionamento

- Remover a proteção externa.
- Limpar a moto.
- Montar a bateria (►►► 194).
- Observar a lista de verificação (►►► 132).

Dados técnicos

| | | | |
|-----------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Tabela de avarias | 224 | Sistema de alarme anti-roubo..... | 240 |
| Uniões roscadas | 227 | Dimensões | 240 |
| Combustível F 900 R (0K11) | 229 | Pesos..... | 241 |
| Combustível F 900 R A2 (0K31).... | 230 | Valores de percurso | 242 |
| Óleo do motor | 230 | | |
| Motor F 900 R (0K11) | 231 | | |
| Motor F 900 R A2 (0K31) | 232 | | |
| Embriagem | 233 | | |
| Caixa de velocidades | 234 | | |
| Diferencial da roda traseira..... | 234 | | |
| Armações..... | 235 | | |
| Trem de aterragem | 235 | | |
| Travões..... | 236 | | |
| Rodas e pneus..... | 237 | | |
| Elétrica | 238 | | |

Tabela de avarias

O motor não pega:

| Causa | Reparação |
|--|---|
| Descanso lateral aberto e velocidade engrenada | Engrenar o ponto morto ou recolher o descanso lateral. |
| Velocidade engrenada e embraiagem não acionada | Colocar a caixa de velocidades em ponto morto ou acionar a embraiagem. |
| Depósito de combustível vazio | Abastecer. |
| Bateria descarregada | Carregar a bateria conectada. |
| A proteção de sobreaquecimento para o motor de arranque disparou. O motor de arranque só pode ser acionado por um determinado tempo. | Deixar o motor de arranque arrefecer durante aprox. 1 minuto até ele voltar a estar à disposição. |

Não é possível estabelecer a ligação Bluetooth.

Causa

Não foram efetuados os passos necessários para o emparelhamento.

O sistema de comunicação não é ligado automaticamente, apesar de ter sido efetuado o emparelhamento (Pairing).

Estão memorizados dispositivos Bluetooth a mais no capacete.

Existem mais veículos com dispositivos compatíveis com Bluetooth nas proximidades.

Reparação

Informe-se nas instruções de utilização do sistema de comunicação sobre os passos necessários para o emparelhamento.

Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.

Apagar todos os registos de emparelhamento no capacete (consultar as instruções de utilização do sistema de comunicação).

Evitar o emparelhamento simultâneo com outros veículos.

A ligação Bluetooth está perturbada.

Causa

A ligação Bluetooth com o dispositivo terminal móvel é interrompida.

A ligação Bluetooth com o capacete é interrompida.

Não é possível regular o volume no capacete.

Reparação

Desligar o modo de poupança de energia.

Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.

Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.

A lista telefónica não é apresentada no visor TFT.

Causa

A lista telefónica ainda não foi transmitida para o veículo.

Reparação

Ao efetuar o emparelhamento, confirmar na unidade terminal móvel a transmissão dos dados do telefone (☎➔ 121).

A condução ao destino ativa não é apresentada no visor TFT.

Causa

A navegação da BMW Motorrad Connected App não foi transmitida.

Reparação

Chamar a BMW Motorrad Connected App no dispositivo terminal móvel ligado antes de iniciar a viagem.

Não é possível iniciar a condução ao destino.



Assegurar-se da ligação de dados correta no dispositivo terminal móvel e verificar os dados de mapa no dispositivo terminal móvel.

Uniões roscadas



| Roda dianteira | Valor | Válida |
|--|---|--------|
| Sensor de rotações da roda dianteira na forqueta | | |
| M6 x 16, Substituir o parafuso Microencapsulado | 8 Nm | |
| Resguardo da roda dianteira à forquilha telescópica | | |
| M5 x 14, Substituir o parafuso Microencapsulado | 2 Nm | |
| Pinça do travão na forqueta telescópica | | |
| M10 x 65 | 38 Nm | |
| Dispositivo de aperto do eixo de encaixe | | |
| M8 x 35 | Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente | |
| | 19 Nm | |
| Parafuso do eixo no eixo de encaixe dianteiro | | |
| M20 x 1,5 | 50 Nm | |

| Roda traseira | Valor | Válida |
|--|-------------------------|---------------|
| Sensor de rotações da roda traseira ao suporte da pinça do travão | | |
| M6 x 16, Substituir o parafuso Microencapsulado | 8 Nm | |
| Eixo de encaixe da roda traseira no braço oscilante | | |
| M24 x 1,5 mecânica | 100 Nm | |
| Spiegelarm | Valor | Válida |
| Retrovisor (contraporca) à peça de aperto | | |
| M10 x 1,25 | Rosca à esquerda, 22 Nm | |
| Adaptador à peça de aperto | | |
| M10 x 14 - 4,8 | 25 Nm | |

Combustível F 900 R (0K11)

| | |
|--|--|
| Qualidade de combustível recomendada |  Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI |
| – com gasolina normal sem chumbo ^{SA} | Normal bleifrei (länderabhängig gesteuert) (máx. 15% de etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI |
| Nível do depósito de combustível | cerca de 13 l |
| Quantidade de reserva de combustível | cerca de 3,5 l |
| Consumo de combustível | 4,2 l/100 km, de acordo com o WMTC |
| Emissões de CO ₂ | 99 g/km, de acordo com o WMTC |
| Norma sobre gases de escape | EU 5 |

Combustível F 900 R A2 (0K31)

| | |
|--------------------------------------|---|
| Qualidade de combustível recomendada |  Normal sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI |
| Nível do depósito de combustível | cerca de 13 l |
| Quantidade de reserva de combustível | cerca de 3,5 l |
| Consumo de combustível | 4,2 l/100 km, de acordo com o WMTC |
| Emissões de CO ₂ | 99 g/km, de acordo com o WMTC |
| Norma sobre gases de escape | EU 5 |

Óleo do motor

| | |
|--|---|
| Volume de abastecimento de óleo do motor | cerca de 3,0 l, com substituição do filtro |
| Especificação | SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Aditivos (p. ex., à base de molibdénio) não são permitidos, visto que os componentes revestidos do motor são corroídos, A BMW Motorrad recomenda o óleo BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate. |

Aditivos para óleo

A BMW Motorrad recomenda a não utilização de aditivos para óleo, visto que estes podem prejudicar o funcionamento da embraiagem. Pergunte no seu concessionário BMW Motorrad quais os óleos do motor adequados para a sua moto.

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motor F 900 R (0K11)

| | |
|----------------------------|--|
| Posição do número do motor | Metade superior do cárter do motor, próximo do permutador de calor de óleo |
| Tipo de motor | A24A09A |
| Tipo de motor | Motor de quatro tempos e 2 cilindros arrefecido a água com quatro válvulas por cilindro acionadas através de martelo de rolamento, duas árvores de cames superiores e lubrificação por cárter seco |
| Cilindrada | 895 cm ³ |
| Diâmetro do cilindro | 86 mm |
| Curso do pistão | 77 mm |
| Taxa de compressão | 13,1:1 |

| | |
|--|--|
| Potência nominal | 77 kW, a uma velocidade de: 8500 min ⁻¹ |
| – com gasolina normal sem chumbo ^{SA} | 73 kW, (controle dependente do país) a uma velocidade de: 8500 min ⁻¹ |
| Binário | 92 Nm, a uma velocidade de: 6500 min ⁻¹ |
| – com gasolina normal sem chumbo ^{SA} | 88 Nm, (controle dependente do país) a uma velocidade de: 6750 min ⁻¹ |
| Número de rotações máximo | máx 9000 min ⁻¹ |
| Regime de ralenti | 1250±50 min ⁻¹ , Motor à temperatura de funcionamento |

Motor F 900 R A2 (0K31)

| | |
|----------------------------|--|
| Posição do número do motor | Metade superior do cárter do motor, próximo do permutador de calor de óleo |
| Tipo de motor | A24A09A |
| Tipo de motor | Motor de quatro tempos e 2 cilindros arrefecido a água com quatro válvulas por cilindro acionadas através de martelo de rolamento, duas árvores de cames superiores e lubrificação por cárter seco |
| Cilindrada | 895 cm ³ |
| Diâmetro do cilindro | 86 mm |
| Curso do pistão | 77 mm |

| | |
|--|--|
| Taxa de compressão | 13,1:1 |
| Potência nominal | 70 kW, a uma velocidade de: 8000 min ⁻¹ |
| – com redução de potência para 35 kW ^{SA} | 35 kW, a uma velocidade de: 6500 min ⁻¹ |
| Binário | 88 Nm, a uma velocidade de: 6750 min ⁻¹ |
| – com redução de potência para 35 kW ^{SA} | 66 Nm, a uma velocidade de: 4500 min ⁻¹ |
| Número de rotações máximo | máx 9000 min ⁻¹ |
| Regime de ralenti | 1250 \pm 50 min ⁻¹ , Motor à temperatura de funcionamento |

Embraiagem

| | |
|--------------------|--|
| Tipo de embraiagem | Multidisco em banho de óleo (Anti Hopping) |
|--------------------|--|

Caixa de velocidades

| | |
|--|--|
| Tipo de caixa de velocidades | Caixa de velocidades manual de 6 velocidades com embraiagem de garras, integrada na caixa do motor |
| Relação de transmissão da caixa de velocidades | 1,821, Relação de transmissão primária 1:2,833, 1. ^a velocidade 1:2,067, 2. ^a velocidade 1:1,600, 3. ^a velocidade 1:1,308, 4. ^a velocidade 1:1,103, 5. ^a velocidade 1:0,968, 6. ^a velocidade |

Diferencial da roda traseira

| | |
|---|-------------------------|
| Tipo de construção do diferencial da roda traseira | Acionamento de corrente |
| Número de dentes do diferencial da roda traseira (Roda de pinhão da corrente / carreto) | 17/44 |

Armações

| | |
|---|--|
| Tipo de quadro | Quadro de ponte de aço com construção mono-bloco |
| Posição da placa de características | Quadro dianteiro esquerdo na cabeça de direção |
| Localização do número de identificação do veículo | Quadro dianteiro direito |

Trem de aterragem

Roda dianteira

| | |
|--|---------------------------|
| Tipo de construção da guia de roda dianteira | Forquilha telescópica |
| Curso de amortecimento dianteiro | 135 mm, na roda dianteira |
| – com rebaixamento ^{SA} | 115 mm, na roda dianteira |

Roda traseira

| | |
|---|--|
| Tipo de construção da guia da roda traseira | Duplo braço oscilante de alumínio fundido |
| Modelo da suspensão de roda traseira | Amortecedor central com mola helicoidal, amortecimento da fase de tração ajustável e tensão prévia da mola |
| Curso da mola na roda traseira | 142 mm, na roda traseira |
| – com rebaixamento ^{SA} | 122 mm, na roda traseira |

Travões

Roda dianteira

| | |
|---|--|
| Tipo de construção do travão da roda dianteira | Travão de disco duplo acionado hidraulicamente com pinças de travão de 4 êmbolos radiais e discos de travão apoiados de modo flutuante |
| Material das pastilhas de travão dianteiras | Metal sinterizado |
| Espessura do disco do travão dianteiro | 4,5 mm, Estado novo mín 4,0 mm, Limite de desgaste |
| Curso livre do acionamento dos travões (Travão da roda dianteira) | 0,7...1,7 mm, medido no pistão |

Roda traseira

| | |
|---|--|
| Tipo de construção do travão traseiro | Travão de disco acionado hidraulicamente com pinça flutuante de 1 êmbolos e disco de travão fixo |
| Material da pastilha do travão traseira | Orgânico |
| Espessura do disco do travão traseiro | 5,0 mm, Estado novo mín 4,5 mm, Limite de desgaste |
| Folga de pesquisa do pedal do travão | 2,0...3,0 mm, Transversalmente ao sentido da marcha, entre o acionamento do interruptor da luz de travagem e a placa poisa-pés |

Rodas e pneus

| | |
|--|---|
| Combinações de pneus recomendadas | Pode encontrar uma visão geral dos atuais pneus autorizados no seu concessionário BMW Motorrad ou na internet em bmw-motorrad.com . |
| Categoria de velocidade do pneu dianteiro/traseiro | W, mínimo necessário: 270 km/h |

Roda dianteira

| | |
|---|------------------------------|
| Tipo de roda dianteira | Roda de fundição em alumínio |
| Dimensão da jante da roda dianteira | 3,50" x 17" |
| Designação do pneu dianteiro | 120/70 ZR 17 |
| Código de limite de carga do pneu dianteiro | 58 |
| Desequilíbrio permitido da roda dianteira | máx 5 g |

Roda traseira

| | |
|--|------------------------------|
| Tipo de roda traseira | Roda de fundição em alumínio |
| Dimensão da jante da roda traseira | 5,50" x 17" |
| Designação do pneu traseiro | 180/55 ZR 17 |
| Código de limite de carga do pneu traseiro | 73 |
| Desequilíbrio permitido da roda traseira | máx 45 g |

Pressão dos pneus

| | |
|---|--------------------------|
| Pressão de enchimento do pneu dianteiro | 2,5 bar, com o pneu frio |
| Pressão de enchimento do pneu traseiro | 2,9 bar, com o pneu frio |

Elétrica

| | |
|--|--|
| Fusível principal | 40 A, Regulador de tensão |
| Caixa de fusíveis | 10 A, Ranhura 1: instrumento combinado, sistema de alarme antirroubo (DWA), fechadura da ignição, tomada de diagnóstico, bobina, relé principal 7,5 A, Ranhura 2: interruptor multifunções esquerdo, sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC) |
| Capacidade de carga elétrica das tomadas | 5 A |

Bateria

| | |
|--|-----------------------------------|
| Tipo de bateria | Bateria AGM (Absorbent Glass Mat) |
| Tensão nominal da bateria | 12 V |
| Capacidade da bateria | 12 Ah |
| Modelo de bateria (Para a chave de comando Keyless Ride) | |
| – com Keyless Ride ^{SA} | CR 2032 |

Velas de ignição

| | |
|--|---------------|
| Fabricante e designação das velas de ignição | NGK LMAR8J-9E |
|--|---------------|

Meio de iluminação

| | |
|--|-------------------------------|
| Meio de iluminação para luz de máximos | LED |
| Meio de iluminação para a luz de médios | LED |
| Meio de iluminação para a luz de presença | LED |
| Meio de iluminação para o farolim traseiro/luz de travão | LED |
| Lâmpada para luz de matrícula | Integrado no farolim traseiro |
| Meio de iluminação para lâmpadas dos indicadores de mudança de direção | LED |
| Meio de iluminação para luzes intermitentes traseiras | LED |

Sistema de alarme anti-roubo

| | |
|---|---------------|
| Tempo de ativação na colocação em funcionamento | cerca de 30 s |
| Duração do alarme | cerca de 26 s |
| Modelo de bateria | CR 123 A |

Dimensões

| | |
|--------------------------------------|--|
| Comprimento do veículo | 2140 mm, sobre a roda traseira |
| – com rebaixamento ^{SA} | 2135 mm, sobre a roda traseira |
| Altura do veículo | 1130 mm, sobre o instrumento combinado, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com rebaixamento ^{SA} | 1110 mm, sobre o instrumento combinado, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| Largura do veículo | 815 mm, através da manete |
| Altura do assento do condutor | 815 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com banco baixo ^{SA} | 790 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com banco extra-alto ^{SA} | 865 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |

| | |
|--|---|
| – com rebaixamento ^{SA} | 770 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| Comprimento de arco das pernas do condutor, de calcanhar a calcanhar | 1820 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com banco baixo ^{SA} | 1785 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com banco extra-alto ^{SA} | 1890 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |
| – com rebaixamento ^{SA} | 1755 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN) |

Pesos

| | |
|--|---|
| Peso do veículo em vazio | 211 kg, Peso do veículo em vazio DIN, pronto a iniciar a marcha com o depósito atestado a 90%, sem SA |
| Carga sobre a roda dianteira com peso em vazio | 106 kg |
| Carga permitida sobre a roda dianteira | máx 180 kg |
| Carga sobre a roda traseira com peso em vazio | 105 kg |
| Carga permitida sobre a roda traseira | máx 300 kg |
| Peso máximo autorizado | 430 kg |
| Carga máxima | 219 kg |

Valores de percurso

| | |
|-------------------|-----------|
| Velocidade máxima | >200 km/h |
|-------------------|-----------|

SAV

| | |
|---|-----|
| Serviço BMW Motorrad | 244 |
| Histórico de manutenção BMW Motorrad | 244 |
| Serviços de mobilidade BMW Motorrad | 245 |
| Trabalhos de manutenção | 245 |
| Plano de manutenção | 249 |
| Confirmações de manutenção | 250 |
| Confirmações de reparação | 264 |

Serviço BMW Motorrad

Através da sua rede de concessionários com cobertura total, a BMW Motorrad acompanha-o a si e à sua moto em mais de 100 países do mundo. Os concessionários BMW Motorrad dispõem das informações técnicas e do know-how técnico para realizar, de forma fiável, todos os trabalhos de manutenção e de reparação na sua BMW.

Pode encontrar o concessionário BMW Motorrad mais próximo na nossa página da internet em:

bmw-motorrad.com



ATENÇÃO

Trabalhos de manutenção e de reparação incorretamente realizados

Perigo de acidentes devido a danos consequentes

- A BMW Motorrad recomenda que mande efetuar os respe-

tivos trabalhos na moto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

Para assegurar que a sua BMW está sempre em perfeitas condições, a BMW Motorrad recomenda-lhe que respeite os intervalos de manutenção previstos para a sua moto. Mandar confirmar todos os trabalhos de manutenção e de reparação efetuados no capítulo "Serviço" deste manual. A comprovação de uma manutenção regular é um requisito indispensável para a prestação de serviços de participação comercial.

Pode informar-se relativamente aos conteúdos dos Serviços BMW junto do seu concessionário BMW Motorrad.

Histórico de manutenção BMW Motorrad

Registos

Os trabalhos de manutenção efetuados são registados no comprovativo de manutenção. Os registos figuram como uma caderneta de manutenção, ou seja, como comprovativo da manutenção regular.

Quando for feito um registo na caderneta de manutenção eletrónica do veículo, os dados relevantes em matéria de manutenção são memorizados nos sistemas de TI centrais da BMW AG, em Munique.

Após uma mudança de proprietário do veículo, os dados registados na caderneta de manutenção eletrónica também podem ser consultados pelo novo proprietário do veículo. Um concessionário ou uma oficina especializada

BMW Motorrad pode visualizar os dados registados na caderneta de manutenção eletrónica.

Oposição

O proprietário do veículo pode opor-se, junto de um concessionário ou de uma oficina especializada BMW Motorrad, ao registo na caderneta de manutenção eletrónica, incluindo a respetiva memorização dos dados no veículo e a transferência dos dados para o fabricante do veículo, enquanto for o proprietário do veículo. Em resultado desta oposição, não é feito qualquer registo na caderneta de manutenção eletrónica do veículo.

Serviços de mobilidade BMW Motorrad

No caso das motos BMW novas, em caso de avaria, você está protegido por diversos serviços (por ex., serviço de assistência em estrada BMW, serviço móvel, repatriamento do veículo) graças aos serviços de mobilidade de substituição da BMW Motorrad. Informe-se no seu concessionário BMW Motorrad sobre quais os serviços de mobilidade de substituição disponibilizados.

Trabalhos de manutenção

Verificação aquando da entrega ao cliente BMW

A inspeção de entrega inicial BMW é efetuada pelo seu concessionário BMW Motorrad antes deste lhe entregar o veículo.

Controlo de rodagem BMW

O controlo de rodagem BMW deverá ser efetuado entre os 500 km e 1200 km.

BMW Service

O BMW Motorrad Service é efetuado uma vez por ano, podendo o âmbito do serviço variar em função do proprietário do veículo e dos quilómetros percorridos. O seu concessionário BMW Motorrad confirma-lhe o serviço realizado e regista a data para o próximo serviço.

Para condutores que percorram elevadas quilometragens, pode, em certas circunstâncias, ser necessário efetuar o serviço antes da data registada. Para estes casos, no ato da confirmação do serviço, é registada adicionalmente uma quilometragem máxima correspondente. Se esta

quilometragem for alcançada antes do próximo serviço agendado, é necessário antecipar o serviço.

Aprox. um mês ou 1000 km antes de se atingirem os valores registados, a apresentação da indicação de manutenção no display lembra-o da data de manutenção que se aproxima.

Mais informações sobre o tema Serviço de Assistência em:

bmw-motorrad.com/service

Poderá encontrar os âmbitos de manutenção necessários para o seu veículo no plano de manutenção seguinte:

Plano de manutenção

- 1** BMW Controlo de rodagem
- 2** Âmbito normal do serviço BMW
- 3** Mudança de óleo no motor com filtro
- 4** Verificar a folga de válvula
- 5** Substituir todas as velas de ignição
- 6** Substituir o elemento de filtração do ar
- 7** Mudança de óleo na forqueta telescópica
- 8** Mudar o óleo dos travões em todo o sistema
 - a** anualmente ou a cada 10 000 km (consoante o que ocorrer primeiro)
 - b** pela primeira vez, após um ano; depois, a cada dois anos

Confirmações de manutenção

Âmbito normal do serviço da BMW Motorrad Service

De seguida, serão listadas as atividades do âmbito normal do serviço da BMW Motorrad Service. O âmbito de manutenção efetivamente adequado para o seu veículo pode divergir.

- Efetuar o teste ao veículo através do sistema de diagnóstico BMW Motorrad
- Verificar o nível do líquido de refrigeração
- Verificar/ajustar a folga da embraiagem
- Verificar as pastilhas do travão e o disco do travão dianteiro em relação a desgaste
- Verificar as pastilhas do travão e o disco do travão traseiro em relação a desgaste
- Verificar o nível do óleo do travão dianteiro e traseiro
- Inspeção visual dos tubos do travão, tubos flexíveis do travão e ligações
- Verificar a pressão e a profundidade de perfil dos pneus
- Verificar e lubrificar o acionamento de corrente
- Verificar a suavidade de movimento do descanso lateral
- Verificar o descanso articulado em relação a suavidade de movimento
- Verificar o apoio superior da direção
- Verificar a iluminação e o sistema de sinalização
- Teste de funcionamento, inibição do arranque do motor
- Inspeção final e verificação da segurança na estrada
- Definir a data do serviço e a distância remanescente com o sistema de diagnóstico BMW Motorrad
- Verificar o estado de carga da bateria
- Confirmar o serviço BMW na literatura de bordo

**Verificação aquando
da entrega ao cliente
BMW**

efetuada

no dia _____

Carimbo, assinatura

**Controlo de rodagem
BMW**

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim

Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim

Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim

Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim

Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Trabalho realizado

Serviço BMW

Sim

Não

Mudança do óleo no motor com filtro

Verificar folga da válvula

Todas as velas de ignição: substituição

Elemento filtrante: substituição

Substituição do óleo na forqueta telescópica

Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

Indicações

Anexo

| | |
|--|-----|
| Declaração de conformidade para o imobilizador eletrónico | 268 |
| Certificado para o imobilizador eletrônico | 274 |
| Declaração de conformidade para Keyless Ride | 276 |
| Certificado para o Keyless Ride | 281 |
| Declaração de conformidade para sistema de controlo da pressão dos pneus | 283 |
| Certificado para o sistema de controlo da pressão dos pneus | 290 |
| Declaração de conformidade para grupo de instrumentos TFT | 291 |
| Certificado para o grupo de instrumentos TFT | 297 |

| | |
|---|-----|
| Declaração de conformidade para chamada de emergência inteligente | 300 |
| Declaração de conformidade para sistema de alarme antirroubo | 306 |

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80,
TMS3705 Transponder Base Station IC)
Output Power : 50 dBµV/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkras BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power: 10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG,
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bŭlgarski

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Deutsch

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.

Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/UE.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Svenska

Härmed försäkrar Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

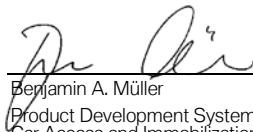
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power : <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Adress: Technology Park, Antrim,
N. Ireland BT41 1QS, United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

France

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BC5A4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja, hogy a BC5A4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz
WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EU.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시

R-CMM-RBR-ICC651N

상호 : Robert Bosch Car Multimedia

GmbH 모델명 : ICC6.5in

기자재명칭 : 특정소출력 무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

제조사 및 제조국가 : Robert Bosch Car

Multimedia GmbH / 포르투갈

제조년월 : 제조년월로 표기

이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band: 1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band: 1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.05-434.79 MHz
Output Power : 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Adress: Via Galimberti 5
42124 Reggio Emilia - Italy –

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der
Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie
2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-
Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar:
<https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que
l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR
est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de
conformité est disponible à l'adresse internet
suivante:<https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че
този тип радиосъоръжение TXBMWMMR е в
съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за
съответствие може да се намери на следния
интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWWR πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWWR je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWWR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWWR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWWR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWWR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkras Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://docs.metasystem.it/>

A

- Abastecer, 144
 - com Keyless Ride, 145, 146
 - Tipo de combustível, 143
- Abreviaturas e símbolos, 8
- ABS
 - Autodiagnóstico, 135
 - Indicações, 57
 - Tecnologia em pormenor, 152
- Acessórios
 - indicações gerais, 204
- Amortecimento
 - Elemento de ajuste, 21
- Aparafusamentos, 227
- ASC
 - Autodiagnóstico, 136
 - Elemento operacional, 25
 - Luz de controlo e de aviso , 58
 - operar, 80
 - Tecnologia em pormenor, 155

- Assistente de mudança de velocidades
 - Conduzir, 138
 - Relação de caixa não programada, 61
 - Tecnologia em pormenor, 163
- Atualidade, 10
- Auxílio de arranque externo, 191

B

- Bagagem
 - Indicações de carga, 130
- Barra de estado Informação para o condutor
 - ajustar, 106, 107
- Bateria
 - carregar a bateria desconectada, 194
 - carregar bateria conectada, 193
 - Dados técnicos, 238
 - desmontar, 194
 - Indicações de manutenção, 192
 - Luz de controlo da tensão da rede de bordo, 48, 49

- montar, 194
- Binários, 227
- Bloqueio da direção
 - trancar, 66
- Bluetooth, 111
 - Emparelhamento, 111
- Buzina, 25

C

- Caixa de velocidades
 - Dados técnicos, 234
- Chamada de emergência
 - automaticamente assim que ocorre uma queda grave, 75
 - automaticamente assim que ocorre uma queda ligeira, 74
- Idioma, 73
- Indicações, 15
 - manual, 73
 - operar, 72
- Chassis
 - Dados técnicos, 235
- Chave, 66, 67
- Check Control
 - Caixa de diálogo, 37
 - Indicação, 37

Colocar em marcha, 133
 Elemento operacional, 26, 27
Colocar em posição de
 descanso, 142
Comando à distância
 Substituir a pilha, 70
Combustível
 Abastecer, 144
 abastecer com Keyless
 Ride, 145, 146
 Dados técnicos, 229, 230
 Tipo de combustível, 143
Computador de bordo, 117
Confirmações de
 manutenção, 250
Conservação
 Conservação da pintura, 221
 Cromados, 219
Conta-rotações, 28
 Conta-rotações, 108
Controlo da Tração
 ASC, 155
 DTC, 155

Controlo dinâmico dos
 travões, 160
 Tecnologia em pormenor, 160
Corrente
 Ajustar a flecha, 199
 Lubrificar, 198
 Verificar a flecha, 198
 Verificar o desgaste, 199

D

Dados técnicos
 Bateria, 238
 Caixa de velocidades, 234
 Combustível, 229, 230
 Diebstahlwarnanlage, 240
 Diferencial da roda
 traseira, 234
 Dimensões, 240
 Elektrik, 238
 Embraiagem, 233
 Fahrwerk, 235
 Indicações gerais, 9
 Meio de iluminação, 239
 Motor, 231, 232
 Normas, 9

Óleo do motor, 230
Pesos, 241
Rahmen, 235
Rodas e pneus, 237
Travões, 236
Valores de marcha, 242
Velas de ignição, 239
Descanso da roda dianteira
 Montar, 169
Diferencial da roda traseira
 Dados técnicos, 234
Dimensões
 Dados técnicos, 240
DTC
 Autodiagnóstico, 136
 Luz de controlo e de aviso , 58
 operar, 80
 Tecnologia em pormenor, 155
DWA
 Dados técnicos, 240
Dynamic ESA
 Elemento operacional, 25
 operar, 81

E

Embraiagem

Ajustar a folga, 178

Ajustar a manete da embraiagem, 125

Dados técnicos, 233

Verificar a folga, 177

Verificar o funcionamento, 177

Equipamento, 9

F

Farol

Ajustar a altura do farol, 125

Alcance dos faróis, 124

Fazer a rodagem, 137

Ferramenta de bordo

Posição no veículo, 24

Ficha de codificação

montar, 86

Posição no veículo, 24

Ficha de diagnóstico

fixar, 197

Posição no veículo, 24

Soltar, 197

Flash de mudança de

velocidades, 93

ajustar, 93

ligar/desligar, 93

Foco de operação

mudar, 105

Fusíveis

Posição no veículo, 24

Substituir, 195

I

Ignição

desligar, 67

ligar, 66

Imobilizador

Chave sobresselente, 71

Indicação de manutenção, 62

Indicações de segurança

zum Bremsen, 140

zum Fahren, 130

Indicadores de mudança de

direção

Elemento operacional, 25

operar, 79

Instruções de utilização

Posição no veículo, 24

Instrumento combinado

Sensor da luminosidade

ambiente, 28

Visão geral, 28

Interruptor de emergência

Elemento operacional, 26, 27

operar, 72

Interruptor multifunções

Visão geral, lado direito, 26, 27

Visão geral, lado esquerdo, 25

Intervalos de manutenção, 245

K

Keyless Ride

A pilha da chave de comando está descarregada ou perda da chave de comando, 69

Desligar a ignição, 69

Destancar o tampão do depósito de combustível, 145, 146

Ligar a ignição, 68

Luz de controlo, 47, 48

Trancar o bloqueio da direção, 68

L

- Laptimer, 91
 - ajustar, 92
 - Iniciar o registo do tempo, 91
 - Terminar o registo do tempo, 91
- Líquido de refrigeração
 - Indicador do nível de enchimento, 23
 - Luz de controlo de excesso de temperatura, 51
 - Reatestar, 179
 - Verificar o nível de enchimento, 178
- Luz de advertência das emissões, 52
- Luz de condução diurna
 - Luz de condução diurna automática, 77
 - Luz de condução diurna comandada manualmente, 76
- Luz de estacionamento, 76

Luzes

- Elemento operacional, 25
- Luz de condução diurna automática, 77
- Luz de condução diurna comandada manualmente, 76
- Luz de médios, 75
- Luz de presença, 75
- Luzes adaptativas, 164
- Operar a luz de estacionamento, 76
- Operar a luz de máximos, 75
- Operar o sinal de luzes, 75
- Retardamento do apagamento das luzes, 75
- Luzes adaptativas, 164
 - Tecnologia em pormenor, 164
- Luzes de aviso, 28
 - Visão geral, 30
- Luzes de controlo, 28
 - ABS, 57
 - ASC, 58
 - Aviso de temperatura exterior, 47
 - Defeito da lâmpada, 49

DTC, 58

- Gestão do motor, 53
- Luz de advertência das emissões, 52
- O meu veículo, 114
- RDC, 53
- Relação de caixa não programada, 61
- Representação, 37
- Reserva de combustível, 61
- Sistema de alarme antirroubo, 51
- Sistema eletrónico do motor, 52
- Temperatura do líquido de refrigeração, 51
- Tensão da rede de bordo, 48, 49
- Visão geral, 30

M

- Mala, 205
- Manutenção
 - Plano de manutenção, 249

Meio de iluminação

- Dados técnicos, 239
 - Indicadores de mudança de direção, 191
 - Luz de controlo para defeito de lâmpada, 49
 - Substituir LED para luz dos travões e farolim traseiro, 190
 - Substituir o LED da luz de médios e da luz de máximos, 190
 - Substituir o LED da luz de presença, 190
- Menu**
- Chamar, 104
- Meter mudanças**
- Flash de mudança de velocidade, 139
 - Recomendação de mudança para uma velocidade superior, 109
- Modo de condução, 84**
- Ajustar o modo de condução PRO, 87

Moto

- abstellen, 142
- Conservar, 217
- imobilizar, 221
- Limpar, 217
- Prender, 148

Motor

- Dados técnicos, 231, 232
- Luz de advertência das emissões, 52
- Luz de controlo da gestão do motor, 53
- Luz de controlo para o sistema eletrónico do motor, 52
- starten, 133

Multimédia

- operar, 120

N

- Navegação**
 - operar, 117
- Número de identificação do veículo**
 - Posição no veículo, 23

Ó

- Óleo do motor**
 - Dados técnicos, 230
 - Orifício de enchimento, 21
 - Reatestar, 172
 - Vareta indicadora do nível de óleo, 21
 - Verificar o nível de enchimento, 170
- Óleo dos travões**
 - Depósito dianteiro, 23
 - Depósito traseiro, 23
 - Verificar o nível de enchimento à frente, 175
 - Verificar o nível de enchimento atrás, 176

P

- Pairing, 111**
- Pastilhas dos travões**
 - fazer a rodagem, 138
 - Verificar à frente, 173
 - Verificar atrás, 174
- Pesos**
 - Dados técnicos, 241
 - Tabela de carga, 24

Placa de características
Posição no veículo, 23

Pneus
Dados técnicos, 237
fazer a rodagem, 138
Pressões de enchimento, 238
Recomendação, 181
Verificar a pressão dos
pneus, 179
Verificar a profundidade do
perfil, 180

Pre-Ride-Check, 134

Punhos aquecíveis
Elemento operacional, 26, 27
operar, 97

Pure Ride
Visão geral, 31

Q

Quadro
Dados técnicos, 235

R

RDC
Luzes de controlo, 53
Tecnologia em pormenor, 161

Rebaixado
Limitações, 130

Reconhecimento de sinais de
trânsito
Ligar ou desligar, 108

Regulação da velocidade de
cruzeiro
operar, 88

Regulação do momento de
inércia do motor, 157

Relógio
ajustar, 109

Reserva de combustível
Autonomia, 108
Luz de controlo, 61

Retardamento do apagamento
das luzes, 75

Retrovisores
ajustar, 124

Rodas
Alteração da dimensão, 181
Dados técnicos, 237
Desmontar a roda
dianteira, 181
Desmontar a roda traseira, 187
Montar a roda dianteira, 184

Montar a roda traseira, 188
Verificar as jantes, 180

S

Selim
Bloqueio, 21
desmontar, 97
montar, 97
Serviço, 244
Histórico de manutenção, 244
Serviços de mobilidade, 245
Sistema de alarme antirroubo
Luz de controlo, 28, 51
operar, 93
Sistema de luzes de emergência
Elemento operacional, 25
operar, 78
Sistema elétrico
Dados técnicos, 238

T

Tabela de avarias, 224
Tankdeckel Notentriegelung, 147, 148
Telefone
operar, 121

- Temperatura ambiente
 - Aviso de temperatura exterior, 47
 - Indicação, 47
- Tensão da rede de bordo
 - Luz de controlo, 48, 49
- Tensão prévia da mola
 - ajustar, 126
 - Elemento de ajuste, 23
- Tomada
 - Indicações de utilização, 204
 - Posição no veículo, 21
- Topcase
 - operar, 206
- Travões
 - ABS Pro ao detalhe, 154
 - ABS Pro em função do modo de condução, 141
 - Ajustar a manete do travão, 126
 - Dados técnicos, 236
 - Indicações de segurança, 140
 - Verificar o funcionamento, 173
- V**
- Valores
 - Indicação, 37
- Valores de marcha
 - Dados técnicos, 242
- Veículo
 - colocar em funcionamento, 221
- Velas de ignição
 - Dados técnicos, 239
- Velocímetro, 28
- Visão geral dos indicadores de advertência, 40
- Visões gerais
 - Instrumento combinado, 28
 - Interruptor multifunções direito, 26, 27
 - Interruptor multifunções esquerdo, 25
 - Lado direito do veículo, 23
 - Lado esquerdo do veículo, 21
 - Luzes de controlo e de aviso, 30
 - O meu veículo, 114
 - por baixo do selim, 24
 - Visor TFT, 31, 33
- Visor TFT, 28
 - Elemento operacional, 25
 - operar, 104, 105, 106
 - Selecionar a indicação, 101
 - Visão geral, 31, 33
- Volta Best Ever, 92

Em função do equipamento ou dos acessórios do seu veículo, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos. Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Munique, Alemanha
A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do

departamento After Sales da BMW Motorrad.
Instruções de utilização originais, impresso na Alemanha.

Dados importantes relativos à paragem para abastecimento:

Combustível

Qualidade de combustível recomendada



Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)
95 ROZ/RON
90 AKI



– com gasolina normal sem chumbo^{SA}

Normal sem chumbo (controlado em função do país)
(máx. 15% de etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Qualidade de combustível recomendada

F 900 R A2 (0K31): siehe Kapitel "Technische Daten".

Nível do depósito de combustível

cerca de 13 l

Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

Pressão dos pneus

Pressão de enchimento do pneu dianteiro

2,5 bar, com o pneu frio

Pressão de enchimento do pneu traseiro

2,9 bar, com o pneu frio

Pode encontrar mais informações sobre o seu veículo em:
bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

N.º de encomenda: 01 40 1 603 386
11.2019, 1.ª edição, 21

